

FOREWORD

Dear Honda user,

You have bought a Honda grass trimmer and we thank you for the confidence you have shown in us.

The aim of this manual is to help you become familiar with your new machine so that you can use it safely and keep it properly maintained.

To bring our customers the latest technological advances, new equipment and materials and the full benefit of our experience, we regularly improve the models in our product line. As a result, the information and characteristics given in this manual are subject to modification without notice and without any obligation to update the manual.

The illustrations in this manual show the most suitable model to represent the topic dealt with.

If you encounter any problem or have any question regarding your machine, please contact your dealer or an authorized Honda retailer.

Keep this manual close at hand for ready reference and, if you sell your machine, please make sure you supply this manual with it.

We recommend that you read the terms of guarantee so that you fully understand your rights and responsibilities.

The guarantee is a separate document provided by your dealer. No part of this publication is to be reproduced without prior written consent.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your own safety and operating comfort, it is highly recommended that you read this manual in full.

Pay attention to these symbols and their meaning:

WARNING :


Warns against a risk of serious bodily injury or fatal accident if instructions are not complied with.

CAUTION:

• Warns against a risk of bodily injury or equipment damage if instructions are not complied with.

NOTE : Indicates a source of useful information.

The model of your machine is indicated on its "identification label", by a series of letters and figures (see page 3).

 _____
Write down your machine's serial number here

Write down your machine's model here

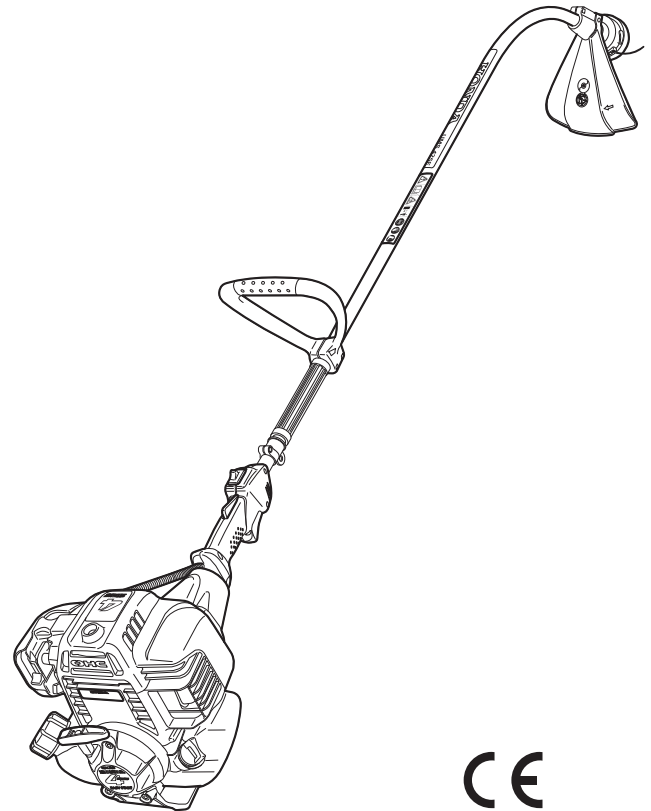
HONDA
POWER EQUIPMENT

OWNER'S MANUAL

Original instructions

UMS425E1

Grass trimmer



CONTENTS

Foreword	1
Safety instructions	2
Safety stickers	3
Identification of machine	3
General description	3
Fitting	4
Preliminary preparation and checks	4
Starting and stopping the engine	5
Operation	6
Maintenance	6
Troubleshooting	8
Transport and storage	9
Accessories	9
Technical specifications	10
Major Honda distributor addresses	11
EC-Declaration of conformity	12

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

SAFETY INSTRUCTIONS

All the parts of your machine are potentially hazardous if it is used incorrectly or if it is not properly maintained. Special attention should be paid to sections preceded by the following words:

WARNING :

Warns against a risk of serious bodily injury or fatal accident if instructions are not complied with.

CAUTION:

- Warns against a risk of bodily injury or equipment damage if instructions are not complied with.

NOTE : Indicates a source of useful information.



This symbol warns you to be especially careful when performing specific operations. See the safety instructions on the following pages with reference to the point or points indicated in the box.

TRAINING

- A1.** Carefully read the instructions in this manual. Before using your grass trimmer, familiarize yourself with how to use it correctly and with its controls. Make sure you know how to stop the engine quickly.
- A2.** Use the grass trimmer for its intended purpose, i.e.:
 - Cutting grass with the nylon line attachment along flower beds, shrubberies, walls, fences or lawns and to finish borders after mowing with a lawnmower.
 - Using it for any other purpose could be dangerous or result in damage to the machine.
- A3.** Do not allow children or anyone unfamiliar with the instructions to use the grass trimmer. Local legislation may stipulate operator age restrictions.
- A4.** Do not use the grass trimmer in the following circumstances:
 - When there are people, especially children, or pets nearby. Comply with the safety perimeter of at least 15 metres between the machine and anyone who may be in the vicinity. The grass trimmer is to be operated by one person only.
 - If you have taken any medicine or substance which may affect your reactions and judgement.
 - If the machine is used with a nylon line type cutting head, make sure the line cutter is correctly fitted to ensure correct line length.
 - If safety devices such as the cutting attachment guard are missing or if the guard is damaged.
- A5.** Do not make alterations to your grass trimmer. By doing so, you could compromise your safety and expose yourself to serious accident or injury.
- A6.** Remember that the owner or operator is responsible for any accidents or risks to third parties and their property.

PREPARATION

- B1.** Do not use this equipment when barefoot or wearing sandals or when wearing loose-fitting clothing that may become snagged on plants. Long trousers, boots or protective footwear with anti-skid soles, goggles or a protective visor, gloves (preferably leather) and ear defenders must be worn when operating the machine. A hard hat should be worn in areas where falling objects may be encountered (such as branches or stones).
- B2.** Make a thorough inspection of the area to be cleared and remove any objects which could be thrown up by the machine (stones, pieces of wood, wire, bones, etc.).
- B3. WARNING: DANGER!**

Petrol is extremely flammable.

 - Store fuel in specially designed containers.
 - Refuel the machine outdoors only, with the engine switched off. Do not smoke during refuelling or while handling fuel.
 - Never remove the fuel filler cap or fill up the fuel tank when the engine is running or while it is still hot.
 - Do not start the engine in the presence of spilled fuel. Move the grass trimmer away from the area and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and vapours have dispersed. Make sure that the caps are securely fitted on the fuel tank and on the fuel can.
- B4.** Replace faulty exhaust mufflers.
- B5.** Each time the machine is used, before starting, perform a general inspection and check, in particular, all attachments, cutting assemblies, deflectors and mounting bolts to make sure that they are not worn, damaged or loose. Always check that the gas throttle trigger and the Stop button operate correctly.

- B6.** Check that the handles and harness attachment point are correctly positioned and that the machine is properly balanced.

The correct positions and adjustments are specified in the section on "Preliminary preparation and checks" in this manual.
- B7.** Adjust the idle speed so that the cutting attachment stops turning when the throttle control is released.

OPERATION

- C1.** Do not run the engine in a confined space where toxic carbon monoxide fumes may accumulate.
- C2.** Work by daylight only.
- C3.** As far as possible, avoid using the machine on wet ground.
- C4.** When operating the machine, ensure compliance with the safety clearance of the nylon line cutting head with respect to the harness attachment point.
- C5.** Walk when you use the machine, never run, and stay in a stable position. Beware of obstacles such as stones and tree stumps which could trip you.
- C6.** Tread carefully on slopes. When working on slopes, always proceed crosswise: never straight up and down.
- C7.** Do not use the machine on slopes that are too steep. It is the operator's responsibility to assess the potential hazards of the terrain and to take every necessary precaution for his or her own safety. This is especially important when working on slopes or rough, slippery or loose ground.
- C8.** Never modify the engine settings in such a way that it runs at excessive speeds.
- C9.** Before starting the engine, make sure there is no-one within 15 metres of the machine, that the cutting attachment is not touching the ground and that the machine is in a stable position.
- C10.** Take care when starting the engine. Comply with the safety instructions and stay clear of the cutting attachment.
- C11.** The engine must be stopped and the spark plug cap removed in the following cases:
 - Before performing any servicing action on the cutting system.
 - Before cleaning, checking, adjusting or repairing the grass trimmer.
 - The only adjustments to be carried out with the engine running are carburettor and idle speed adjustments.
 - During this operation, make sure the cutting attachment does not strike any object and that the machine is in a stable position.
 - If the cutting attachment strikes an object, inspect the cutting system and the transmission shaft to make sure they have not been damaged. Make any necessary repairs before resuming work with the machine.
 - If the grass trimmer starts vibrating abnormally, look for the cause of the vibrations immediately and take the necessary corrective action.
- C12.** Stop the engine in the following cases:
 - Whenever the grass trimmer is left unattended.
 - Before refilling the fuel tank.
 - When moving the machine from one area to another.
- C13.** Using any attachments other than those recommended by Honda may cause damage to your grass trimmer, and such damage will not be covered by your guarantee.

MAINTENANCE AND STORAGE

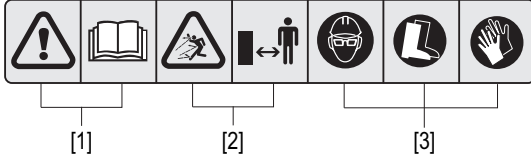
- D1.** Keep all nuts and bolts securely tightened to ensure safe operation. Regular maintenance is required to ensure safety and optimal performance.
- D2.** Do not use the machine with damaged or worn parts. Parts must be replaced, not repaired. Use genuine Honda parts. The cutting attachments must always be marked with the manufacturer's brand, the reference and the maximum operating speed. Parts of inferior quality may damage the machine and compromise operator safety.
- D3.** Wear heavy gloves when removing and installing the cutting device.
- D4.** Never store the grass trimmer with fuel in the fuel tank in a room where fuel vapour could be ignited by a flame, a spark or a source of intense heat.
- D5.** Store in a clean dry room, out of the reach of children.
- D6.** Let the engine cool down before putting away the machine in any room.
- D7.** To reduce fire hazards, remove leaves, grass cuttings and excess oil from the grass trimmer, particularly from the cooling fins, the exhaust system and the fuel storage area.
- D8.** When the machine is stored or carried, the cutting blade must always be covered by its transport guard to avoid any accidental injury.
- D9.** If the fuel tank has to be drained, this operation must be performed outdoors when the engine is cold.
- D10.** To protect the environment, do not dispose of old engine oil or fuel by pouring it down the drain, in the gutter or on the ground. Your local service station can have oil and fuel safely recycled.

SAFETY STICKERS

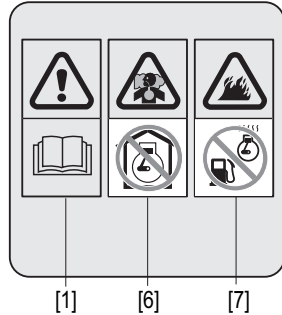
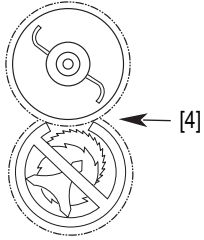
Your grass trimmer must be used with care.

For this reason, adhesive labels in the form of pictograms have been placed on the machine to remind you of the main operating precautions. Their meanings are specified below. These labels are considered to be an integral part of the machine. If any of them comes off or becomes difficult to read, please contact your dealer to replace it. We also recommend that you should carefully read all the safety instructions (see page 2).

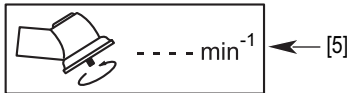
General instructions



Cutting attachment



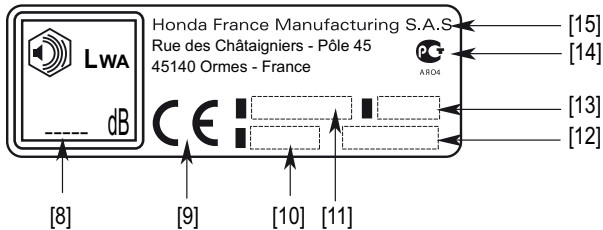
Rotating speed



- [1] **WARNING:** Read the owner's manual before using the machine.
- [2] **WARNING:** Projection hazard. Ensure that all people and animals stay at a minimum distance of 15 m when you operate the machine.
- [3] Always wear goggles, a hard hat and any other necessary protective accessories to protect your eyes and body from objects (such as gravel, glass or pieces of metal) thrown up by the cutting attachment.
- [4] The grass trimmer is to be used with a nylon line cutting attachment only. Do not use a circular saw blade or a metal disc.
- [5] Cutting attachment rotation speed.
- [6] The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.
- [7] Petrol is highly flammable. Stop the engine before refueling.

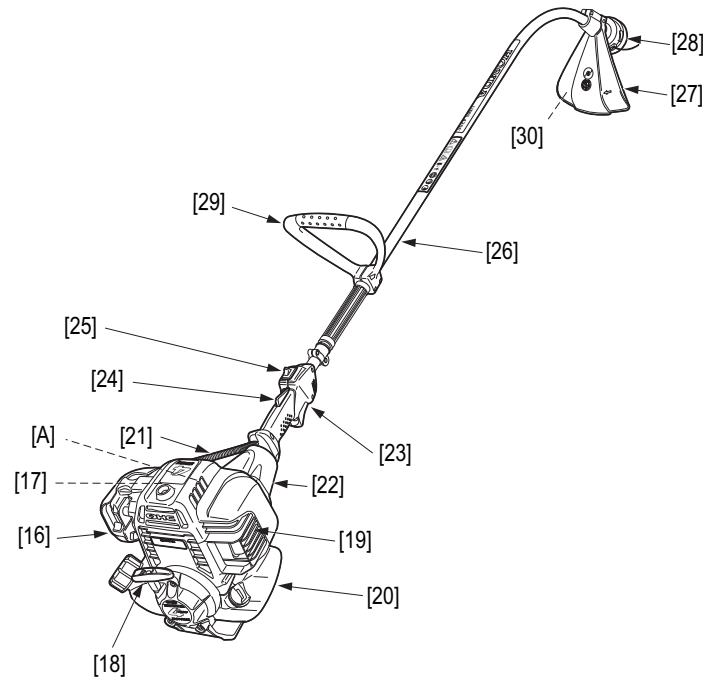
IDENTIFICATION OF MACHINE

[A] Identification plate



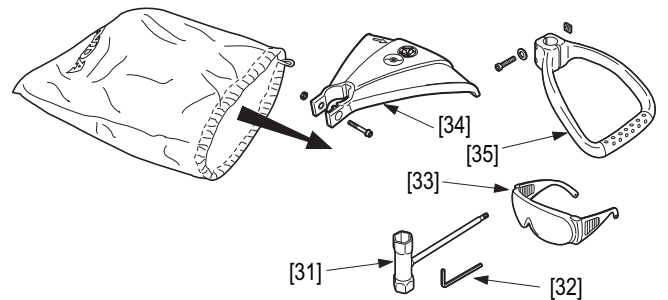
- [8] Acoustic power level according to the directives 2000/14/EC, 2005/88/EC
- [9] Conformity mark according to directives 98/37/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC, 2006/42/EC
- [10] Model - Type
- [11] Model - Name
- [12] Year of manufacture
- [13] Serial number
- [14] Russian conformity mark
- [15] Name and address of manufacturer

GENERAL DESCRIPTION



IDENTIFICATION OF COMPONENTS

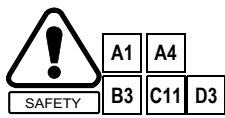
- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| [16] Engine | [24] Throttle control trigger |
| [17] Spark plug | [25] Start / Stop switch |
| [18] Recoil starter | [26] Transmission shaft |
| [19] Air filter | [27] Cutting attachment guard |
| [20] Fuel tank | [28] Nylon line cutting head |
| [21] Throttle cable | [29] Bike handle |
| [22] Clutch housing | [30] Line cutter blade |
| [23] Control grip | |



CONTENTS OF BAG

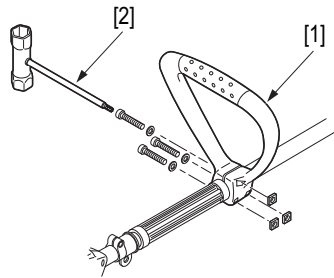
- [31] Spark plug wrench/Torx wrench
- [32] Hexagonal wrench
- [33] Goggles
- [34] Guard, screw and nut
- [35] Handle, screw and nut

FITTING



HANDLES

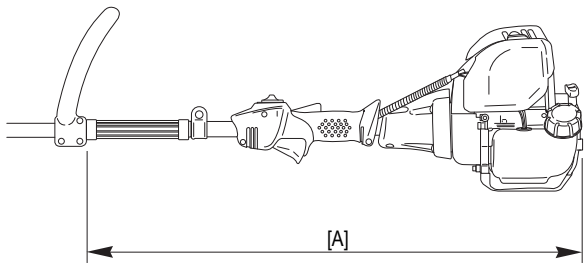
The handle [1] must be installed on the transmission tube with the 3 screws and washers supplied using the Torx wrench [2]. Secure the handle in the most comfortable position for use.



Fitting is to be performed using the tools in the kit supplied with the appliance.

[2] Spark plug wrench/Torx wrench

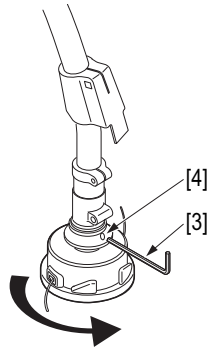
[3] Hexagonal wrench



[A]	765 mm
-----	--------

NYLON LINE CUTTING HEAD

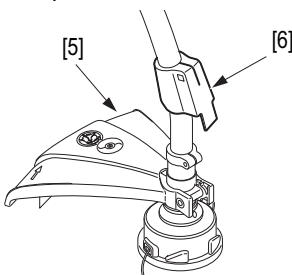
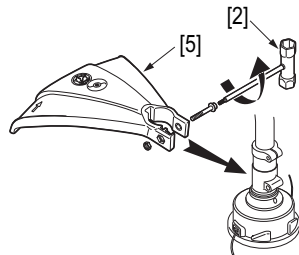
1. Block the rotation of the shaft by inserting the hexagonal wrench [3] in the appropriate hole [4].
2. Tighten the nylon head on the shaft, by turning it counterclockwise.



COMPLETE GUARD

Your grass trimmer is supplied with a guard [5].

1. Install the guard on the machine with the two screws and washers supplied with the Torx wrench [2].
2. Pull down the cover [6] on the front of the protector.



⚠ WARNING :

Never use the grass trimmer without its debris shield.

PRELIMINARY PREPARATION AND CHECKS

FILLING THE FUEL TANK

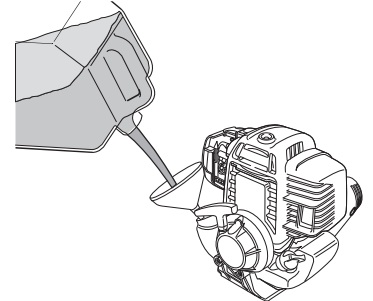


⚠ WARNING :

The pressure inside fuel tanks may increase when the ambient temperature rises.

The cap should be removed with care to avoid any splashing of fuel.

Fuel should be stored in a cool place, for short periods of time, and must never be left in direct sunlight.



Tank capacity	0,58 ℓ (580 cc)
Recommended fuel	Premium unleaded

CAUTION:

- Clean the fuel tank cap and its edges to prevent foreign bodies from entering the tank.
- Fill the fuel tank with a suitable funnel or a jerrycan with a suitable spout.
- For easy filling, place the machine in the operating position.
- Make sure that the machine remains in a stable position throughout this operation so that it does not fall over.

⚠ WARNING :

Petrol is extremely flammable and, in some circumstances, it is explosive.

Fill the fuel tank in a well ventilated area with the engine switched off.

Do not smoke and avoid any flames or sparks in the area where filling is performed and where the fuel is stored.

Do not overfill the fuel tank (the fuel level must be below the filler neck).

After filling the tank, make sure that the tank cap is correctly fitted.

Take care not to spill fuel during the tank filling operation. Petrol splashes or vapours could catch fire.

Make sure that any spilled petrol has evaporated and that vapours have dispersed before starting the engine.

Avoid direct contact of petrol with the skin and do not breathe the vapours.

KEEP FUEL OUT OF REACH OF CHILDREN.

FUEL CONTAINING ALCOHOL

If you intend to use fuel with alcohol, ensure that its octane number is at least as high as that recommended by Honda (86). There are two types of fuel/alcohol mixtures: one contains ethanol and the other methanol.

Do not use mixtures containing more than 10% ethanol, or fuel containing methanol (methyl or wood alcohol), which do not contain cosolvents, or corrosion inhibitors for methanol.

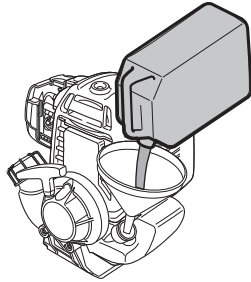
In the case of a mixture containing methanol with addition of cosolvents and corrosion inhibitors, limit the proportion to 5% of methanol.

NOTE: The guarantee does not cover damage caused to the fuel system or engine performance problems resulting from the use of fuel containing alcohol. Honda does not give its approval to the use of fuels containing methyl alcohol since their suitability is not yet proven.

FILLING THE OIL TANK

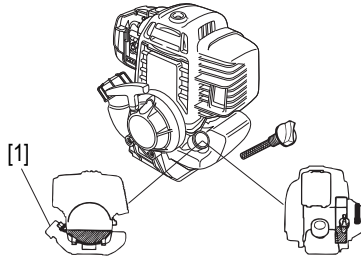
⚠ WARNING :

The engine may be seriously damaged if it is run with insufficient oil. Check the oil level on a flat horizontal surface with the engine switched off. The engine's service life may be shortened if nondetergent oil or 2-stroke engine oil is used.



CHECKING THE OIL LEVEL

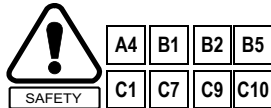
1. Place the engine in a horizontal position on a flat surface.
2. Remove the oil filter cap and check the oil level: oil must be level with the top of the oil tank neck [1].
3. If the level is too low, top up with the recommended oil to the top of the oil filler neck. Use Honda 4-stroke oil or an equivalent engine oil with high detergent properties, of prime quality and certified as complying with American automobile manufacturer standards for SG and SF classification.



Oil tank capacity	0,08 l (80 cc)
Recommended oil	SAE 10W30

⚠ WARNING :

The machine must always be resting on the ground when starting up. Make sure that it is stable and that the cutting attachment is not touching other objects or the ground.



BEFORE STARTING UP

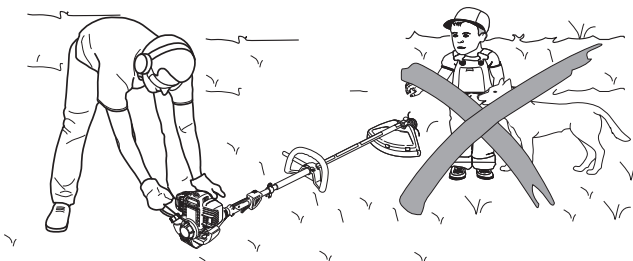
Check that the guards are properly fitted and tightened and that you have the necessary protective equipment such as goggles, gloves, boots and ear-defenders.



Check that the cutting attachment and the grips or handle are correctly tightened.

Move the machine away from the location where the fuel tank was filled.

Stand on flat, stable ground. Check that the spark plug cap is in place.



STARTING AND STOPPING THE ENGINE

COLD START

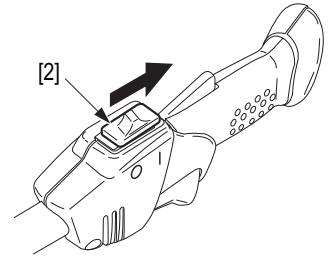
The machine is considered to be "cold" if the engine has not been running for more than 5 minutes in the 10 minutes before starting up.



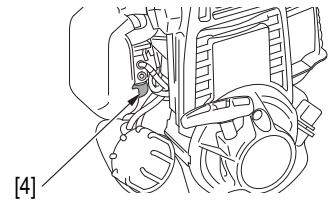
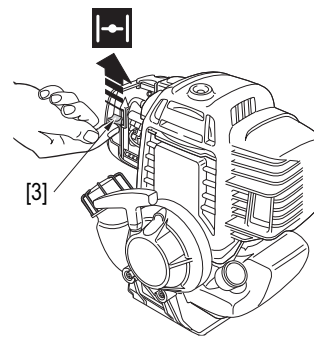
NOTE: If the ambient temperature is warm enough (summer), the engine may start without applying the choke.

START THE ENGINE AS FOLLOWS:

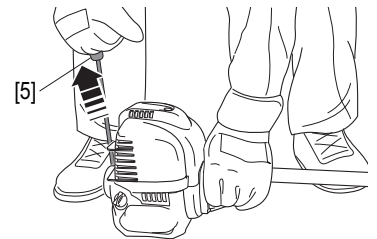
1. Place the Start/Stop button [2] in the Start position.



2. Place the choke lever [3] in the high position (closed).



3. Press the primer pump button [4] located below the carburettor several times to prime the engine.
4. Gently pull the recoil starter [5] until you feel resistance.
5. Then pull vigorously until the engine starts.
6. When the engine has started, return the choke lever [2] to the low position.



CAUTION:

- Do not pull the recoil starter cord all the way out.
- Do not release the recoil starter suddenly so that it strikes the engine. Return it gently to avoid damaging the starter mechanism.

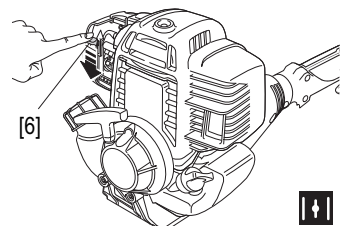
NOTE: Always pull the recoil starter vigorously. If you pull too gently, sparks may not be produced on the spark plug and the engine will not start.

Do not place your foot or knee on the transmission tube to hold the machine, as this could bend the tube, rendering the machine inoperable.

HOT START

The machine is considered to be "hot" if the engine has been running for more than 5 minutes in the 10 minutes before starting up.

The hot start procedure is the same as the cold start procedure except that the choke [6] is not needed. (The lever must be left in the low position).



NOTE: Should you have difficulties to re-start a hot engine, follows this procedure:

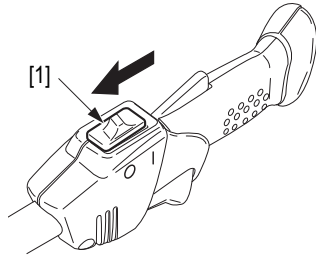
1. Turn the engine to the OFF position (O).
2. Make sure that the choke lever is in OPEN position.
3. Keep the throttle control lever (throttle trigger) fully squeezed.
4. Pull the starter grip 3 to 5 times, and release the throttle control lever (throttle trigger).
5. Start the engine referring to the procédures described above.

CAUTION:

- Be sure to turn the engine switch to the OFF position (O).
- If this operation is executed with the engine switch at the ON position, the blade may rotate when the engine starts and a personal injury may result.

STOPPING THE ENGINE

1. To stop the engine, press the Start/Stop button to engage the Stop position [1].
2. This step can also be taken to stop the machine in case of emergency.



WARNING :

Note that the cutting attachment continues turning by inertia after the engine has been stopped.

OPERATION

OPERATING POSITION

WARNING :

When handling the machine, take care to avoid striking any objects with the cutting attachment and keep the cutting attachment away from your body.

Hold the grass trimmer firmly by both grips as shown [3].

CAUTION:

- When using the machine, always allow the engine to idle between operations. If the machine is allowed to run at maximum speed with no load (no resistance on the cutting attachment) for long periods, the engine may be seriously damaged.

This attachment is designed to complete the job done with a lawnmower. It is especially handy and efficient for cutting grass along walls or fences, around trees or posts and on narrow or uneven surfaces where a lawnmower cannot be used.

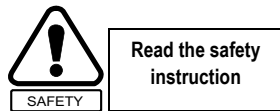
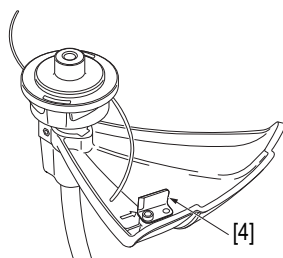


WARNING :

Make sure the line cutting blade [4] is properly mounted on the cutting attachment guard.

LINE LENGTH ADJUSTMENT

At maximum rotating speed, gently press the nylon line cutting head on the ground. The line is automatically extended. Repeat this operation until the optimal length is obtained.



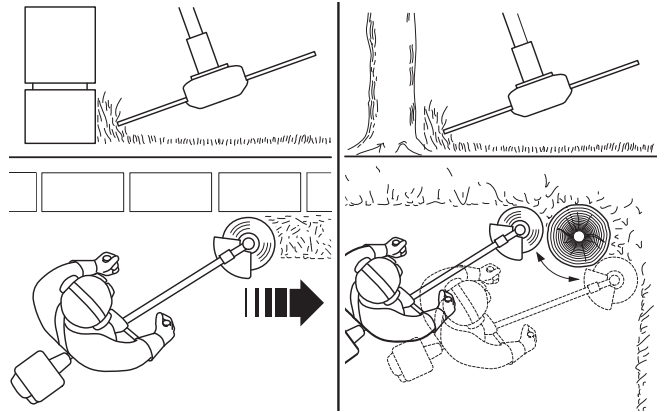
CUTTING

The nylon line cuts grass cleanly without damaging tree bark and avoiding the violent impacts that would occur between a rigid cutting attachment and hard surfaces.

It is, however, recommended not to work too long in such areas in order to avoid damaging fragile, immature plant, in particular, and to avoid premature line wear.

Proceed in stages, when trimming, tilting the cutting attachment slightly.

For larger areas, hold the cutting attachment horizontal and sway it sideways from right to left and from left to right, alternately.



CAUTION:

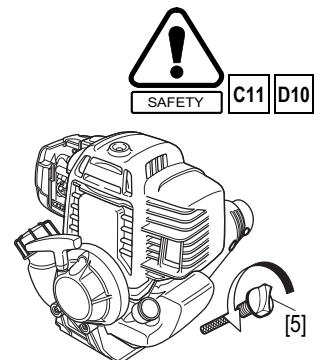
- Do not rest the bottom of the cutting attachment on the ground as this could damage it, as well as your lawn.

MAINTENANCE

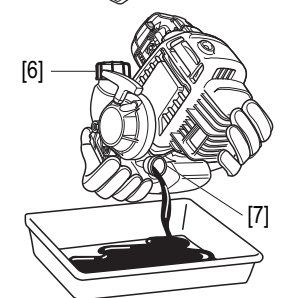
ENGINE OIL CHANGE

NOTE: Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

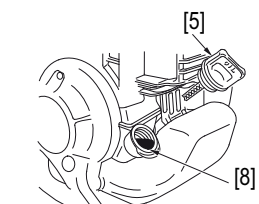
1. Check the fuel tank cap [6] is tightened.



2. Remove the oil filler cap [5] and drain the oil into the oil container by tipping the engine toward the oil [7] filler neck.



3. Refill with the recommended and check the oil level [8] (see page 5).



4. Install the oil filler cap [5].

CAUTION:

- Wash your hands with soap and water after handling used oil.



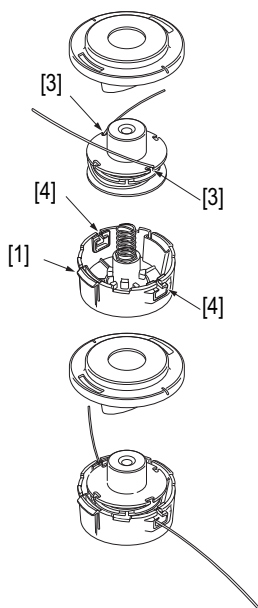
NOTE: Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

REPLACING THE LINE

1. Press the lugs [1] located on either side of the head to open it.

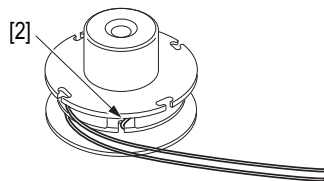


2. Extract the reel and remove the rest of the nylon line.
3. Prepare 3 metres of 2.4 mm diameter line and fold it in half, lengthwise.
4. Place the middle of the line in the notch [2] in the reel and coil the wire by turning in the specified direction.
5. Secure the ends in the two opposite notches [3] (leaving an excess of 10 cm of line).
6. Reinstall the reel in its place and feed the lines through the two side holes [4].
7. Reinstall the cover.



CAUTION:

- Always use a line of the diameter recommended in the technical specifications.
- Poor results would be obtained if the line diameter is too large as this will result in an excessive load on the engine, so reducing its performance.



WARNING :

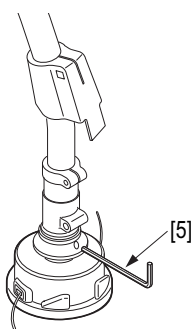
Never replace the nylon line with a line of a different material, such as steel wire.

To avoid severe personal injury, disconnect the spark plug cap to prevent accidental starting.

Wear heavy gloves to protect your hands when replacing the nylon head.

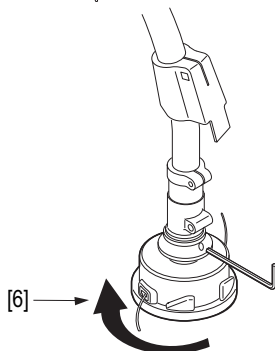
DISASSEMBLING THE NYLON LINE CUTTING HEAD

1. Hold the cutting head firmly using the hexagonal wrench [5] supplied.



2. Unscrew the nylon line cutting head (by turning in the clockwise direction) [6].

3. To reassemble the nylon line cutting head, proceed in the reverse order of disassembly.



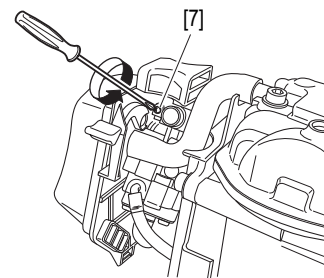
ADJUSTING THE CARBURETTOR

PROCEDURE

Start the engine and let it warm up to normal operating temperature. Then turn the idle screw [7] to the right or left to obtain the correct setting.

Idle speed	3 100 rpm
------------	-----------

NOTE: If any adjustment is required, please use the table opposite.

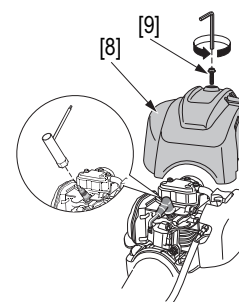


CHECKING THE SPARK PLUG

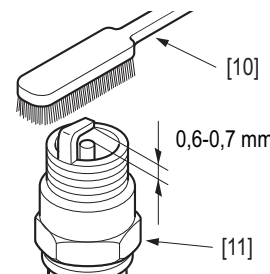


1. To reach the spark plug, the top cover must be removed from the engine [8]. Use the hexagonal wrench supplied to undo the bolt [9].

NOTE: Hot parts and moving parts (flywheel) are exposed when the engine top cover is removed. Never use your grass trimmer with the engine cover removed.



2. Remove the cap and unscrew the spark plug using the wrench supplied.
3. Clean the electrodes with a wire brush [10] to remove carbon deposits.
4. If the electrodes show signs of wear, replace the spark plug [11] with a new one with the same characteristics.
5. Check the spark plug gap with feeler gauges. When adjustment is required, carefully bend the side electrode.
6. Reinstall the spark plug and screw it finger-tight onto its seat.
7. For new spark plugs, tighten by an additional 1/2 turn with the spark plug wrench. When the same spark plug is installed, 1/8 to 1/4 of a turn is enough.



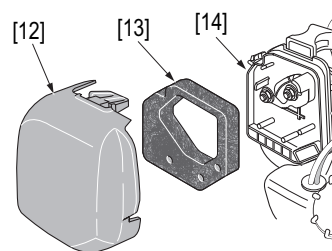
CAUTION:

- If a spark plug is insufficiently tightened, it is liable to heat up and damage the engine. If the spark plug is overtightened or cross-threaded, irreparable damage could be caused to the engine block.

AIR CLEANER MAINTENANCE

The foam air filter element must be cleaned regularly to prevent impurities from entering the engine and causing premature wear. A dirty air filter will reduce engine power and increase fuel consumption.

1. Open the air filter cover [12] and remove the filter [13] from the filter housing [14].
2. Clean the filter with warm soapy water or in a nonflammable solvent and then leave to dry.
3. Dip the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil.
4. Reinstall the foam filter element and the filter cover.



TROUBLESHOOTING

MAINTENANCE SCHEDULE

Perform this maintenance at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Frequency			
		Each time used	Every 3 months or 25 hours	Every 6 months or 50 hours	Every year or 100 hours
Item	Intervention				
Engine cooling fins	Clean				
Condition of cutting attachment and guard	Check				
Zone around head	Clean				
Operation of throttle trigger	Check				
Operation of Stop button	Check				
Idle/Clutch	Check				
Air filter element	Check				
	Clean		(1)		
Air filter housing	Clean		(1)		
Zone around spark plug	Clean				
Spark plug	Check				
	Clean				
Zone around carburettor	Clean				
Cables and connections	Check				
Fuel system	Check	Every 2 years (replace if necessary) (2)			
Fuel filter	Check				(2)
Spring and clutch pads	Check			(2)	
Idle speed	Check				(2)
	Adjust				(2)
Engine oil	Check				
	Replace	Replace after 10 service hours and then every 6 months or 50 service hours			
Fuel tank	Clean				
Valve clearance	Adjust				(2)
Nuts and bolts	Check / Tighten				

(1) Clean more often in dusty environments.

(2) These operations should be performed by an authorized Honda dealer.

Problem	Probable cause	Page
Engine does not start.	1. No fuel.	4
	2. Start/Stop button is in Stop position.	5
	3. Spark plug cord incorrectly attached or disconnected.	7
	4. Faulty spark plug or incorrect gap.	7
	5. Engine flooded. Remove spark plug, dry it with a cloth and reinstall it.	7
	6. Fuel filter is dirty. Clean it.	-
Starting difficult or loss of power.	1. Impurities in fuel tank.	4
	2. Dirty air filter.	7
	3. Water in fuel tank and in fuel.	-
	4. Fuel tank cap vent and /or carburettor clogged.	-
Uneven running.	1. Faulty spark plug or incorrect gap.	7
	2. Dirty air filter.	7
Engine overheats.	1. Spark plug gap incorrect.	7
	2. Dirty air filter.	7
	3. Engine cooling fins clogged.	-
	4. Oil level too low.	5
	5. Starter pulley fouled by grass cuttings, etc.	-
Grass trimmer vibrates excessively.	1. Engine bolts loose.	-

TRANSPORT AND STORAGE



TRANSPORT

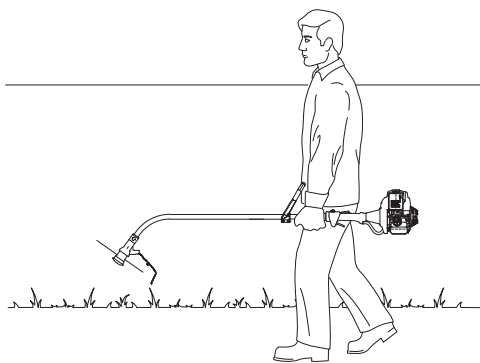
⚠ WARNING :

When transporting or carrying your grass trimmer, the engine must always be stopped.

When carrying your grass trimmer, hold it by the transmission tube in a balanced position.

If it is to be transported in a vehicle, make sure that it is properly secured so it cannot move.

It must be positioned so that there is no risk of fuel leakage.



STORAGE

If the machine is not to be used for more than two months, the following storage precautions should be taken:

- Drain the fuel tank and run the engine to empty the carburettor.
- Remove the spark plug and pour a few drops of oil (same quality as that used in the engine) into the cylinder.
- Gently pull the recoil starter to distribute the oil in the cylinder and on the piston. Then reinstall the spark plug.
- Clean the whole machine, paying special attention to plant residues accumulated around the cutting attachment, in the engine cooling fins and under the cowlings.
- Using a paint brush, apply a thin film of standard oil over the metal cutting attachments to prevent corrosion.
- Store the machine in its packaging, in a cool dry place.
- If the machine is to be stored in a vertical position, place it with the engine at the bottom so that it will not topple over.

USING THE AFTER A STORAGE PERIOD

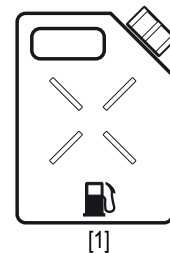
1. Remove the spark plug, check that it is clean and that the electrode gap is correct. Pull the starter several times.
2. We recommend that the spark plug be screwed down as far as possible by hand until finger tight ; then use a plug spanner to tighten it by an extra 1/8 or 1/4 turn.
3. Check the level and condition of the engine oil.
4. Fill the fuel tank and start the engine.

NOTE: If the cylinder has been coated with oil, the engine will smoke on start-up. This is normal.

FUEL STORAGE

NOTE:






- Ensure that you use containers or drums specifically designed for hydrocarbons [1]. This will prevent polluting the fuel through the dissolution of the container walls, which will lead to poor functioning of the engine.
- The warranty does not cover a blocked carburetor or valves jammed by old or polluted fuel.
- The quality of unleaded petrol alters very quickly (2 to 3 weeks in some cases). Do not use fuel more than 1 month old. Store the absolute minimum required for your monthly consumption.



ACCESSORIES

CURRENT PARTS, CONSUMABLES

Various accessories are supplied with the machine or are available as options.

	UMS425E1
	LEET
Mowing and clearing	
	72560-VL6-R11
	Standard
Current parts	
	17211-Z0H-000
	Air filter
	31915-Z0H-003
	Spark plug
	28462-ZM3-003
	Recoil starter
Consumables	
	08221-888-010MP
	Engine oil

⚠ WARNING :

For your safety, it is strictly prohibited to install any other attachment than the ones listed above and especially designed for your grass trimmer's model and type.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	UMS425E1	
	LNET	
GENERAL CHARACTERISTICS		
Description code	HAGF	
Function	Cutting of grass	
Dimensions L x W x h	mm	1 708 x 223 x 413
ENGINE		
Model	GX25T	
Description code	GCALT	
Type	4 stroke, overhead-camshaft, single cylinder	
Displacement	cc	25
Bore / stroke	mm	35 x 26
Net power* (ISO 8893)	kW/rpm	0.72 / 7 000
Net Torque max.of engine* (SAE J1349)	N.m	1.0 / 5 000
Maximum speed	rpm	10 000
Idle speed	rpm	3 100
Engine oil	SAE 10W30	
Oil tank capacity	ℓ (cc)	0.08 (80)
Fuel	Premium unleaded	
Fuel tank capacity	ℓ (cc)	0.58 (580)
Ignition	Transistorized magneto ignition	
Spark plug brand and type	NGK CM5H	
Carburettor	Membrane	
Cutting attachment rotation speed	rpm	7 000
Length of nylon line Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Empty weight	kg	5.49

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GX25T and measured in accordance with ISO 8893 at 7 000 rpm (Net Power) and SAE J1349 at 5 000 rpm (Net Torque max.). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

	UMS425E1	
	LNET	
Equivalent acoustic pressure level at operator station (as per standard EN ISO22868: 2008)	dB(A)	96.5
Measuring uncertainty	dB(A)	1
Equivalent acoustic power level (as per standard EN ISO22868: 2008)	dB(A)	105
Measuring uncertainty	dB(A)	1
Guaranteed acoustic power level (as per directives 2000/14/CE, 2005/88/EC)	dB(A)	109
Equivalent vibration level (as per standard EN ISO22867: 2008, EN12096: 1997)	m/s ²	7
Measuring uncertainty	m/s ²	2.8

INTRODUCTION

Madame, Monsieur,

Vous venez de faire l'acquisition d'une coupe-bordures Honda et nous vous remercions de votre confiance.

Ce manuel a été rédigé pour vous familiariser avec votre nouvelle machine, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.

Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.

Les illustrations de ce manuel montrent le modèle le plus représentatif pour le sujet traité.

En cas de problème ou encore pour toute question relative à la machine, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.

Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la machine.

Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités.

La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.

Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

⚠ ATTENTION :


Signale un important risque de blessures corporelles graves, voire un danger mortel, si les instructions ne sont pas respectées.

PRÉCAUTION:

• *Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas respectées.*

NOTE : Source d'informations utiles.

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 3)

 _____
Inscrire ici le numéro de série de la machine

Inscrire ici le modèle de la machine

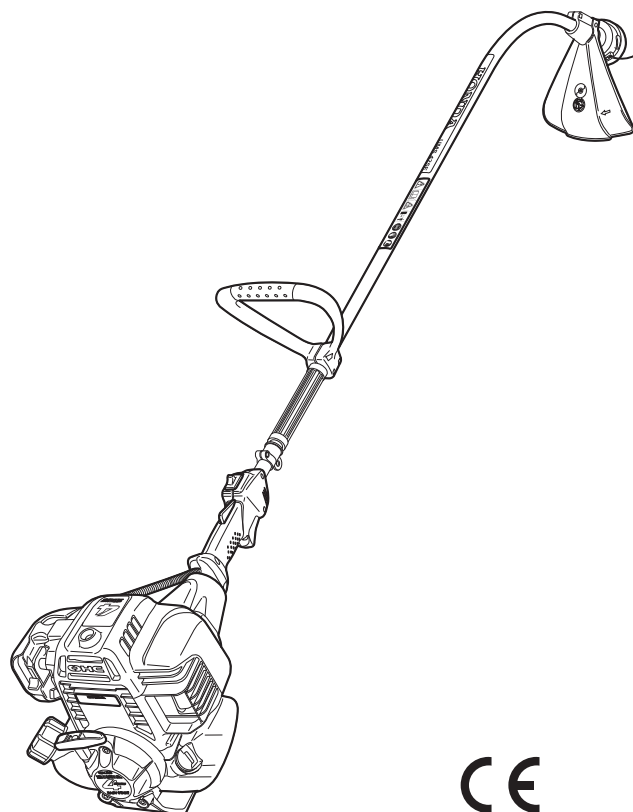
HONDA
POWER EQUIPMENT

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale

UMS425E1

Coupe-bordures



FRANCAIS

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Consignes de sécurité	2
Étiquettes de sécurité	3
Identification de la machine	3
Description générale	3
Montage	4
Préparation et vérifications avant utilisation	4
Mise en marche et arrêt du moteur	5
Utilisation	6
Entretien	6
Dépistage des pannes	8
Transport et remisage	9
Accessoires	9
Spécifications techniques	10
Adresses des principaux concessionnaires Honda	11
Déclaration CE de conformité	12

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Toute pièce de la machine peut représenter une source potentielle de danger en cas d'utilisation incorrecte ou de mauvais entretien. Il convient de prêter une grande attention aux rubriques qui sont précédées des mots suivants.

ATTENTION :

Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

PRÉCAUTION:

• **Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.**

NOTE : Source d'informations utiles.



Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations. Se reporter aux consignes de sécurité des pages suivantes, au(x) point(s) indiqué(s) dans le carré.

FORMATION

- A1.** Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser le coupe-bordures. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2.** Utiliser le coupe-bordures pour l'usage auquel il est destinée, à savoir :
- La coupe de l'herbe à l'aide d'un fil de nylon, en bordure de massifs, plantations, murs, clôtures ou d'espaces verts de petite surface, pour la finition d'une tonte effectuée avec une tondeuse à gazon.
 - Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3.** Ne jamais permettre d'utiliser le coupe-bordures à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions et l'utilisation du coupe-bordures. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4.** Ne pas utiliser le coupe-bordures :
- Lorsque des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Respecter la distance de sécurité de 15 mètres minimum entre la machine et les personnes éventuellement présentes, le coupe-bordures ne doit être manipulé que par une seule personne.
 - Si l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
 - Dans le cas d'utilisation d'une tête de coupe à fil de nylon, s'assurer que la lame coupe fil est bien en place, afin d'assurer la longueur de fil correcte.
 - En l'absence des dispositifs de sécurité comme le protecteur d'outil ou si le protecteur est endommagé.
- A5.** Ne pas modifier votre coupe-bordures. Vous risqueriez de compromettre sérieusement votre sécurité en vous exposant à des accidents ou des blessures graves.
- A6.** Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tiers et leurs biens.

PRÉPARATION

- B1.** Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales et vêtu de vêtements amples qui pourraient s'accrocher dans les broussailles. Pendant le travail, il est obligatoire de porter des pantalons longs, des bottes ou chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, des lunettes ou une visière de protection contre les projections, des gants, de préférence en cuir ainsi qu'un casque antibruit. Dans les zones où des objets risquent de tomber (branches, pierres ...), se protéger la tête avec un casque de sécurité.
- B2.** Inspecter minutieusement la zone à débroussailler et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, ossements, etc...).
- B3. ATTENTION ! DANGER !**
L'essence est hautement inflammable.
- Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
 - Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
 - Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
 - Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue : éloigner le coupe-bordures de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
 - Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
- B4.** Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.

- B5.** Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des outils, ensemble de coupe, carters de protection et des boulons de fixation, pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés ni desserrés. Toujours vérifier le bon fonctionnement de la gâchette de commande des gaz et du bouton d'arrêt "STOP".
- B6.** Veiller au positionnement correct des poignées et du point d'accrochage du harnais, ainsi qu'au bon équilibrage de la machine. Les positions et réglages corrects sont expliqués au chapitre de ce manuel "Préparation et vérification avant utilisation".
- B7.** Veiller au réglage correct du ralenti afin que l'outil s'arrête de tourner lorsque l'on relâche la manette des gaz.

UTILISATION

- C1.** Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les vapeurs toxiques de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2.** Travailler uniquement à la lumière du jour.
- C3.** Dans la mesure du possible, éviter l'emploi de la machine sur un terrain mouillé.
- C4.** Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la tête de coupe à fil de nylon, donnée par la position du point d'accrochage du harnais.
- C5.** Marcher, ne jamais courir ni se mettre en situation d'équilibre instable. Se méfier des obstacles tels que pierres, souches etc... qui risquent de vous faire trébucher.
- C6.** Assurer ses pas dans les pentes. Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7.** Ne pas utiliser la machine dans des pentes dont l'inclinaison représente un danger pour l'utilisateur. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité. Ceci est particulièrement important pour les pentes, les sols accidentés, glissants ou meubles.
- C8.** Ne jamais modifier le réglage du moteur pour le mettre en surrégime.
- C9.** Avant de démarrer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 mètres de la machine, que l'outil de coupe ne touchera pas le sol et que la machine est stable.
- C10.** Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en se tenant éloigné de l'outil.
- C11.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
- Avant toute intervention sur le système de coupe.
 - Avant toute opération de nettoyage, de vérification, de réglage ou de réparation du coupe-bordures.
 - Seuls les réglages du carburateur et du ralenti s'effectuent moteur en marche.
 - Durant cette opération, veiller à ce que l'outil ne vienne en contact avec aucun objet et que la machine soit posée de façon stable.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter le système de coupe et l'arbre de transmission pour vérifier s'ils sont endommagés. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
 - Si le coupe-bordures commence à vibrer de manière anormale ; rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C12.** Arrêter le moteur dans les cas suivants :
- Toutes les fois où le coupe-bordures doit être laissée sans surveillance.
 - Avant de faire le plein de carburant.
 - Lors des déplacements entre les zones de travail.
- C13.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre coupe-bordures qui ne seront pas couverts par votre garantie.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

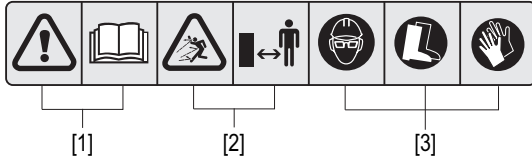
- D1.** Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2.** Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant ainsi que la référence et la vitesse maximale d'utilisation. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D3.** Porter des gants épais pour le démontage et le remontage du dispositif de coupe.
- D4.** Ne jamais entreposer le coupe-bordures avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D5.** Remiser dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.
- D6.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D7.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le coupe-bordures des feuilles, brins d'herbe et des excès d'huile, en particulier le moteur, ses ailettes de refroidissement, le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant.
- D8.** Lors du remisage ou du transport, toujours recouvrir la lame de coupe de son protecteur de transport afin d'éviter les blessures par contact accidentel.
- D9.** Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D10.** Dans un souci de respect de l'environnement, il ne faut pas se débarrasser de la vieille huile ou essence en la jetant à l'égout, dans les caniveaux ou en la répandant sur le sol. Une station service locale pourra faire recycler l'huile et l'essence en toute sécurité.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

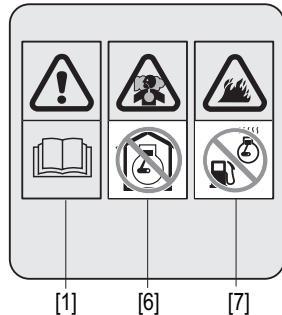
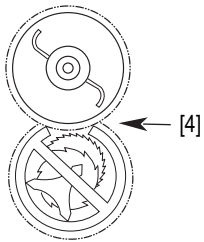
Votre coupe-bordures doit être utilisée avec prudence.

Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la machine. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité (voir page 2).

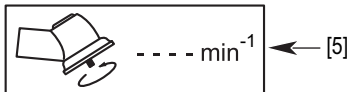
Consignes générales



Outils de coupe



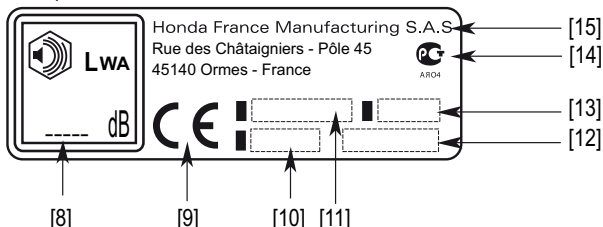
Vitesse de rotation



- [1] **ATTENTION** : Lire le manuel de l'utilisateur avant toute utilisation de la machine.
- [2] **ATTENTION** : Risque de projections. Eloigner toute personne ou animaux domestiques de 15 m au minimum durant l'utilisation de la machine.
- [3] Toujours porter des lunettes, un casque et tout autre accessoire de protection nécessaires pour se protéger les yeux et le corps contre la projection d'objets (graviers, verre, pièces métalliques, etc..) par l'outil de coupe.
- [4] N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un outil de coupe à fil de nylon. Ne pas employer de lame de scie circulaire.
- [5] Vitesse de rotation de l'outil de coupe.
- [6] Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.
- [7] L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.

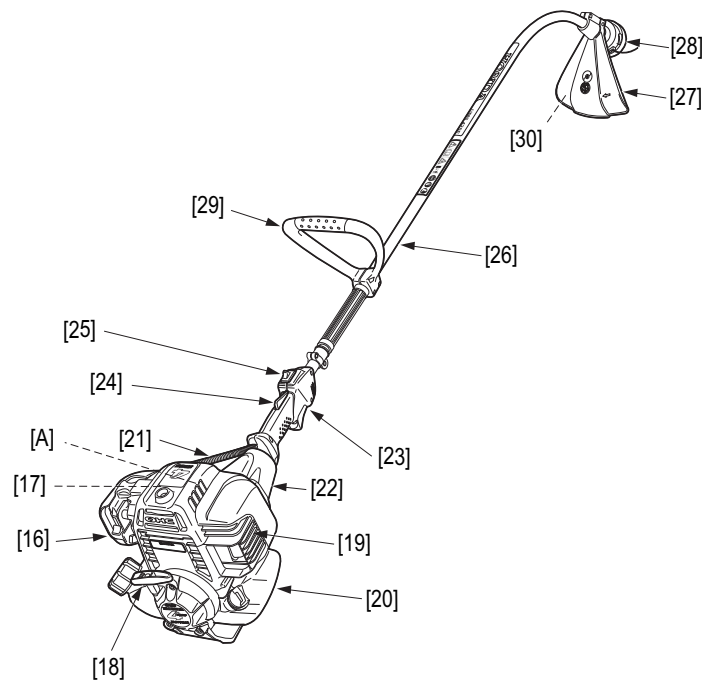
IDENTIFICATION DE LA MACHINE

[A] Plaque d'identification



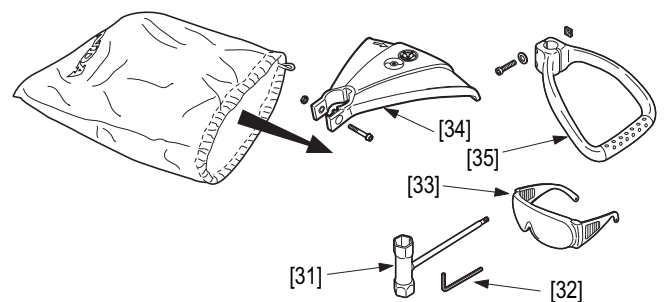
- [8] Niveau sonore selon directives 2000/14/CE, 2005/88/EC
- [9] Marquage de conformité, selon directives 98/37/CE, 2000/14/CE, 2004/108/CE, 2005/88/CE, 2006/42/EC
- [10] Modèle - Type
- [11] Modèle - Nom
- [12] Année de fabrication
- [13] Numéro de série
- [14] Marquage de conformité Russe
- [15] Nom et adresse du constructeur

DESCRIPTION GÉNÉRALE



IDENTIFICATION DU MATÉRIEL

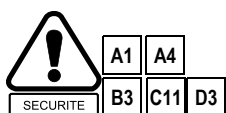
- [16] Moteur
- [17] Bougie
- [18] Poignée de lanceur
- [19] Filtre à air
- [20] Réservoir de carburant
- [21] Câble d'accélérateur
- [22] Carter d'embrayage
- [23] Poignée de commande
- [24] Gâchette de commande des gaz
- [25] Interrupteur Marche / Arrêt
- [26] Arbre de transmission
- [27] Protecteur d'outil
- [28] Tête de coupe à fil nylon
- [29] Poignée simple
- [30] Lame coupe fil



CONTENU DU SAC

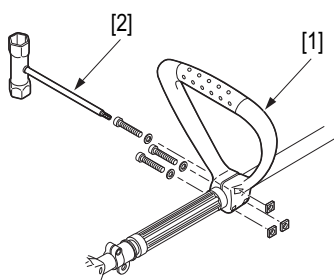
- [31] Clé à bougie / clé à embout torx
- [32] Clé hexagonale
- [33] Lunettes de protection
- [34] Protecteur, vis et écrou
- [35] Poignée, vis et écrou

MONTAGE



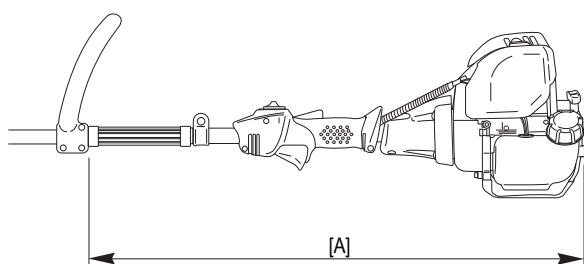
POIGNÉES

La poignée [1] doit être fixée sur le tube de transmission par les 3 vis et rondelles à l'aide de la clé à embout Torx [2]. Bloquer la poignée dans la position la plus confortable pour l'utilisation. Pour référence, voir le tableau des réglages standards ci-dessous. Le montage est à réaliser à l'aide des outils contenus dans la trousse fournie avec l'appareil.



[2] Clé à bougie / Clé à embout torx

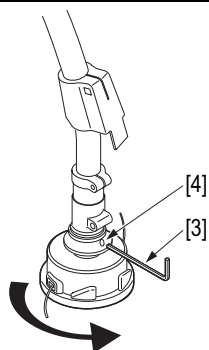
[3] Clé hexagonale



[A] 765 mm

TÊTE À FIL NYLON

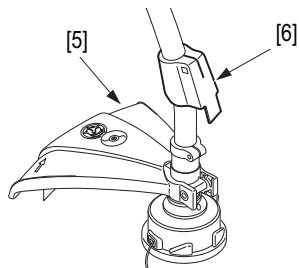
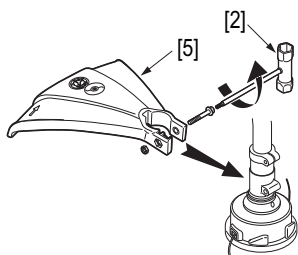
1. Bloquer la rotation de l'arbre du coupe bordure en insérant la clé hexagonale [3] dans le trou [4] prévu à cet effet.
2. Visser la tête à fil de nylon sur l'arbre, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



PROTECTION COMPLÈTE

Votre coupe-bordures est livrée avec un protecteur [5].

1. Installer le protecteur sur la machine avec la vis, la rondelle et la clé Torx [2].
2. Rabattre ensuite le cache [6] sur l'avant du protecteur.



⚠ ATTENTION :

Ne jamais utiliser le coupe-bordures sans son protecteur contre les débris.

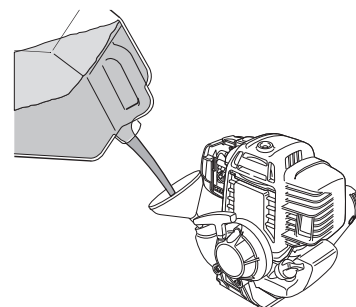
PRÉPARATION ET VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



⚠ ATTENTION :

La pression peut augmenter dans les récipients contenant de l'essence, du fait de la température ambiante. Ouvrir le bouchon avec précaution pour éviter toute projection. Entreposer le carburant dans un endroit frais, pour de courtes périodes et ne jamais le laisser au soleil.



Capacité du réservoir	0,58 l (580 cm ³)
Carburant recommandé	Super sans plomb

PRÉCAUTION:

- Nettoyer le bouchon du réservoir et ses abords pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant en utilisant un entonnoir approprié ou un bidon à bouchon verseur.
- Pour plus de commodité, placer la machine en position d'utilisation.
- Veiller à ce que l'appareil soit en position stable pendant cette opération, afin qu'il ne se renverse pas.

⚠ ATTENTION :

L'essence est extrêmement inflammable, et dans certaines circonstances, explosive.

Remplir le réservoir dans un endroit aéré, moteur à l'arrêt.

Ne pas fumer, ne pas approcher de flammes ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage du carburant.

Veiller à ne pas trop remplir le réservoir d'essence (il ne doit pas y avoir d'essence dans le col de remplissage).

Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon de réservoir soit correctement fermé.

Faire attention de ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir.

Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient prendre feu.

Avant la mise en marche du moteur, assurez-vous que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées. Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs.

NE PAS LAISSER A LA PORTÉE DES ENFANTS.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

Si vous avez l'intention d'employer de l'essence contenant de l'alcool, assurez-vous que son indice d'octane est au moins aussi élevé que celui que recommande Honda (86). Il existe deux types de mélange essence/alcool : l'un contenant de l'alcool éthylique et l'autre de l'alcool méthylique.

Ne pas employer de mélange qui contienne plus de 10 % d'alcool éthylique, ni d'essence contenant de l'alcool méthylique (méthyle ou alcool de bois), qui ne renferme ni cosolvants, ni inhibiteurs de corrosion pour l'alcool méthylique.

Dans le cas d'un mélange contenant de l'alcool méthylique avec addition de cosolvants et d'inhibiteurs de corrosion, limiter la proportion à 5 % d'alcool méthylique.

NOTE : La garantie ne couvre pas les dégâts causés au circuit d'essence ou encore les problèmes de performances du moteur qui résultent de l'emploi d'essence contenant de l'alcool. Honda ne saurait approuver l'usage de carburants contenant de l'alcool méthylique dans la mesure où leur caractère approprié n'a pas encore été prouvé.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

ATTENTION :

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de sérieux dommages au moteur. Vérifier le niveau d'huile sur une surface plane et horizontale, moteur arrêté. L'utilisation d'une huile non détergente, ou pour moteurs à 2 temps, pourrait réduire la longévité du moteur.

CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

1. Placer le moteur à l'horizontale sur une surface plane.
2. Déposer le bouchon du dispositif de remplissage d'huile et vérifier le niveau ; il doit atteindre le haut du goulot du réservoir [1].
3. Si le niveau est trop bas, faire le plein jusqu'au haut de la tubulure de remplissage d'huile avec l'huile préconisée. Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire aux normes des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF.

Capacité du réservoir	0,08 l (80 cm ³)
Huile recommandé	SAE 10W30

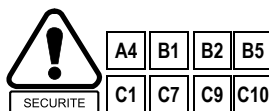
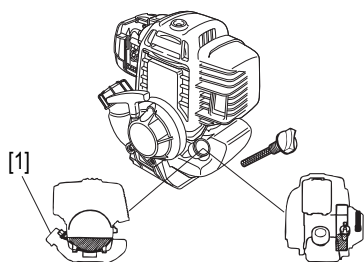
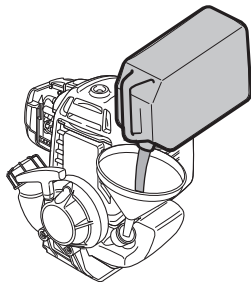
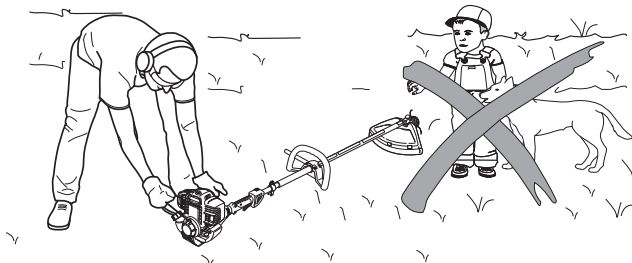
ATTENTION :

Il faut toujours poser la machine au sol pour le démarrage. Veiller à ce qu'elle repose de manière stable et à ce que l'outil ne soit en contact ni avec un objet ni avec le sol.

AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Vérifier que les carters de protection sont bien en place, correctement serrés, qu'ils ne présentent aucun défaut (fêlure) et que vous disposez des équipements de protection tels que lunettes de sécurité, gants, bottes, casque antibruit.

Contrôler le serrage de l'outil de coupe, des poignées ou guidon ainsi que les bouchons des réservoirs d'essence et d'huile. Déplacer la machine de l'endroit où le plein de carburant a été fait. Se placer sur une partie de terrain plane et stable. S'assurer que le capuchon de la bougie est en place.



MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR

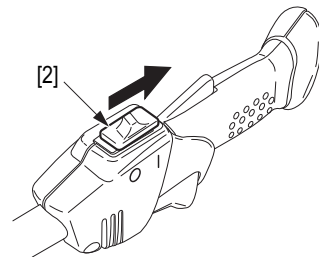
DÉMARRAGE À FROID

La machine est considérée comme "froide" si le moteur n'a pas tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

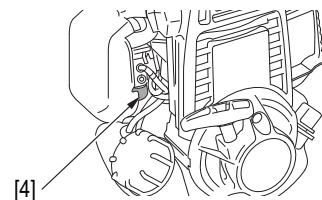
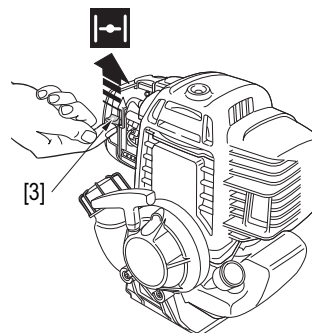
NOTE : Si la température ambiante est assez chaude (été), il se peut que le moteur démarre mieux sans starter.

PROCÉDER À LA MISE EN MARCHÉ COMME SUIT :

1. Placer le bouton Marche / Arrêt [2] en position Marche (START).



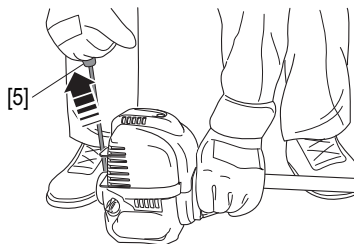
2. Mettre le levier de starter [3] en position haute (fermé).



3. Appuyer plusieurs fois sur le bouton d'amorçage [4], situé sous le carburateur, pour provoquer l'appel d'essence.
4. Tirer doucement sur la poignée de lanceur [5] jusqu'à sentir une résistance.

5. Tirer ensuite de manière vive jusqu'au démarrage du moteur.

6. Lorsque le moteur amorce le démarrage, ramener le levier de starter [2] en position basse.



PRÉCAUTION:

- Ne pas tirer sur la poignée de lanceur jusqu'au déroulement complet de la corde.
- Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brutalement contre le moteur, la ramener doucement afin d'éviter tout dommage au démarreur.

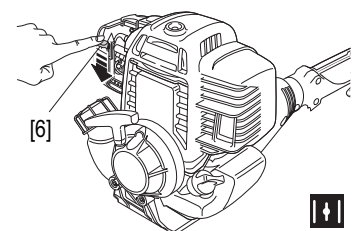
NOTE : Toujours tirer avec vigueur la poignée du lanceur. Si ce n'est pas le cas, les étincelles à la bougie peuvent ne pas se produire, empêchant la mise en marche du moteur.

Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube de transmission pour maintenir la machine. Celui-ci pourrait se tordre et rendre la machine inutilisable.

DÉMARRAGE A CHAUD

La machine est considérée comme "chaude" si le moteur a tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

La procédure de démarrage à chaud est identique à celle du démarrage à froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter [6] (il doit rester en position basse).



NOTE : En cas de difficultés pour redémarrer le moteur à chaud :

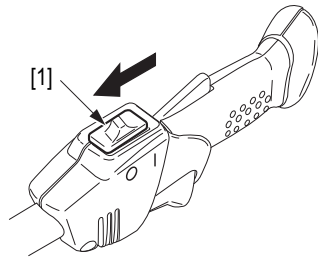
1. Glisser le bouton Marche/Arrêt en position Arrêt (O).
2. Assurez-vous que le starter est en position basse.
3. Maintenir la gâchette des gaz enfoncée.
4. Tirer le lanceur 3 à 5 fois et relâcher la gâchette des gaz.
5. Démarrer le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

PRÉCAUTION:

- Assurez-vous que le bouton marche arrêt est en position arrêt (O).
- Dans le cas contraire, l'outil de coupe se mettrait en marche au démarrage du moteur et pourrait entraîner des dommages corporels.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Pour arrêter le moteur, pousser le bouton Marche / Arrêt sur la position arrêt (STOP) [1].
2. Cette commande permet également d'arrêter la machine en cas d'urgence.



ATTENTION :

Noter que l'outil de coupe continue à tourner par inertie même après l'arrêt du moteur.

UTILISATION

POSITION DE TRAVAIL



ATTENTION :

Lors des manipulations de la machine, veiller à ne rien heurter avec l'outil de coupe et conserver l'outil à distance du corps.

Maintenir le coupe-bordures fermement par les deux poignées, comme indiqué en [3].

PRÉCAUTION:

- Au cours du travail, toujours laisser le moteur revenir au ralenti entre les opérations. De trop longues périodes d'utilisation à régime maximal sans charge (pas de résistance de la végétation sur l'outil), peuvent endommager sérieusement le moteur.

Le coupe-bordures est destiné à compléter le travail d'une tondeuse à gazon. Il est particulièrement pratique et efficace pour couper l'herbe le long des murs ou clôtures, autour des arbres ou piquets et les surfaces réduites ou inégales qu'une tondeuse ne peut traiter.

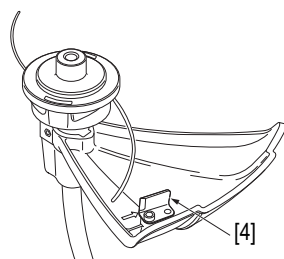


ATTENTION :

Vérifier que la lame coupe fil [4] soit bien fixée sur la protection du système de coupe.

MISE À LONGUEUR DU FIL

Au régime maximum de rotation, presser légèrement la tête à fil nylon contre le terrain, le fil sort automatiquement. Répéter l'opération jusqu'à obtention de la longueur optimale.



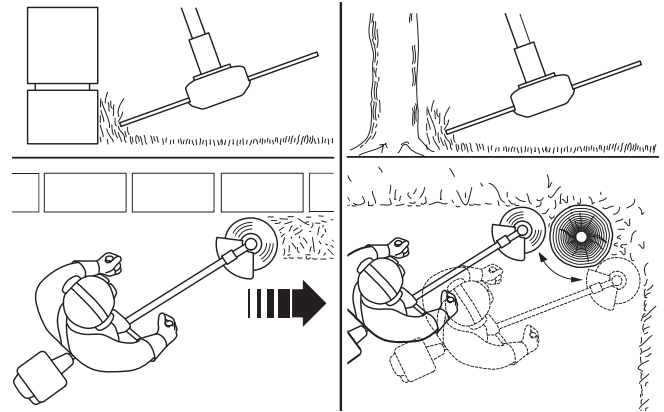
LA COUPE

Le fil nylon permet une coupe nette de l'herbe, sans endommager l'écorce des arbres ou sans choc violent d'un outil rigide sur une surface dure.

Il est cependant recommandé de ne pas trop insister sur ces parties, principalement pour les jeunes plants fragiles, et pour éviter une usure trop rapide du fil.

Procéder par étapes pour le détourage, en inclinant légèrement la tête de coupe.

Pour les surfaces plus importantes, maintenir l'outil à l'horizontale et effectuer un mouvement latéral alternativement de droite à gauche et de gauche à droite.



PRÉCAUTION:

- Ne pas faire reposer la partie inférieure de l'outil sur le sol. Ceci l'endommagerait, ainsi que la pelouse.

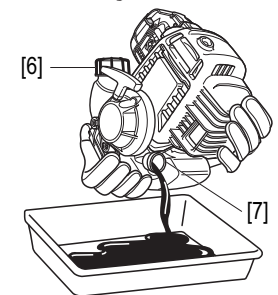
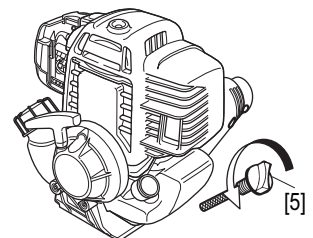
ENTRETIEN

VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

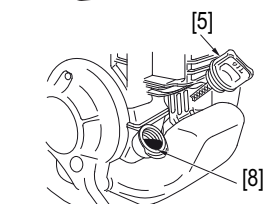


NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Vérifier si le bouchon du réservoir d'essence [6] est bien fermé.
2. Enlever le bouchon de remplissage d'huile [5] et vidanger l'huile dans un récipient approprié en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'huile [7].



3. Remplir avec l'huile moteur recommandée et vérifier le niveau d'huile [8] (voir page 5).
4. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile [5].



PRÉCAUTION:

- Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE : Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.



REPLACEMENT DU FIL

- Appuyer sur les languettes [1] situées de chaque côté de la tête pour l'ouvrir.



- Extraire la bobine et retirer le reste de fil nylon.

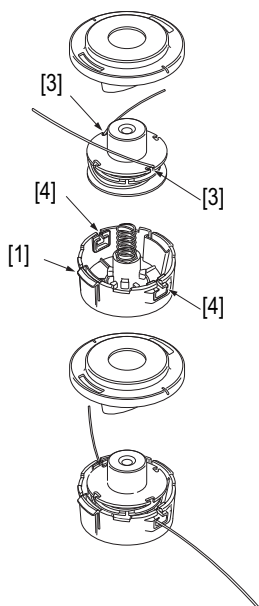
- Préparer 3 mètres de fil de diamètre 2,4 mm et le plier en deux dans la longueur.

- Placer le milieu du fil dans l'encoche [2] de la bobine et enrouler le fil en tournant dans le sens indiqué.

- Coincer les extrémités dans deux encoches opposées [3] (laisser dépasser 10 cm de fil).

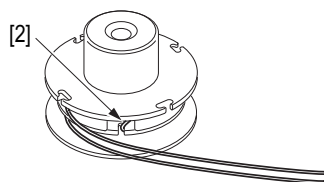
- Remplacer la bobine dans son logement, en faisant passer les fils dans les deux orifices latéraux [4].

- Remonter le couvercle.



PRÉCAUTION:

- Toujours utiliser un fil du diamètre recommandé au tableau de spécifications techniques.
- Un fil de section trop élevée nuirait aux performances du moteur en générant une charge trop importante, abaissant ainsi la qualité du travail.



ATTENTION :

Ne jamais remplacer le fil nylon par un fil d'une autre nature tel que fil de fer.

Pour éviter tout risque de blessures sérieuses, déconnecter le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

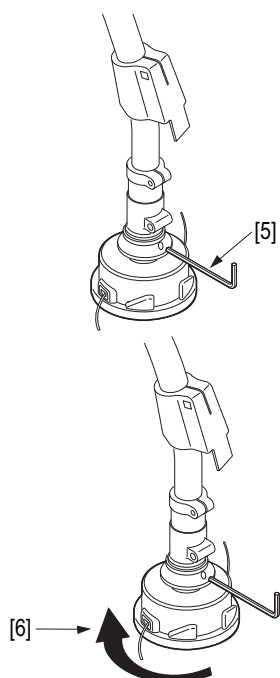
Toujours porter des gants épais pour se protéger les mains avant de remplacer la tête nylon.

DÉMONTAGE DE LA TÊTE

- Bloquer la tête avec la clé hexagonale [5] fournie.

- Dévisser la tête à fil nylon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre [6].

- Remonter en procédant dans le sens opposé au démontage.



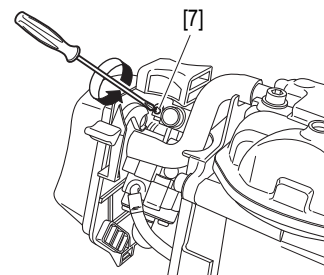
RÉGLAGE DU CARBURATEUR

MÉTHODE

Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à la température d'utilisation. Tourner ensuite la vis de ralenti [7] à droite ou à gauche, en fonction du réglage à obtenir.

Ralenti	3 100 tr/min.
---------	---------------

NOTE : Pour tout réglage, utiliser le tableau de valeurs ci-contre.

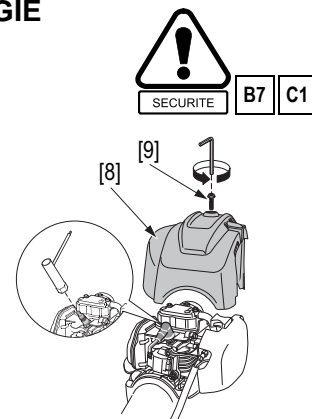


VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

- Pour accéder à la bougie, il est nécessaire de déposer le cache supérieur du moteur [8]. Dévisser la vis [9] à l'aide de la clé six-pans fournie.

NOTE : Sous le capot du moteur se trouvent des pièces chaudes et mobiles (volant magnétique). Ne jamais utiliser votre coupe-bordure sans son capot moteur.

- Oter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé fournie.
- Nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse métallique [10] pour éliminer les dépôts de calamine.
- Si celles-ci présentent des signes d'usure, remplacer la bougie [11] par une neuve, de mêmes caractéristiques.
- Vérifier l'écartement des électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur. Lorsqu'un réglage est nécessaire, tordre soigneusement l'électrode latérale.
- Revisser la bougie à la main jusqu'à l'assise sur son siège.
- Pour une bougie neuve, donner 1/2 tour supplémentaire avec la clé à bougie. Si vous réinstallez la même bougie, 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire suffit.



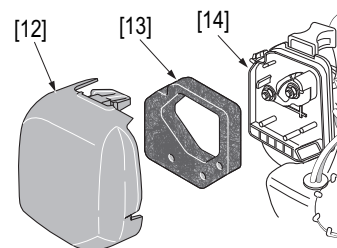
PRÉCAUTION:

- Une bougie mal serrée risque de chauffer et d'endommager le moteur. En serrant la bougie de façon excessive ou de travers, vous endommagerez le bloc moteur irrémédiablement.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

L'élément filtrant en mousse doit être nettoyé régulièrement pour éviter que les impuretés ne pénètrent dans le moteur et ne provoquent une usure prématurée. Un filtre à air sale diminue la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant.

- Ouvrir le capot de filtre à air [12] et sortir l'élément filtrant [13] du porte-filtre [14].
- Le nettoyer à l'eau savonneuse chaude ou dans un solvant ininflammable, puis le laisser sécher.
- Plonger l'élément dans de l'huile moteur propre et le presser pour en extraire l'excédent.
- Replacer l'élément de mousse et le capot de filtre.



DÉPISTAGE DES PANNES

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Entretien à effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant la première échéance atteinte.		Périodicité			
		A chaque utilisation	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures
Elément	Intervention				
Ailettes de refroidissement moteur	Nettoyer				
Etat de l'outil et du protecteur	Vérifier				
Abords de la tête	Nettoyer				
Fonctionnement de la gâchette des gaz	Vérifier				
Fonctionnement du bouton d'arrêt	Vérifier				
Ralenti / Embrayage	Vérifier				
Elément de Filtre à air	Vérifier				
	Nettoyer		(1)		
Boîtier de Filtre à air	Nettoyer		(1)		
Abords de la bougie	Nettoyer				
Bougie	Vérifier				
	Nettoyer				
Abords du carburateur	Nettoyer				
Câbles et connexions	Vérifier				
Circuit d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)			
Filtre à essence	Vérifier				(2)
Ressort et patins d'embrayage	Vérifier			(2)	
Ralenti	Vérifier				(2)
	Régler				(2)
Huile moteur	Vérifier				
	Remplacer	Remplacer après 10 heures et ensuite tous les 6 mois ou 50 heures			
Réservoir de carburant	Nettoyer				
Jeu aux soupapes	Régler				(2)
Vis et écrous	Vérifier / resserrer				

(1) Nettoyer plus fréquemment en milieu poussiéreux.

(2) Ces travaux devraient être effectués par votre revendeur agréé Honda.

Incident	Cause probable	Page
Le moteur ne démarre pas.	1. Il n'y a pas d'essence.	4
	2. Le bouton marche/arrêt est en position arrêt.	5
	3. Le fil de la bougie d'allumage est mal fixé ou débranché.	7
	4. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	7
	5. Le moteur est noyé. Retirer la bougie, la sécher avec un chiffon. Remonter la bougie.	7
	6. Le filtre à essence est sale, le nettoyer.	-
Le démarrage est difficile.	1. Il y a des impuretés dans le réservoir d'essence ou il y a perte de puissance.	4
	2. Le filtre à air est sale.	7
	3. Il y a de l'eau dans le réservoir d'essence ainsi que dans le carburant.	-
	4. L'évent dans le bouchon du réservoir d'essence et/ou le carburateur est encrassé.	-
Le fonctionnement est irrégulier.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	7
	2. Le filtre à air est sale.	7
Le moteur chauffe anormalement.	1. L'écartement des électrodes de la bougie d'allumage est incorrect.	7
	2. Le filtre à air est sale.	7
	3. Les ailettes de refroidissement du moteur sont encrassées.	-
	4. Le niveau d'huile est insuffisant.	5
	5. La poulie du lanceur est encrassée par des brins d'herbe, etc.	-
Le coupe-bordures vibre de manière excessive.	1. Les vis du moteur sont desserrées.	-

TRANSPORT ET REMISAGE



TRANSPORT

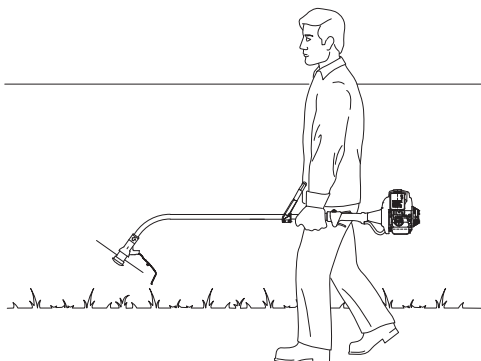
ATTENTION :

Pour transporter le coupe-bordures, il faut systématiquement arrêter le moteur.

Pour transporter l'outil, le tenir par le tube de transmission de façon à ce qu'il soit équilibré.

Si la machine doit être transportée à bord d'un véhicule, il faut s'assurer qu'elle est correctement maintenue, afin d'empêcher tout mouvement.

Elle doit être posée de manière à ne pas provoquer de fuite de carburant.



REMISAGE

Lorsque la machine doit rester inutilisée pour une période supérieure à deux mois, il convient de prendre les précautions suivantes pour le stockage :

- Vidanger le réservoir de carburant et faire tourner le moteur pour vider le carburateur.
- Démontez la bougie et verser quelques gouttes d'huile (même qualité que celle utilisée dans le moteur).
- Tirer doucement sur le lanceur pour répartir l'huile sur les parois du cylindre et du piston, puis replacer la bougie.
- Nettoyer l'ensemble de la machine, particulièrement les accumulations de débris végétaux autour de l'outil, dans les ailettes de refroidissement du moteur et sous les capotages.
- Déposer une fine pellicule d'huile standard, à l'aide d'un pinceau, sur les outils métalliques pour prévenir la corrosion.
- Ranger la machine dans son emballage, dans un endroit sec et frais.
- Si la machine doit être rangée debout, la placer avec le moteur en bas et veiller à ce qu'elle ne puisse pas basculer.

RÉUTILISATION APRÈS REMISAGE

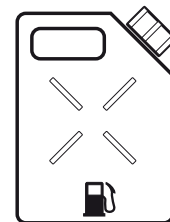
1. Retirer la bougie d'allumage, vérifier si elle est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Tirer le lanceur à plusieurs reprises.
2. Il est recommandé de visser la bougie à la main aussi loin que possible ; puis se servir d'une clé à bougie pour donner encore 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
3. Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur.
4. Remplir le réservoir d'essence et mettre le moteur en marche.

NOTE : Si le cylindre a été enduit d'huile, le moteur fumera au démarrage mais cela est normal.

STOCKAGE DE CARBURANT

NOTE :

- Prenez soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [1]. Ceci évitera de polluer l'essence par dissolution des parois du récipient, qui entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
- La garantie ne couvrira pas un carburateur obstrué ou des soupapes gommées par de l'essence vieillie ou polluée.
- La qualité du carburant sans plomb s'altère très rapidement (2 à 3 semaines dans certains cas), n'utilisez pas de carburant de plus d'un mois. Stocker le strict minimum nécessaire à votre consommation mensuelle.








[1]

ACCESSOIRES

PIÈCES COURANTES, CONSOMMABLES

Divers accessoires sont livrés avec la machine ou sont disponibles en option.

	UMS425E1
	LEET
Fauchage et nettoyage	
	72560-VL6-R11
	Standard
Pièces courantes	
	17211-Z0H-000
	Filtre à air
	31915-Z0H-003
	Bougie
	28462-ZM3-003
	Cordon de lanceur
Consommables	
	08221-888-010MP
	Huile moteur

ATTENTION :

Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de coupe-bordures, listés ci-dessus.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	UMS425E1	
	LNET	
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES		
Code de description	HAGF	
Fonction	Couper de l'herbe	
Dimensions L x l x h	mm	1 708 x 223 x 413
MOTEUR		
Modèle	GX25T	
Code de description	GCALT	
Type	Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps	
Cylindrée	cm ³	25
Alésage / Course	mm	35 x 26
Puissance nette* (ISO 8893)	kW/tr.min. ⁻¹	0,72 / 7 000
Couple max. net* (SAE J1349)	N.m	1.0 / 5 000
Régime maximum	tr/min.	10 000
Ralenti	tr/min.	3 100
Huile moteur	SAE 10W30	
Capacité du réservoir d'huile	ℓ (cm ³)	0,08 (80)
Essence	Super sans plomb	
Capacité du réservoir d'essence	ℓ (cm ³)	0,58 (580)
Allumage	Magneto-transistorisé	
Marque et type de bougie	NGK CM5H	
Carburateur	Membrane	
Vitesse de rotation de l'outil de coupe	tr/min.	7 000
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Poids à vide	kg	5,49

* La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX25T et mesurée conformément à la norme ISO 8893 à 7 000 tr/min. (Puissance nette) et à la norme SAE J1349 à 5 000 tr/min. (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur le coupe-bordures peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

	UMS425E1	
	LNET	
Niveau de pression acoustique équivalent au poste de conduite (Selon norme EN ISO22868 : 2008)	dB(A)	96,5
Incertitude de mesure	dB(A)	1
Niveau de puissance acoustique équivalent (Selon norme EN ISO22868 : 2008)	dB(A)	105
Incertitude de mesure	dB(A)	1
Niveau de puissance acoustique garanti (Selon directives 2000/14/CE, 2005/88/EC)	dB(A)	109
Niveau de vibration (Selon normes EN ISO22867 : 2008, EN12096 : 1997) équivalent	m/s ²	7
Incertitude de mesure	m/s ²	2,8

EINFÜHRUNG

Lieber Kunde !

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf eines Honda-Grastrimmers erwiesen haben.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen, dieses optimal einzusetzen und die erforderlichen Wartungsarbeiten durchzuführen.

Da wir uns ständig darum bemühen, Sie von allen technischen Entwicklungen, neuen Ausstattungen und Materialien, sowie von unseren Erfahrungen profitieren zu lassen, können wir veranlasst sein, die Angaben der vorliegenden Anleitung ohne Voranmeldung abzuändern. Wir sind auch nicht verpflichtet diese Anleitung zu aktualisieren.

In den Abbildungen der vorliegenden Anleitung ist jeweils das dem entsprechenden Thema am besten angepasste Modell dargestellt. Bei Problemen oder irgendwelchen, dieses Gerät betreffenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zugelassene Honda-Verkaufsstelle.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem leicht zugänglichen Ort auf, um jederzeit in ihr nachschlagen zu können, und achten Sie darauf, sie beim Verkauf des Geräts an den Käufer weiterzureichen.

Lesen Sie bitte den Garantievertrag durch, um alle Ihre Rechte und Pflichten in Kenntnis zu nehmen.

Beim Garantievertrag handelt es sich um ein getrenntes, von Ihrem Vertragshändler geliefertes Dokument. Jegliche, auch teilweise Wiedergabe der vorliegenden Unterlagen ist ohne vorangehende schriftliche Genehmigung verboten.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie zur Ihrer eigenen Sicherheit und einer bestmöglichen Nutzung Ihrer Maschine diese Bedienungsanleitung vollständig durch.

Folgende Symbole und ihre Bedeutung sind zu beachten:

⚠️ WARNUNG :

Bedeutet, daß ein erhöhtes Risiko schwerer körperlicher Verletzungen oder sogar Lebensgefahr besteht, wenn die Anweisungen nicht beachtet werden.


VORSICHT:

• *Bedeutet, daß die Möglichkeit einer körperlichen Verletzung oder die Beschädigung der Ausrüstung besteht.*

HINWEIS: Nützliche, praktische Hinweise.

Das Modell Ihrer Maschine ist auf dem "Typenschild" angegeben und besteht aus einer Serie aus Buchstaben und Zahlen (siehe Seite 3)

 
Hier die Seriennummer Ihrer Maschine eintragen


Hier das Modell Ihrer Maschine eintragen

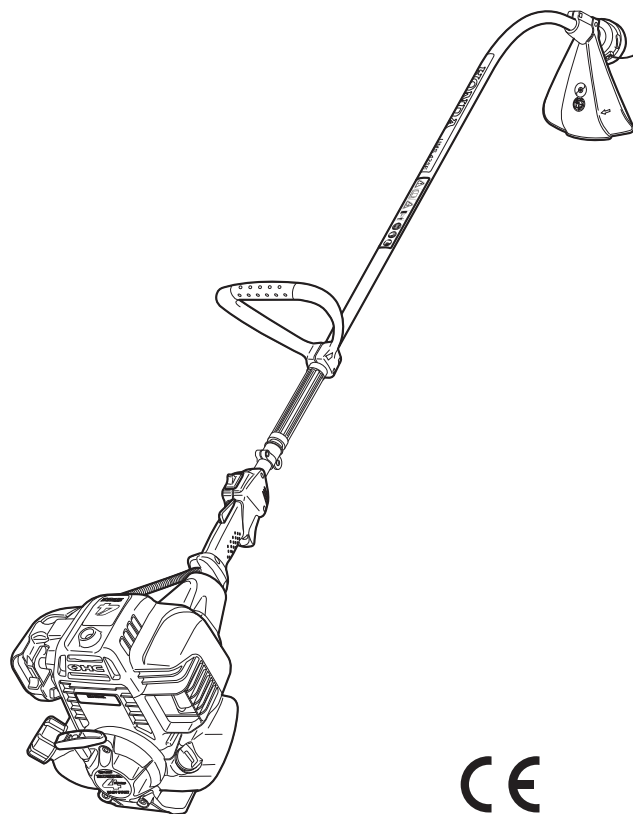
HONDA
POWER EQUIPMENT

BETRIEBSANLEITUNG

Originalbetriebsanleitung

UMS425E1

Grastrimmer



CE

DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

Einführung	1
Sicherheitshinweise	2
Sicherheitsaufkleber	3
Geräte-kennzeichnung	3
Allgemeine beschreibung	3
Montage	4
Vorbereitung und Kontrollen vor Inbetriebnahme	4
Starten und abstellen des motors	5
Gebrauch	6
Wartung	6
Störungsbeseitigung	8
Transport und lagerung	9
Zubehör	9
Technische daten	10
Adressen derwichtigsten Honda-Haupthändler	11
EG-Konformitätserklärung	12

SICHERHEITSHINWEISE

Bei falschem Einsatz oder mangelnder Wartung können zahlreiche Teile der Maschine gefährlich werden. Alle Abschnitte der vorliegenden Anleitung, denen eines der folgenden Worte vorangestellt ist, sind mit besonderer Aufmerksamkeit zu beachten.

WARNUNG:

Warnung vor Gefahr schwerer oder selbst tödlicher Verletzungen bei Nichtbeachtung der Anweisungen.

VORSICHT:

• **Warnung vor Gefahr von Körperverletzungen oder Sachschäden bei Nichtbeachtung der Anweisungen.**

HINWEIS: Nützliche Informationen.



Dieses Zeichen weist bei gewissen Arbeiten darauf hin, dass besondere Vorsicht erforderlich ist. Die in den Quadraten rechts neben dem Zeichen enthaltenen Angaben entsprechen den nachstehenden Sicherheitsanweisungen.

AUSBILDUNG

- A1.** Die Anweisungen der vorliegenden Anleitung aufmerksam durchlesen. Vor jeglichem Einsatz des Grastrimmers sollte man sich mit dessen Verwendung und den verschiedenen Bedienungen vertraut machen und vor allem in der Lage sein, den Motor schnell abzustellen.
- A2.** Den Grastrimmer nur zum vorgesehenen Verwendungszweck einsetzen, das heißt:
 - Zum Mähen von grasbewachsenen Rändern von Blumenbeeten, Zäunen oder Wänden, sowie von kleinen Rasenflächen mit dem Nylonfaden, das heißt zum Beenden aller mit einem Rasenmäher ausgeführten Arbeiten.
 - jegliche Verwendung des Geräts für andere Einsatzarten kann sich als gefährlich erweisen oder eine Beschädigung des Geräts bewirken.
- A3.** Den Grastrimmer nie in den Händen von Kindern oder von Personen, die mit dessen Arbeitsweise nicht vertraut sind, lassen. In örtlichen gesetzlichen Bestimmungen kann eine Altersgrenze für die Benutzung dieses Geräts festgelegt sein.
- A4.** Den Grastrimmer in folgenden Fällen nicht verwenden:
 - Wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden. Einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zwischen dem Grastrimmer und eventuell anwesenden Personen einhalten. Der Grastrimmer darf nur von einer einzigen Person bedient werden.
 - Wenn der Benutzer Medikamente oder andere Substanzen eingenommen hat, die seine Reaktionsfähigkeit und Aufmerksamkeit beeinträchtigen.
 - Bei Verwendung eines Nylonfaden-Mähkopfs sicherstellen, dass das Faden-Schneidmesser richtig in Stellung ist, um eine richtige Länge des Fadens zu sichern.
 - Auch jeglicher Einsatz mit abgebauten oder beschädigten Schutzvorrichtungen (Mähwerkschutz) ist untersagt.
- A5.** Der Grastrimmer darf auf keine Weise abgeändert werden, da hierdurch die Sicherheit beeinträchtigt und schwere Verletzungen verursacht werden können.
- A6.** Es darf nicht vergessen werden, dass der Eigentümer oder Benutzer für alle durch das Gerät an Personen oder Sachgegenständen verursachte Schäden verantwortlich ist.

VORBEREITUNG

- B1.** Das Gerät nicht barfußig oder mit Sandalen benutzen. Auch keine weite Kleidung tragen, welche hängen bleiben kann. Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen lange Hosen, Stiefel oder Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille oder Sichtschuttschirm gegen ausgeschleuderte Gegenstände, Handschuhe (möglichst aus Leder) und ein Gehörschutz getragen werden. In Bereichen, in denen herabfallende Gegenstände (Äste, Steine, usw.) zu fürchten sind, ist ein Schutzhelm zu tragen.
- B2.** Den zu mähenden Bereich sorgfältig beobachten und jegliche Fremdkörper, die vom Gerät weggeschleudert werden können (Steine, Holzstücke, Draht, Knochen, usw.) entfernen!
- B3. ACHTUNG: GEFAHR!**
Benzin ist sehr feuergefährlich.
 - Den Kraftstoff in speziell hierfür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
 - Benzin nur im Freien vor jeglichem Starten des Motors nachfüllen. Beim Tanken und bei jeglichem Umgang mit dem Kraftstoff nicht rauchen.
 - Den Verschluss des Kraftstofftanks nie bei arbeitendem oder noch warmem Motor öffnen.
 - Den Motor nie starten, wenn Benzin verschüttet worden ist. Das Gerät aus dem Bereich des verschütteten Benzins entfernen und in diesem Bereich nichts entzünden, solange der Kraftstoff nicht vollständig verdampft ist und die Dämpfe nicht vollständig verflüchtigt sind.
 - Den Tank und den Benzinbehälter durch Festziehen der entsprechenden Verschlüsse wieder richtig verschließen.
- B4.** Fehlerhafte Auspuff-Schalldämpfer ersetzen.

- B5.** Vor jeglicher Verwendung des Grastrimmers immer eine allgemeine Überprüfung des Geräts durchführen, insbesondere sind Aussehen und Abnutzungszustand der Mähwerkzeuge, des Mähwerks, der Schutzabdeckungen und der feste Sitz aller Befestigungsschrauben zu beachten. Immer sicherstellen, dass der Gashebel und der Stop-Schalter richtig arbeiten.
- B6.** Darauf achten, dass die Griffe und der Aufhängpunkt des Tragegeschirrs richtig positioniert sind und das Gerät richtig ausgeglichen ist. Die richtigen Positionen und Einstellungen sind im Kapitel "Vorbereitungen und Überprüfungen vor dem Einsatz" der vorliegenden Anleitung beschrieben.
- B7.** Darauf achten, dass der Leerlauf richtig eingestellt ist, so dass das Werkzeug beim Loslassen des Gashebels aufhört zu drehen.

EINSATZ

- C1.** Den Motor nicht in geschlossenen Räumen betreiben, in denen sich beim Betrieb des Motors entstehendes giftiges Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- C2.** Nur bei Tageslicht arbeiten.
- C3.** Den Einsatz des Geräts auf feuchtem Gelände so weit wie möglich vermeiden.
- C4.** Während des Mähens den durch den Aufhängpunkt des Tragegeschirrs gegebenen Sicherheitsabstand zum Nylonfaden-Mähkopf einhalten.
- C5.** Zum Mähen gehend vorwärts schreiten, nie laufen oder in unstabiler Stellung arbeiten. Auf Hindernisse, wie Steine und Baumstümpfe achten, über die man stolpern kann.
- C6.** In Steigungen mit sicherem Schritt vorrücken. Quer zum Hang arbeiten, nie nach oben oder nach unten.
- C7.** Das Gerät nie an Hängen verwenden, auf denen der Benutzer keinen richtigen Halt hat. Der Benutzer ist selbst dafür verantwortlich alle Gefahren des zu bearbeitenden Geländes zu bewerten und alle für seine Sicherheit erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen. Dies gilt besonders für steile, rutschige oder lose Böden.
- C8.** Den Motor niemals so einstellen, dass die Höchstzahl überschritten werden kann.
- C9.** Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass sich niemand in einem Abstand von weniger als 15 Metern vom Gerät befindet, dass das Mähwerkzeug den Boden nicht berührt und dass das Gerät stabil ist.
- C10.** Den Motor vorsichtig gemäß der Gebrauchsanleitung starten und dabei zum Mähwerkzeug Abstand halten.
- C11.** In folgenden Fällen den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen:
 - vor jeglichen Arbeiten am Mähwerk,
 - vor jeglichen Reinigungs-, Überprüfungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten am Grastrimmer.
 - Nur die Einstellungen des Vergasers und des Leerlaufs erfolgen bei laufendem Motor.
 - Hierbei ist darauf zu achten, dass das Mähwerkzeug mit keinen Gegenständen in Kontakt gerät und dass das Gerät auf stabile Weise abgelegt ist.
 - Nach jedem Anstoß an einem Fremdkörper sind Mähwerk und Antriebswelle auf Beschädigungen zu untersuchen. Vor jeglicher erneuten Verwendung des Geräts sind die erforderlichen Reparaturarbeiten durchzuführen.
 - Beginnt der Grastrimmer auf ungewöhnliche Weise zu schwingen, so sind sofort die Ursachen dieser Schwingungen aufzusuchen und zu beheben.
- C12.** In folgenden Fällen ist der Motor abzustellen:
 - in jedem Falle, wenn das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird,
 - vor dem Füllen des Kraftstofftanks,
 - beim Übergang von einem Arbeitsbereich zu einem anderen.
- C13.** Eine Verwendung von Zubehör, das nicht von Honda empfohlen wurde, kann zu Schäden an Ihrer Motorsense führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG

- D1.** Darauf achten, dass alle Muttern und Schrauben festgezogen bleiben, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten. Regelmäßige Wartung ist für sicheren Betrieb und bleibende Leistungsstärke des Geräts ausschlaggebend.
- D2.** Das Gerät nicht mit beschädigten oder abgenutzten Teilen verwenden. Teile müssen ersetzt, nicht repariert werden. Originalersatzteile verwenden. Auf den Mähwerkzeugen muss immer die Marke des Herstellers, ihre Artikel-Nr. und die maximale Betriebsdrehzahl eingetragen sein. Teile nicht gleichwertiger Qualität können das Gerät beschädigen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.
- D3.** Zum Ein- und Ausbau der Mähwerkzeuge dicke Handschuhe tragen.
- D4.** Die Motorsense nie mit Kraftstoff im Tank in einem Raum aufbewahren, in dem die Benzindämpfe eine Flamme, einen Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen können.
- D5.** In einem sauberen und trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- D6.** Vor dem Einräumen des Gerät in irgendeinem Raum ist das Abkühlen des Motors abzuwarten.
- D7.** Zur Verminderung von Brandgefahr sind jegliche Blätter und Grashalme, sowie überschüssiges Öl vom Gerät und insbesondere vom Motor, dessen Kühlrippen, dem Auspuff und dem Bereich des Kraftstofftanks zu entfernen.
- D8.** Beim Lagern oder Transportieren des Geräts ist das Messer immer durch seinen Transportschutz zu schützen, um jegliche Verletzungen durch zufällige Berührung zu vermeiden.
- D9.** Muss der Kraftstoffbehälter geleert werden, so muss dies im Freien und bei kaltem Motor erfolgen.
- D10.** Zum Schutze der Umwelt darf Altöl oder Benzin nicht in Abgüsse oder Kanäle gegossen oder auf dem Boden verschüttet werden. Örtliche Tankstellen haben meist Behälter für das sichere Recycling verbrauchter Öle.

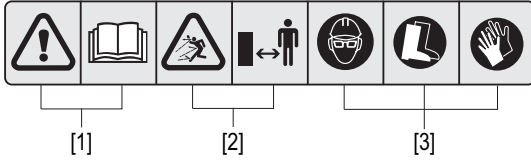
SICHERHEITS-AUFKLEBER

Der Grastrimmer muss mit Vorsicht eingesetzt werden.

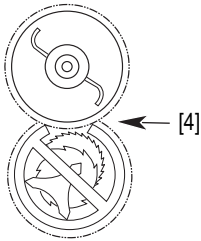
Zu diesem Zweck wurden auf dem Gerät Aufkleber angebracht, auf denen die bestehenden Gefahren in Form von Symbolbildern dargestellt sind, deren Bedeutung nachstehend gegeben ist.

Diese Aufkleber werden als Bestandteile des Geräts betrachtet. Löst sich ein solches Etikett ab oder wird unleserlich, so ist mit der zuständigen Honda-Vertretung in Verbindung zu treten, um es zu ersetzen. Wir empfehlen auch, die Sicherheitsanweisungen aufmerksam durchzulesen (siehe Seite 2).

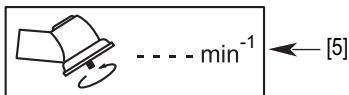
Allgemeine Anweisungen



Zulässige Schneidwerkzeuge



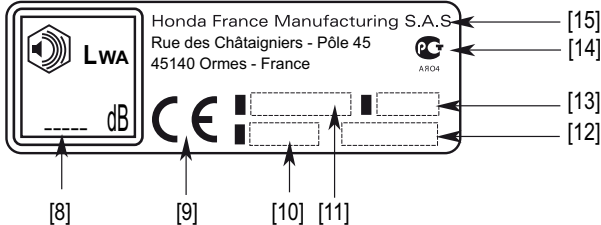
Rotationsgeschwindigkeit



- [1] **ACHTUNG:** Vor jeglicher Verwendung des Geräts ist die Betriebsanleitung durchzulesen.
- [2] **ACHTUNG:** Gefahr ausgeschleuderter Partikel. Beim Gebrauch des Geräts zu jeglichen Personen oder Haustieren einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.
- [3] Immer Schutzbrille und Helm, sowie andere erforderliche Schutzausstattungen tragen, um Augen und Körper vor jeglichen vom Mähwerkzeug weggeschleuderten Partikeln (Kies, Glas, Metallteile, usw.) zu schützen.
- [4] Den Grastrimmer nur mit einem Nylonfaden-Mähwerkzeug verwenden. Keine Kreissägeblätter oder Metall-Trennscheiben montieren.
- [5] Drehzahl des Mähwerkzeugs.
- [6] Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen.
- [7] Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.

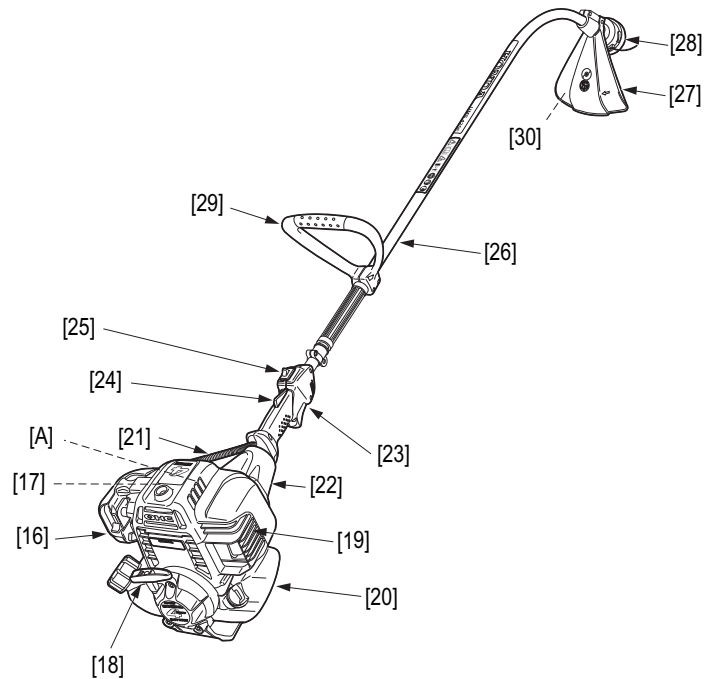
GERÄTE-KENNZEICHNUNG

[A] Typenschild



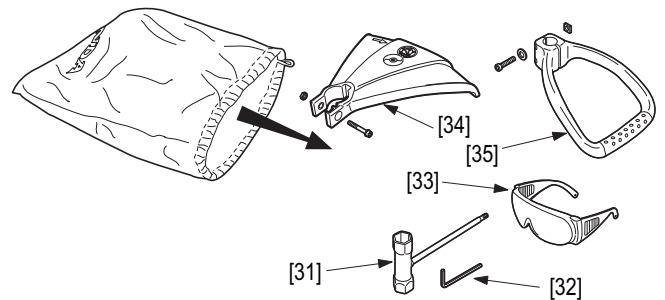
- [8] Geräuschpegel nach Richtlinien 2000/14/EC, 2005/88/EC
- [9] Konformitätskennzeichen nach Richtlinien 98/37/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC, 2006/42/EC
- [10] Modell - Typ
- [11] Modell - Name
- [12] Herstellungsjahr
- [13] Seriennummer
- [14] Konformitätskennzeichen Russisch
- [15] Name und Adresse des Herstellers

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



TEILE DES GERÄTS

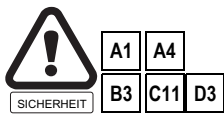
- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| [16] Motor | [24] Gashebel |
| [17] Zündkerze | [25] Stop-Schalter |
| [18] Startergriff | [26] Antriebswelle |
| [19] Luftfilter | [27] Werkzeugschutz |
| [20] Kraftstofftank | [28] Nylonfaden-Mähkopf |
| [21] Gaszug | [29] Griff |
| [22] Kupplungsgehäuse | [30] Fadenschneidmesser |
| [23] Bediengriff | |



AUSPACKEN

- [31] Zündkerzenschlüssel/Torx-Schlüssel
- [32] Sechskantschlüssel
- [33] Schutzbrille
- [34] Beschützer, Schraube und Mutter
- [35] Griff, Schraube und Mutter

MONTAGE

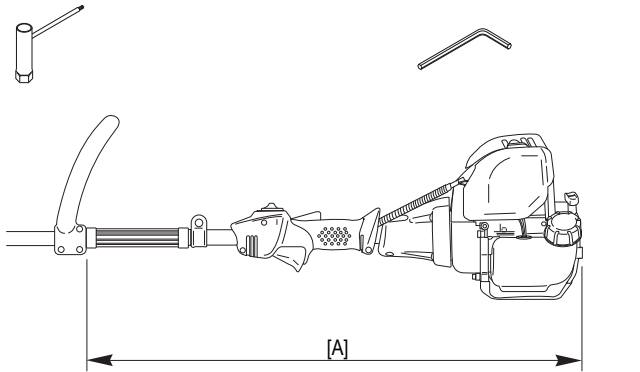
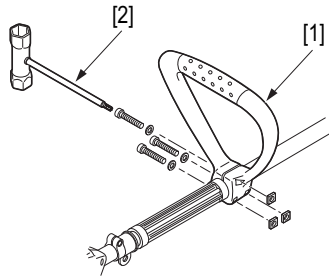


GRIFFE

Der Griff [1] muss mit den vier Schrauben und Scheiben mit Hilfe des TORX-Schlüssels [2] auf dem Antriebsrohr montiert werden. Den Griff in der bequemsten Benutzerposition blockieren.

Die Montage erfolgt mittels der Werkzeuge, die in der mit dem Gerät gelieferten Werkzeugtasche enthalten sind. Der Werkzeugsatz besteht aus.

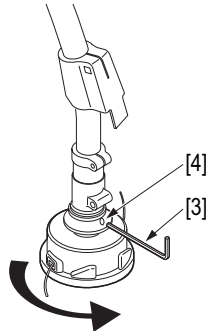
- [2] Zündkerzenschlüssel/Torx-Schlüssel [3] Sechskantschlüssel



[A]	765 mm
-----	--------

NYLONFADEN-MÄHKOPF

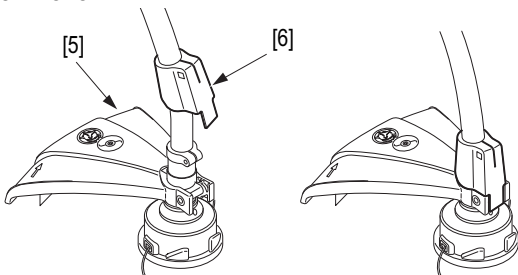
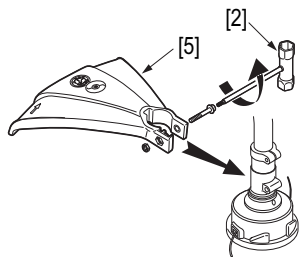
- Um die Antriebswelle zu blockieren stecken Sie den Sechskantschlüssel [3] in die vorgesehene Bohrung [4].
- Das Festziehen vom Fadenkopf erfolgt im Gegenuhrzeigersinn (Rechtsgewinde).



INTEGRALSCHUTZ

Der Grastrimmer wird mit einem Schutz [5] geliefert.

- Den Schutz auf dem Gerät mit den beiden gelieferten Schrauben und Scheiben mittels des Torx-Schlüssels [2] installieren.
- Den Getriebeschutz [6] nach unten ziehen.



! WARNUNG :

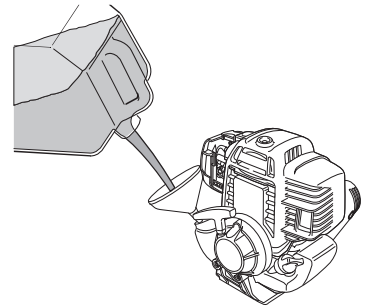
Betätigen Sie den Grastrimmer niemals ohne Schutzschild.

VORBEREITUNG UND KONTROLLEN VOR INBETRIEBNAHME

BEFÜLLEN DES KRAFTSTOFFTANKS

! WARNUNG :

In Benzinbehältern kann sich je nach Außentemperatur ein Überdruck einstellen. Den Verschluss vorsichtig öffnen, um jegliches Ausspritzen von Benzin zu vermeiden. Benzinbehälter an einem kühlen Ort nicht zu lange aufbewahren und nie in der Sonne stehen lassen.



Tank-Fassungsvermögen	0,58 l (580 cm ³)
Empfohlene	Kraftstoffsorte unverbleites Superbenzin

VORSICHT:

- Den Tankverschluss und dessen Umgebung reinigen, um das Eindringen von Fremdkörpern in den Tank zu vermeiden.
- Zum Füllen des Kraftstofftanks einen geeigneten Trichter oder einen Behälter mit Auslaufstutzen verwenden.
- Das Einfüllen ist einfacher, wenn sich das Gerät in Betriebsposition befindet.
- Darauf achten, dass sich das Gerät bei dieser Arbeit in stabiler Position befindet und nicht umkippen und das Benzin verschütten kann.

! WARNUNG :

Benzin ist äußerst feuergefährlich und kann unter gewissen Umständen Explosionen verursachen.

Den Tank an einer gelüfteten Stelle bei abgestelltem Motor füllen.

An Stellen, an denen Benzin getankt wird, und in der Nähe von Benzinaufbewahrungsstellen nicht rauchen, und keine Flammen oder Funken erzeugen.

Den Benzintank nicht zu stark füllen (im Einfüllstutzen darf kein Benzin stehen).

Nach dem Volltanken sicherstellen, dass der Tankverschluss richtig geschlossen ist.

Darauf achten, dass beim Füllen des Tanks kein Benzin verschüttet wird.

Benzinspritzer oder Benzindämpfe können in Brand geraten.

Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass alles verschüttete Benzin getrocknet ist und die Benzindämpfe sich verflüchtigt haben.

Direkter Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen sind zu vermeiden.

BENZIN FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.

ALKOHOLHALTIGES BENZIN

Wenn Sie alkoholhaltiges Benzin verwenden, muß seine Oktanzahl mindestens der von Honda vorgeschriebenen entsprechen (86). Es gibt zwei Arten von Benzin/Alkohol-Gemischen: das eine enthält Äthylalkohol, das andere Methylalkohol.

Kein Gemisch mit mehr als 10% Äthylalkohol-Anteil verwenden.

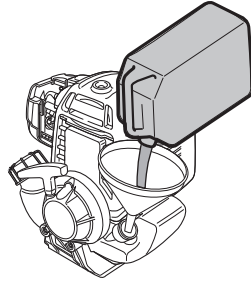
Kein Benzin/Methylalkohol-Gemisch ohne Zusätze oder ohne Korrosionsschutzmittel und mit mehr als 5% Methylalkohol-Gehalt verwenden.

HINWEIS: Die Garantie schließt Schäden an den Benzinleitungen und schlechte Motorleistung aus, die durch Benutzung von alkoholhaltigem Benzin entstanden sind. Honda rät vom Gebrauch von Methylalkohol/Benzin-Gemischen ab, deren Nebenwirkungen noch nicht erprobt sind.

FÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS

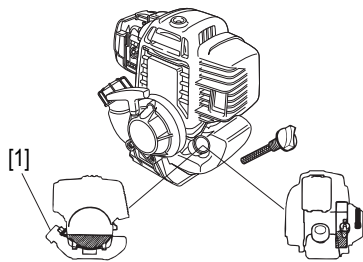
⚠️ WARNUNG :

Der Motor kann, wenn er mit unzureichendem Ölstand betrieben wird, ernsthaft beschädigt werden. Der Ölstand ist auf einer ebenen und horizontalen Fläche bei abgestelltem Motor zu prüfen. Bei Verwendung Öls minderer Qualität oder Öls für 2-Takt-Motoren kann die Lebensdauer des Motors beeinträchtigt werden.



ÖLSTANDKONTROLLE

- Den Motor auf einer horizontalen ebenen Fläche abstellen.
- Den Öleinfüllstopfen entfernen und den Ölstand prüfen. Das Öl muss den oberen Rand des Öleinfüllhalses erreichen [1].
- Bei zu niedrigem Ölstand mit der empfohlenen Ölsorte bis zum oberen Rand der Einfüllhalses nachfüllen. Honda-4-Takt-Öl oder ein gleichwertiges Motoröl erster Qualität verwenden, welches den Normen der amerikanischen Automobilhersteller für die Einsatzklassen SG und SF entspricht.



Ölbehälter-Fassungsvermögen	0,08 l (80 cm ³)
Empfohlenes Öl	SAE 10W30

⚠️ WARNUNG :

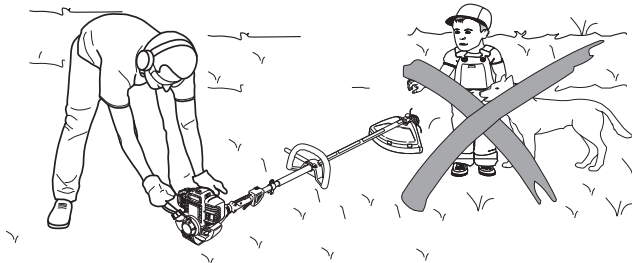
Zum Starten muss das Gerät immer auf dem Boden abgestellt werden. Darauf achten, dass es stabil aufliegt und dass das Mähwerkzeug weder einen Gegenstand, noch den Boden berührt.



VOR DER INBETRIEBNAHME

Sicherstellen, dass die Schutzgehäuse richtig in Stellung und richtig festgezogen sind und die richtige Sicherheitsausrüstung anlegen (Schutzbrille, Handschuhe, Stiefel, Gehörschutz).

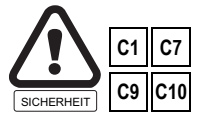
Sicherstellen, dass das Mähwerkzeug und die Griffe richtig festgezogen sind. Das Gerät von der Stelle, an der der Kraftstoff nachgefüllt worden war, entfernen. Sich auf ebenes und stabiles Gelände begeben. Sicherstellen, dass sich der Zündkerzenstecker in Stellung befindet.



STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS

KALTSTART

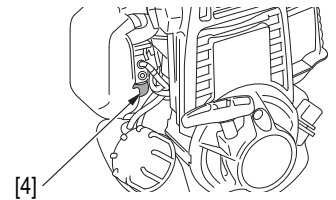
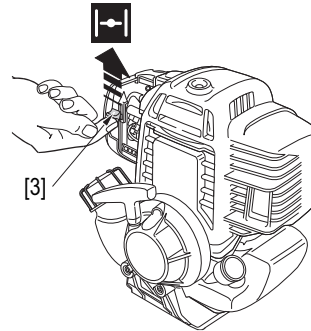
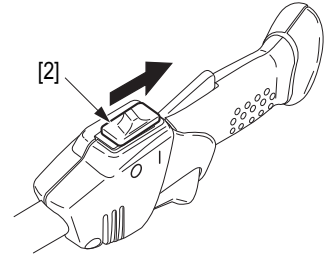
Der Motor wird als "kalt" betrachtet, wenn er während der zehn, dem Starten vorangehenden Minuten nicht länger als 5 Minuten in Betrieb war.



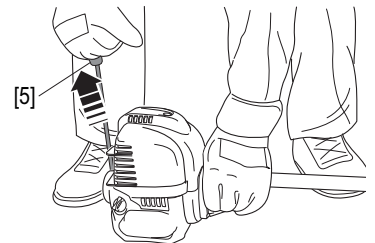
HINWEIS: Bei hohen Temperaturen (Sommer) startet der Motor unter Umständen besser ohne Choke.

ZUM STARTEN FOLGENDERMAßEN VORGEHEN:

- Den Stop-Schalter [2] auf Position (START) schieben.
- Den Starterhebel [3] in hohe Position (geschlossene Starterklappe) stellen.



- Mehrmals die unter dem Vergaser gelegene Anlass-Einspritzpumpe betätigen, um ein Ansaugen des Benzins zu veranlassen.
- Den Startergriff [5] vorsichtig ziehen bis ein Widerstand fühlbar wird.
- Dann bis zum Starten des Motors heftig herausziehen.
- Nach dem Starten des Motors den Starterhebel [2] in niedrige Position zurückführen.



VORSICHT:

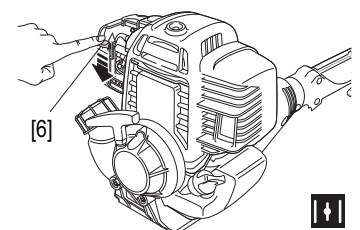
- Den Startergriff nicht soweit ausziehen, dass das Seil vollständig abgewickelt wird.
- Den Startergriff nicht plötzlich zum Motor zurückschnellen lassen. Ihn langsam zurückführen, um jegliche Beschädigung des Starters zu vermeiden.

HINWEIS: Den Startergriff immer kräftig ausziehen. Wird nicht kräftig genug gezogen, so können sich an der Zündkerze keine Funken ausbilden und der Motor startet nicht. Zum Starten nicht mit dem Fuß oder dem Knie auf das Antriebsrohr drücken. Dieses könnte sich verbiegen und das Gerät unbrauchbar machen.

WARMSTART

Der Motor wird als "warm" betrachtet, wenn er während der zehn, dem Starten vorangehenden Minuten länger als 5 Minuten in Betrieb war.

Der warme Motor wird auf gleiche Weise wie ein kalter Motor gestartet, nur ist hierbei die Verwendung des Starters [6] nicht erforderlich (der Hebel muss in niedriger Position verbleiben).



HINWEIS: Bei Schwierigkeiten beim Starten eines warmen Motors folgendermaßen vorgehen:

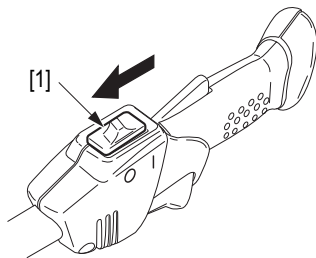
1. Den Motor abschalten OFF (O).
2. Sicherstellen, dass die Starterklappe geöffnet ist (Hebel auf OPEN).
3. Den Gashebel voll durchgedrückt halten.
4. Den Startergriff 3 bis 5 mal ziehen und den Gashebel loslassen.
5. Den Motor nach den oben beschriebenen Verfahren starten.

VORSICHT:

- *versichern Sie sich, dass der Motorschalter auf OFF steht (O).*
- *Wird dieses Verfahren mit Motorschalter auf ON durchgeführt, so kann das Messer beim Starten des Motors drehen, was zu Verletzungen führen kann.*

ABSTELLEN DES MOTORS

1. Zum Abstellen des Motors den Stop-Schalter auf Position (STOP) schieben [1].
2. Diese Bedienung ermöglicht auch ein Abschalten des Geräts im Notfalle.



! WARNUNG :

Nicht vergessen, dass das Mähwerkzeug infolge seiner Trägheit nach dem Abschalten des Motors noch weiterdreht.

GEBRAUCH

ARBEITSPOSITION

! WARNUNG :

Bei der Handhabung des Geräts darauf achten, dass das Mähwerkzeug nirgends anstößt, und das Gerät vom Körper fernhalten.

Den Grastrimmer, wie gezeigt, an den beiden Handgriffen festhalten [3].

VORSICHT:

- *Beim Arbeiten den Motor zwischen den einzelnen Arbeitsabschnitten immer zu Leerlauf zurückkehren lassen. Zu langer Betrieb des Motors bei höchster Drehzahl, jedoch ohne Belastung (kein Widerstand am Mähwerkzeug durch zu schneidende Vegetation) kann ernsthafte Motorschäden verursachen.*

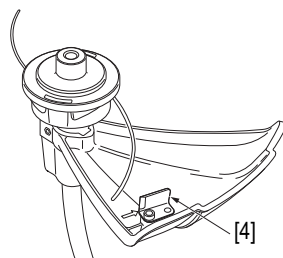
Der Grastrimmer ist zum Abschluss der mit einem Rasenmäher durchgeführten Arbeiten zu verwenden. Er ist besonders praktisch und wirksam zum Schneiden von Gras vor Wänden oder Zäunen, um Bäume oder Pfähle oder auf kleinen, unebenen, für einen Rasenmäher unzugänglichen Stellen.

! WARNUNG :

Sicherstellen, dass das Faden-Schneidmesser [4] auf der Schutzvorrichtung des Mähwerks richtig befestigt ist.

NYLONFADEN-MÄHKOPF

Die Zwischenscheibe auf die Antriebswelle setzen und den Nylonfaden-Mähkopf festschrauben. Das Festziehen erfolgt im Gegenuhrzeigersinn.



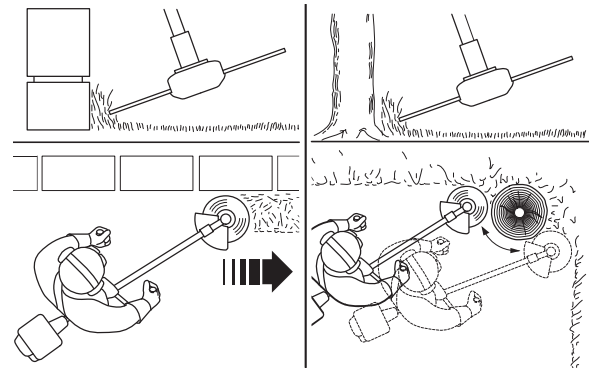
MÄHEN

Der Nylonfaden ermöglicht einen sauberen Schnitt des Grases und beschädigt nicht die Rinde angrenzender Bäume. Durch dieses nachgiebige Werkzeug werden heftige Stöße gegen harte Flächen vermieden.

Jedoch ist das Anstoßen an Hindernisse möglichst zu vermeiden, insbesondere gegen junge empfindliche Pflanzungen, auch wird beim Mähen gegen feste Hindernisse der Faden zu schnell abgenutzt.

Beim Randmähen schrittweise vorgehen und den Mähkopf leicht neigen.

Für größere Flächen das Werkzeug waagrecht halten und abwechselnd zur Seite ausschwenken von rechts nach links und dann von links nach rechts.



VORSICHT:

- *Den unteren Teil des Werkzeugs nicht auf dem Boden aufliegen lassen, da hierdurch sowohl das Werkzeug-Unterteil als auch der Rasen geschädigt werden.*

WARTUNG

MOTORÖLWECHSEL

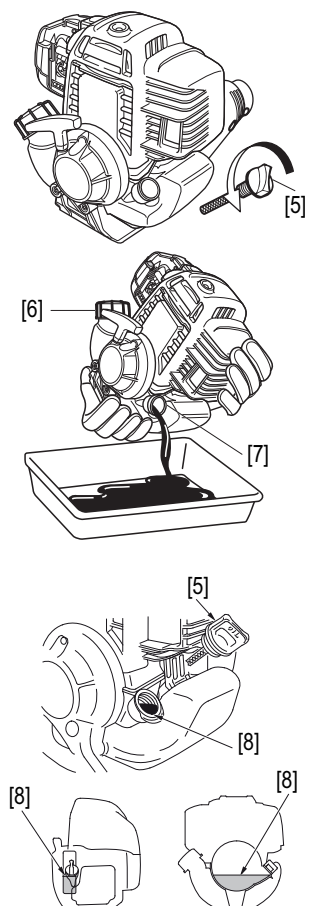
HINWEIS: Das Öl bei noch warmem Motor ablassen, um schnelles und vollständiges Ablaufen zu gewährleisten.

1. Überprüfen, ob der Tankdeckel [6] richtig angezogen ist.
2. Den Öleinfüllverschluss [5] entfernen, und das Öl in einen Ölbehälter entleeren, indem der Motor zum öleinfüllstutzen [7] hin geneigt wird.
3. Das empfohlene Öl nachfüllen und den Ölstand kontrollieren [8] (siehe Seite 5).
4. Den Öleinfüllverschluss [5] anbringen.

VORSICHT:

- *Nach dem Umgang mit gebrauchtem Öl sollten Sie sich Ihre Hände mit Seife und Wasser abwaschen.*

HINWEIS: Beseitigen Sie gebrauchtes Motoröl umweltbewußt. Sie sollten es in einem abgedichteten Behälter zu Ihrer örtlichen Kundendienststelle bringen. Geben Sie es nicht in den Abfall und schütten Sie es auf keinen Fall in das Erdreich.

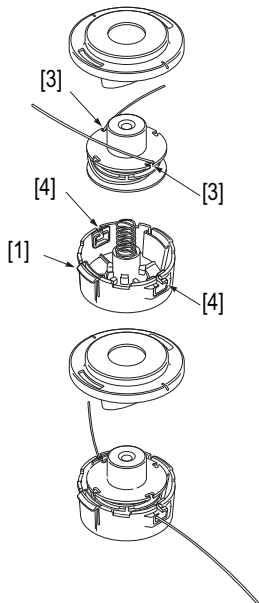


AUSTAUSCH DES FADENS

1. Zum Öffnen des Kopfes auf die auf seinen Seiten befindlichen Zungen [1] drücken.

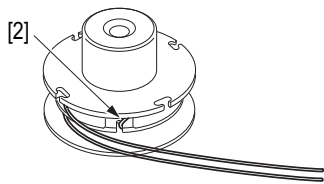


2. Die Spule herausnehmen und die Nylonfadenreste entfernen.
3. 3 m Faden von Durchmesser 2,4 mm vorbereiten und in der Mitte in zwei Fäden falten.
4. Die Mitte des Fadens in die Auskerbung [2] der Spule setzen und den Faden durch Drehen in der angezeigten Richtung aufwickeln.
5. Die Fadenenden in zwei gegenüberliegenden Einkerbungen [3] einklemmen (10 cm Faden austreten lassen).
6. Die Spule wieder in ihre Aufnahme setzen und die Fäden durch die beiden seitlichen Öffnungen führen [4].
7. Den Deckel wieder montieren.



VORSICHT:

- Immer einen Faden des in der Tabelle der technischen Daten genannten Durchmessers wählen.
- Ein zu dicker Faden belastet den Motor und beeinträchtigt somit die Qualität der ausgeführten Arbeit.



⚠️ WARNUNG :

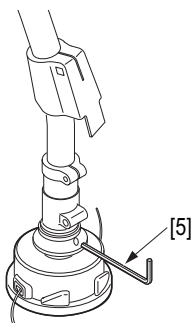
Auf keinen Fall den Nylonfaden durch einen Faden anderer Art oder einen Metalldraht ersetzen.

Aus Sicherheitsgründen den Zündkerzenstecker abziehen, um versehentliches Starten zu vermeiden.

Beim Auswechseln des Schneidkopfs Schutzhandschuhe tragen.

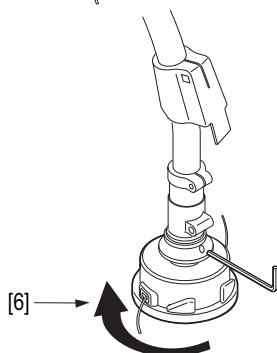
ZERLEGEN DES MÄHKOPFS

1. Den Kopf mit dem gelieferten Sechskantschlüssel [5] blockieren.



2. Den Nylonfaden-Mähkopf im Uhrzeigersinn abschrauben [6].

3. In umgekehrter Ausbaureihenfolge wieder zusammensetzen.

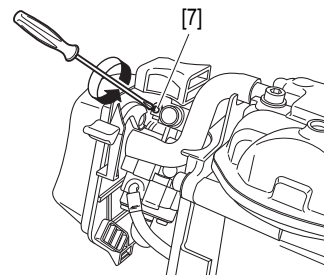


VERGASEREINSTELLUNG

METHODE

Den Motor starten und bis zur Betriebstemperatur laufen lassen. Dann die Leerlauf-Einstellschraube [7] entsprechend der gewünschten Einstellung nach rechts oder nach links drehen.

Leerlauf	3 100 U/min.
----------	--------------

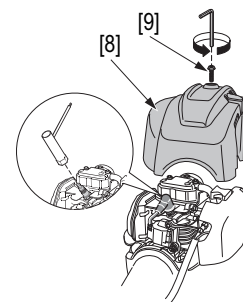


HINWEIS: Zur Einstellung die nebenstehende Wertetabelle beachten.

ZÜNDKERZENWECHSEL

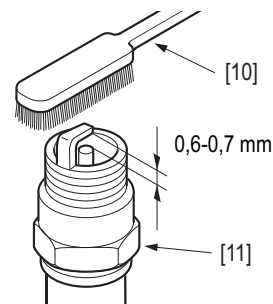


1. Um Zugang zur Zündkerze zu erhalten, muss die obere Motorabdeckung [8] abgebaut werden. Die Schraube [9] mit dem gelieferten Sechskantschlüssel lösen.



HINWEIS: Unter der Motorhaube befinden sich heiße und bewegliche (Magnet-Schwungrad) Teile. Der Grastrimmer darf auf keinen Fall mit abgenommener Motorabdeckung betrieben werden.

2. Den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze mit dem gelieferten Schlüssel ausbauen.
3. Die Elektroden mit einer Metallbürste [10] reinigen, um Ölkohleablagerungen zu entfernen.
4. Wenn die Elektroden abgenutzt sind, so ist die Zündkerze [11] durch eine neue gleicher Eigenschaften zu ersetzen.
5. Den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre messen. Ist eine Einstellung erforderlich, so ist die seitliche Elektrode vorsichtig zu biegen.
6. Die Zündkerze bis zum Aufsitzen auf ihrem Sitz per Hand festschrauben.
7. Bei einer neuen Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel um eine halbe Drehung weiterdrehen. Bei Wiedereinbau der gleiche Zündkerze ist eine zusätzliche 1/8- oder 1/4-Drehung ausreichend.



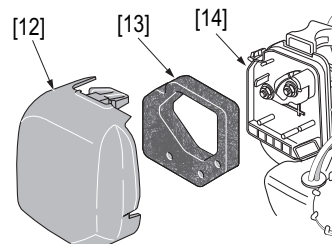
VORSICHT:

- Bei einer schlecht festgezogenen Zündkerze besteht die Gefahr, dass diese sich erwärmt und den Motor beschädigt. Wird die Zündkerze zu stark festgezogen oder in der Gewindebohrung verklemmt, so bewirkt dies eine nicht behebbare Schädigung des Motorblocks.

WARTUNG DES LUFTFILTERS

Das Schaumstoff-Filterelement muss regelmäßig gereinigt werden, um zu verhindern, dass Schmutz in den Motor eindringt und dessen vorzeitige Abnutzung verursacht. Ist der Luftfilter verschmutzt, so wird die Motorleistung verringert und der Benzinverbrauch erhöht.

1. Den Luftfilterdeckel [12] öffnen und das Filterelement [13] aus dem Filterhalter [14] nehmen.
2. Das Filterelement in warmem Seifenwasser oder einem nicht brennbaren Lösungsmittel reinigen und trocknen lassen.
3. Das Filterelement in sauberes Motoröl tauchen und es ausdrücken, um überschüssiges Öl zu entfernen.
4. Das Filterelement wieder einsetzen und den Deckel wieder schließen.



STÖRUNGSBESEITIGUNG

WARTUNGSPLAN

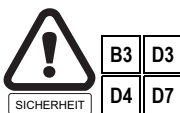
Die Arbeiten sind nach dem kürzeren der beiden durch Betriebsstunden oder Zeit gegebenen Intervalle durchzuführen		Häufigkeit			
		Vor jedem Einsatz	Nach 3 Monaten oder nach 25 Stunden	Nach 6 Monaten oder nach 50 Stunden	Jährlich oder alle 100 Stunden
Baugruppe	Arbeit				
Kühlrippen des Motors	Reinigen				
Mähwerkzeug und dessen Schutzabdeckung	Prüfen				
Umgebung des Mähkopfs	Reinigen				
Gashebel, Arbeitsweise	Prüfen				
Stop-Schalter, Arbeitsweise	Prüfen				
Leerlauf/Kupplung	Prüfen				
Luftfilter-Einsatz	Prüfen				
	Reinigen		(1)		
Luftfilter-Gehäuse	Reinigen		(1)		
Umgebung der Zündkerze	Reinigen				
Zündkerze	Prüfen				
	Reinigen				
Umgebung des Vergasers	Reinigen				
Kabel und Anschlüsse	Prüfen				
Benzinleitungen	Prüfen	alle 2 Jahre (wenn nötig, ersetzen)			
Benzinfilter	Prüfen				(2)
Feder und Schuhe der Kupplung	Prüfen			(2)	
Leerlauf	Prüfen				(2)
	Einstellen				(2)
Motoröl	Prüfen				
	Wechseln	nach 10 Betriebsstunden und dann alle 6 Monate oder 50 Betriebsstunden			
Kraftstofftank	Reinigen				
Ventilspiel	Einstellen				(2)
Schrauben und Muttern	Prüfen / nachziehen				

(1) In staubiger Umgebung öfter reinigen.

(2) Diese Arbeiten sollten bei der nächsten zugelassenen Honda-Verkaufsstelle durchgeführt werden.

Vorfall	Mögliche Ursache	Seite
Der Motor startet nicht.	1. Der Tank ist leer.	4
	2. Der Stop-Schalter befindet sich auf Position Stop.	5
	3. Das Zündkerzenkabel ist schlecht oder nicht angeschlossen.	7
	4. Die Zündkerze ist durchgebrannt oder ihr Elektrodenabstand ist falsch.	7
	5. Der Motor ist "abgesoffen". Die Zündkerze entfernen, mit einem Lappen trocknen und wieder einbauen.	7
Der Motor startet schwer.	6. Der Benzinfilter ist verschmutzt. Ihn, reinigen.	-
	1. Es befindet sich Schmutz im Benzintank oder die Motorleistung ist abgefallen.	4
Der Motor startet schwer.	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	7
	3. Es befindet sich Wasser im Kraftstofftank und im Benzin.	-
	4. Die Druckausgleichöffnung des Kraftstofftanks und/oder der Vergaser sind verschmutzt.	-
	1. Die Zündkerze ist fehlerhaft oder ihr Elektrodenabstand ist falsch.	7
Der Betrieb ist unregelmäßig.	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	7
	1. Der Elektrodenabstand der Zündkerze ist falsch.	7
Der Motor erwärmt sich übermäßig.	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	7
	3. Die Kühlrippen des Motors sind verschmutzt.	-
	4. Der Ölstand ist unzureichend.	5
	5. Die Starterscheibe ist durch Grashalme oder ähnliches verschmutzt.	-
	1. Die Schrauben des Motors haben sich gelöst.	-
Der Grastrimmer schwingt auf übermäßige Weise.		

TRANSPORT UND LAGERUNG



TRANSPORT

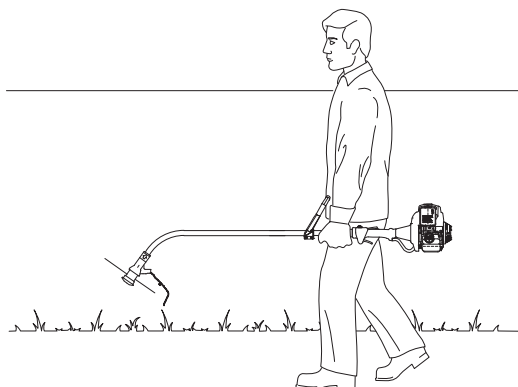
! WARNUNG :

Zum Transport des Grastrimmers muss unbedingt der Motor abgestellt.

Das Gerät zum Transport in ausgeglichener Weise am Antriebsrohr halten.

Soll der Grastrimmer in einem Fahrzeug transportiert werden, so ist sicherzustellen, dass er richtig gehalten wird und sich nicht bewegen kann.

Er muss so abgelegt werden, dass kein Kraftstoff auslaufen kann.



LAGERUNG

Soll das Gerät während eines Zeitraums von über zwei Monaten nicht benutzt werden, so ist es angebracht, zur Lagerung die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen:

- Den Kraftstofftank leeren und den Motor drehen lassen, so dass auch der Vergaser geleert wird.
- Die Zündkerze abmontieren und einige Tropfen Öl (gleicher Sorte wie das im Motor verwendete) in den Zylinder gießen.
- Vorsichtig den Starter ziehen, um das Öl auf den Wänden des Zylinders und des Kolbens zu verteilen, und die Zündkerze wieder montieren.
- Das ganze Gerät reinigen. Insbesondere sind Grasablagerungen um das Mähwerkzeug, in den Kühlrippen des Motors und unter den Verkleidungen zu entfernen.
- Mit einem Pinsel eine dünne Schicht Standardöl auf den Metallwerkzeugen auftragen, um deren Korrosion vorzubeugen.
- Das Gerät in seiner Verpackung an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Wenn das Gerät stehend eingeräumt werden muss, ist es mit dem Motor nach unten so abzustellen, dass es nicht umkippen kann.

WIEDERINBETRIEBNAHME NACH DER EINLAGERUNG

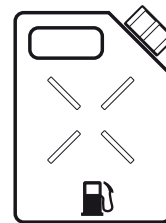
1. Die Zündkerze herausdrehen; sich vergewissern, daß sie sauber ist und daß der Elektrodenabstand stimmt. Das Anlasserseil mehrmals ziehen.
2. Die Zündkerze so weit wie möglich von Hand einschrauben, dann mit dem Schlüssel noch um 1/8 bis 1/4 Umdrehung festziehen.
3. Den Ölstand im Motor nachprüfen, sich vergewissern, daß das Öl sauber ist.
4. Den Kraftstofftank auffüllen und den Motor anlassen.

HINWEIS: Wenn zum Rostschutz Öl in den Zylinder gegeben wurde, raucht der Motor bei Inbetriebnahme einige Minuten lang sehr stark; das ist ganz normal.

LAGERUNG VON TREIBSTOFF

HINWEIS:

- Benutzen Sie ausschließlich spezielle Treibstoffbehälter oder -kanister [1]. So vermeiden Sie, dass der Treibstoff durch Partikel verunreinigt wird, die sich von den Behälterwänden lösen, so dass der Motor nicht richtig funktioniert.
- Die Garantie greift nicht, wenn durch die Verwendung alten oder verunreinigten Treibstoffs der Vergaser oder die Ventile verstopfen.
- Die Qualität von bleifreiem Treibstoff verschlechtert sich sehr schnell (manchmal innerhalb von 2 bis 3 Wochen), benutzen Sie Treibstoff deshalb nicht länger als einen Monat. Lagern Sie nur die absolute Mindestmenge, die Sie in einem Monat verbrauchen.








[1]

ZUBEHÖR

STANDARTEILE, VERBRAUCHSZUBEHÖR

Mit dem Gerät wird verschiedenes Zubehör geliefert oder ist, je nach Modell, als Option verfügbar.

UMS425E1	
LEET	
Mähen und Reinigen	
	72560-VL6-R11
	Standard
Standardteile	
	17211-Z0H-000
	Luftfilter
	31915-Z0H-003
	Zündkerze
	28462-ZM3-003
	Seilzugstarter
Verbrauchszubehör	
	08221-888-010MP
	Motoröl

! WARNUNG :

Für Ihre Sicherheit ist es ausdrücklich verboten, jedes anderes Zubehörteil zu heben, als diejenigen spezifisch, was für Ihr Modell konzipiert und Typ von Grastrimmer, oben aufgelistet sind.



TECHNISCHE DATEN

MODELL		UMS425E1
		LNET
ALLGEMEINE DATEN		
Typenbezeichnung		HAGF
Funktion		Gras schneiden
Abmessungen L x B x h mm		1 708 x 223 x 413
MOTORDATEN		
Modell		GX25T
Typenbezeichnung		GCALT
Typen		4-Takt, obenliegende Nockenwelle, Einzylinder
Hubraum cm ³		25
Bohrung / Hub mm		35 x 26
Nettleistung* (ISO 8893) kW/U.min. ⁻¹		0,72 / 7 000
Nutzdrehmoment bei motor* (SAE J1349) N.m		1,0 / 5 000
Maximale Drehzahl U/min.		10 000
Leerlaufdrehzahl U/min.		3 100
Motoröl		SAE 10W30
Fassungsvermögen des Ölbehälters ℓ (cm ³)		0,08 (80)
Benzin		Un verbleites Superbenzin
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks ℓ (cm ³)		0,58 (580)
Zündung		Transistorisierte Magnetzündung
Marke und Art der Zündkerze		NGK CM5H
Vergaser		Membranvergaser
Drehzahl des Mähwerkzeugs U/min.		7 000
Länge des Nylonfadens mit Ø 2,4 mm (standard) m		3
Leergewicht kg		5,49

(*) Bei der im vorliegenden Dokument genannten Motor-Nennleistung handelt es sich um die bei der Prüfung eines Motors aus der Fertigung abgegebene Nutzleistung des Motormodells GX25T, die gemäß ISO 8893 bei 7 000 U/min (Nutzleistung) und SAE J1349 bei 5 000 U/min (Nutzdrehmoment) gemessen wurde. Motoren der Serienfertigung können von diesem Wert abweichen. Die tatsächlich von dem im endgültigen Gerät eingebauten Motor abgegebene Leistung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie der Einsatzdrehzahl des Motors, den Umgebungsbedingungen, der Instandhaltung und anderem.

		UMS425E1
		LNET
Gleichwertiger Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (gemäß Norm EN ISO22868: 2008)	dB(A)	96,5
Messunsicherheit	dB(A)	1
Gleichwertiger Schalleistungspegel (gemäß Norm EN ISO22868: 2008)		105
Messunsicherheit	dB(A)	1
Garantierter Schalleistungspegel (gemäß Richtlinien 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	109
Gleichwertiger Schwingungspegel (gemäß Norm EN ISO22867: 2008, EN12096: 1997)	m/s ²	7
Messunsicherheit	m/s ²	2,8

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la fiducia dimostrata acquistando un tagliabordi Honda.

Il presente manuale è stato redatto affinché possa acquisire familiarità con la nuova macchina, utilizzarla al meglio ed effettuarne la manutenzione.

Per consentirle di apprezzare al massimo i progressi tecnologici, le nuove attrezzature e la nostra esperienza, i modelli sono stati sottoposti a miglioramenti costanti; ecco perché le caratteristiche e le informazioni contenute nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso né obbligo di aggiornamento.

Le illustrazioni qui contenute si riferiscono al modello più rappresentativo per l'argomento trattato.

In caso di problemi o ulteriori chiarimenti relativi alla macchina, può rivolgersi al concessionario o a un rivenditore autorizzato Honda.

Tenga il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare in qualsiasi momento e si accerti che accompagna la macchina, qualora fosse rivenduta.

Le raccomandiamo di leggere il certificato di garanzia per comprendere al meglio doveri e responsabilità.

Tale certificato è un documento separato fornito dal concessionario. Non sono ammesse riproduzioni, anche parziali, della presente pubblicazione, senza previa autorizzazione scritta.

NORME DI SICUREZZA

A garanzia della sicurezza personale e del comfort di utilizzo, si raccomanda vivamente di leggere per intero il presente manuale.

Prestare attenzione ai seguenti simboli ed al loro significato:

⚠ ATTENZIONE :

Rischi di lesioni fisiche gravi o morte, in caso di inadempienza alle istruzioni.

PRECAUZIONI:

- Possibili rischi di lesioni fisiche o danni materiali in caso di inadempienza alle istruzioni.

NOTE : Fonte di informazioni utili.

Il modello della macchina è riportato sull'etichetta di identificazione ed è composto da una serie di lettere e di cifre (ved. pag. 3).

 _____
Inserire qui il numero di serie della macchina

Inserire qui il modello della macchina

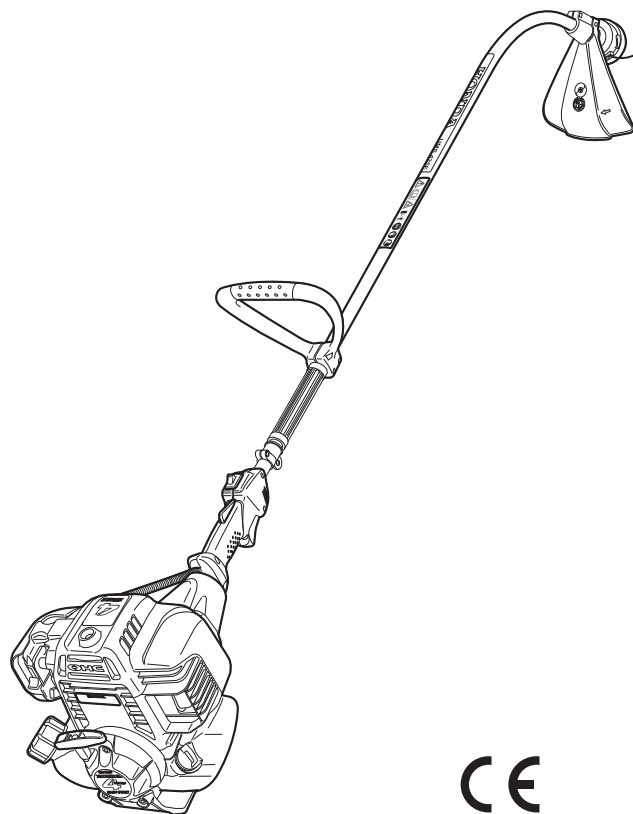
HONDA
POWER EQUIPMENT

MANUALE D'USO

Istruzioni originali

UMS425E1

Tagliabordi



CE

ITALIANO

INDICE

Introduzione	1
Norme di sicurezza	2
Etichette di sicurezza	3
Identificazione della macchina	3
Descrizione generale	3
Montaggio	4
Preparazione e verifiche prima dell'uso	4
Avviamento e arresto del motore	5
Utilizzo	6
Manutenzione	6
Individuazione dei guasti	8
Trasporto e deposito	9
Accessori	9
Specifiche tecniche	10
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa	11
Dichiarazione di conformità	12

NORME DI SICUREZZA

Qualsiasi pezzo della macchina può costituire una potenziale fonte di pericolo in caso di uso improprio o manutenzione scorretta. Si consiglia di prestare molta attenzione alle voci precedute dai termini di seguito riportati.

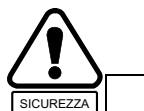
ATTENZIONE :

Rischi di lesioni fisiche gravi o morte, in caso di inadempienza alle istruzioni.

PRECAUZIONI:

• *Possibili rischi di lesioni fisiche o danni materiali in caso di inadempienza alle istruzioni.*

NOTE : Fonte di informazioni utili.



Questo segnale costituisce un richiamo alla prudenza durante lo svolgimento di determinate operazioni. Fare riferimento alle norme di sicurezza nelle pagine seguenti, al/i punto/i indicato/i nel riquadro.

FORMAZIONE

- A1.** Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e acquisire familiarità con l'utilizzo corretto e i comandi prima di utilizzare il tagliabordi. Apprendere ad arrestare rapidamente il motore.
- A2.** Utilizzare il tagliabordi per lo scopo a cui è destinato, cioè:
- Taglio d'erba con filo di nylon sul bordo di cespugli, piantagioni, muri, recinzioni o spazi verdi di piccole dimensioni, rifinito tramite tosatura effettuata con tosaerba.
 - Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso o provocare un deterioramento della macchina.
- A3.** Impedire l'utilizzo del tagliabordi a bambini o persone non aventi familiarità con le istruzioni e l'uso dello stesso. È possibile che la normativa locale fissi un limite di età per l'utente.
- A4.** Non utilizzare il tagliabordi :
- Con persone, soprattutto bambini, o animali nelle vicinanze. Rispettare la distanza di sicurezza minima pari a 15 metri tra la macchina e le persone eventualmente presenti. Il tagliabordi deve essere manipolato da una persona sola.
 - Se l'utente ha assunto farmaci o sostanze che si ritiene possano nuocere alla capacità di reazione e attenzione.
 - In caso di utilizzo di testa di taglio con filo di nylon, accertare che la lama tagliafilo sia posizionata correttamente affinché la lunghezza del filo sia adeguata.
 - In assenza di dispositivi di sicurezza, come la protezione dell'utensile o in caso di danni alla protezione.
- A5.** Non modificare il tagliabordi, in quanto si rischia di compromettere seriamente la sicurezza esponendosi a incidenti o lesioni gravi.
- A6.** Non dimenticare che il proprietario o l'utente è responsabile di incidenti o rischi in cui possano incorrere terzi e i beni di loro proprietà.

PREPARAZIONE

- B1.** Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o indossando sandali e abiti ampi che potrebbero restare impigliati nei cespugli. Durante il lavoro, è obbligatorio indossare pantaloni lunghi, stivali o calzature antinfortunistiche con soles antiscivolo, occhiali o visiera di protezione dal lancio di oggetti, guanti preferibilmente in pelle, nonché cuffie antirumore. Nelle aree a rischio di caduta di oggetti (rami, pietre, ecc.) riparare la testa con un caschetto di sicurezza.
- B2.** Ispezionare accuratamente la zona da decespugliare ed eliminare eventuali oggetti estranei che potrebbero essere scagliati dalla macchina (pietre, pezzi di legno, filo di ferro, ossa, ecc...).
- B3. ATTENZIONE: PERICOLO!**
La benzina è altamente infiammabile.
- Conservare il carburante in appositi recipienti.
 - Fare il pieno all'esterno, soltanto prima di avviare il motore, evitando di fumare durante tale operazione o manipolando il carburante.
 - Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante né fare il pieno quando il motore è in funzione o ancora caldo.
 - Non avviare il motore se è stata versata della benzina: allontanare il tagliabordi dalla zona in cui si è rovesciato il carburante ed evitare fiamme fino all'evaporazione del carburante e la dissoluzione dei vapori.
 - Richiudere correttamente il serbatoio e il recipiente serrando adeguatamente i tappi.
- B4.** Sostituire i silenziatori di scarico difettosi.

- B5.** Prima dell'uso, effettuare sempre una verifica generale, soprattutto dell'aspetto degli attrezzi, del gruppo di taglio, dei rivestimenti protettivi e dei bulloni di fissaggio per accertare che non siano usurati, danneggiati o allentati. Verificare sempre il corretto funzionamento della leva di comando acceleratore e del pulsante di arresto "STOP".
- B6.** Controllare il corretto posizionamento delle manopole e del punto di ancoraggio imbracatura, nonché il corretto bilanciamento della macchina. Le posizioni e le regolazioni corrette sono descritte al capitolo "Preparazione e verifiche preliminari" nel presente manuale.
- B7.** Controllare la corretta regolazione del minimo in modo che la rotazione dell'attrezzo sia interrotta appena si rilascia la leva dell'acceleratore.

UTILIZZO

- C1.** Non avviare il motore in un ambiente ristretto dove potrebbero accumularsi i vapori tossici di monossido di carbonio.
- C2.** Operare esclusivamente alla luce del giorno.
- C3.** Per quanto possibile, evitare l'impiego della macchina su terreno umido.
- C4.** Durante il lavoro, mantenere la distanza di sicurezza dalla testa di taglio con filo di nylon, indicata dalla posizione del punto di ancoraggio dell'imbracatura.
- C5.** Camminare, non correre né porsi in situazioni di equilibrio instabile. Diffidare degli ostacoli, come pietre, cappi, ecc., che potrebbero fare inciampare.
- C6.** Sui pendii, assestare bene i passi e operare in senso trasversale, non in salita o in discesa.
- C7.** Non utilizzare la macchina su pendii la cui inclinazione risulti pericolosa per l'utente, che è responsabile della valutazione dei potenziali rischi presentati dal terreno su cui opera e dell'adozione delle precauzioni necessarie ad agire in sicurezza. Ciò è particolarmente importante su pendii, terreni accidentati, scivolosi o friabili.
- C8.** Non modificare la regolazione del motore per raggiungere una velocità eccessiva.
- C9.** Prima di avviare il motore, verificare che nessuno si trovi a meno di 15 metri dalla macchina, che l'attrezzo di taglio non tocchi il suolo e che la macchina sia stabile.
- C10.** Avviare il motore con cautela, rispettando le istruzioni per l'uso e stando lontani dall'attrezzo.
- C11.** Arrestare il motore e staccare il filo della candela nei seguenti casi:
- Prima di intervenire sul sistema di taglio,
 - Prima di effettuare operazioni di pulizia, verifica, regolazione o riparazione del tagliabordi,
 - Soltanto le regolazioni del carburatore e del minimo sono eseguibili a motore acceso,
 - Durante tale operazione, accertare che l'attrezzo non sia a contatto con alcun oggetto e che la macchina sia in posizione stabile,
 - In caso di urto con un corpo estraneo, controllare il sistema di taglio e l'albero di trasmissione per accertare eventuali danni. Prima di utilizzare nuovamente la macchina, eseguire le riparazioni necessarie,
 - Se il tagliabordi inizia a vibrare in modo anomalo, accertare immediatamente la causa delle vibrazioni e risolvere il problema.
- C12.** Arrestare il motore nei seguenti casi:
- Ogni volta che il tagliabordi è lasciato incustodito
 - Prima di procedere al rifornimento di carburante
 - In caso di spostamento tra zone di lavoro.
- C13.** L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati da Honda può causare danni all'apparecchio, che non sono però coperti dalla garanzia.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

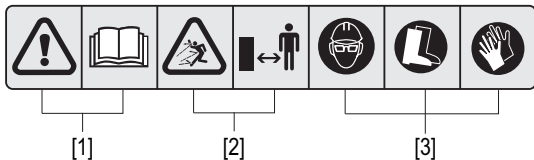
- D1.** Mantenere il serraggio di viti e bulloni per garantire condizioni di utilizzo in sicurezza. È essenziale eseguire una manutenzione regolare per la sicurezza e il mantenimento del livello delle prestazioni.
- D2.** Non utilizzare la macchina con pezzi danneggiati o usurati, che devono essere sostituiti, non riparati. Utilizzare pezzi originali. Gli attrezzi di taglio devono sempre recare il marchio del produttore, nonché il riferimento e la velocità massima d'uso. L'impiego di pezzi di qualità non equivalente può provocare danni alla macchina e compromettere la sicurezza.
- D3.** Indossare guanti spessi per smontare e rimontare il dispositivo di taglio.
- D4.** Non depositare il tagliabordi con il carburante nel serbatoio in un locale in cui i vapori di benzina potrebbero raggiungere fiamme, scintille o fonti di calore elevato.
- D5.** Riporre in un locale pulito e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- D6.** Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un qualsiasi locale.
- D7.** Per ridurre il rischio di incendio, rimuovere dal tagliabordi foglie, fili d'erba e olio in eccesso, in particolare da motore, alette di raffreddamento, marmitta di scappamento, nonché dalla zona di stoccaggio carburante.
- D8.** Per il deposito o il trasporto, coprire sempre la lama da taglio con la relativa protezione da trasporto onde evitare lesioni dovute a contatto accidentale.
- D9.** Eseguire l'operazione di svuotamento del serbatoio del carburante all'esterno e a motore freddo.
- D10.** Nell'interesse del rispetto dell'ambiente, non eliminare olio usato o benzina tramite smaltimento in scarichi o condutture oppure versamento sul terreno. Rivolgersi a una stazione di servizio in loco per provvedere al riciclo dell'olio e della benzina in tutta sicurezza.

ETICHETTE DI SICUREZZA

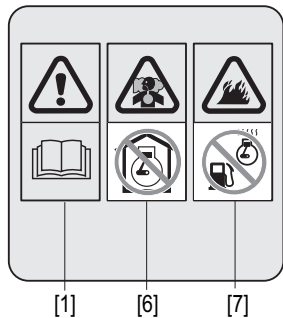
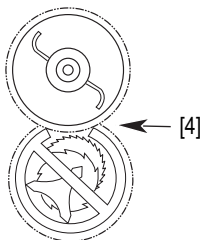
Utilizzare il tagliabordi con cautela.

A tale scopo, sono state poste sulla macchina alcune etichette volte a ricordare all'utente le principali precauzioni d'uso sotto forma di pittogrammi, il cui significato è riportato di seguito. Esse devono essere considerate parte integrante della macchina. Qualora un'etichetta si stacchi o sia difficile da leggere, contattare il concessionario per sostituirla. Si consiglia inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza (ved. pag. 2).

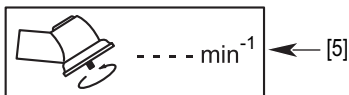
Norme generali



Utensili di taglio



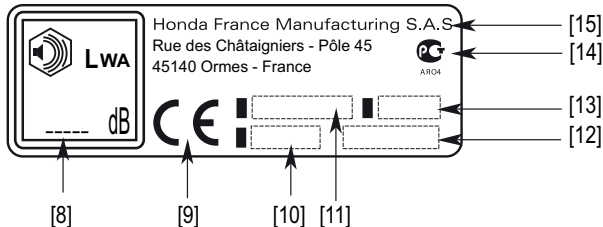
Velocità di rotazione



- [1] **ATTENZIONE:** prima di usare la macchina leggere il manuale utente.
- [2] **ATTENZIONE:** rischio di lancio di oggetti. Allontanare persone o animali domestici di almeno 15 m durante l'utilizzo della macchina.
- [3] Indossare sempre occhiali, cuffie e accessori antinfortunistici per proteggere gli occhi dal lancio di oggetti (ghiaia, vetro, pezzi metallici, ecc..) provocato dall'attrezzo di taglio.
- [4] Utilizzare il tagliabordi soltanto con un attrezzo di taglio con filo di nylon. Non impiegare lame da sega circolare o dischi metallici.
- [5] Avvertenze relative alla sicurezza: velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio.
- [6] Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.
- [7] La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.

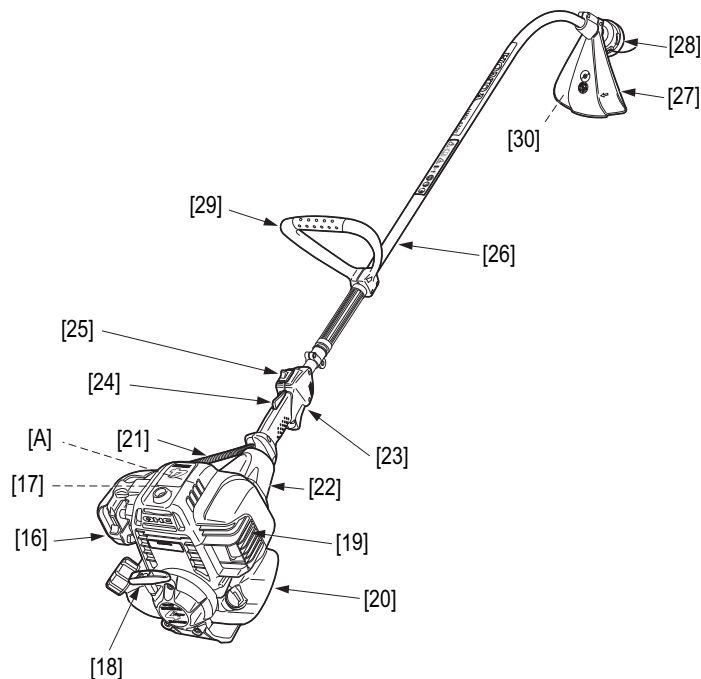
IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

[A] Targhetta di identificazione



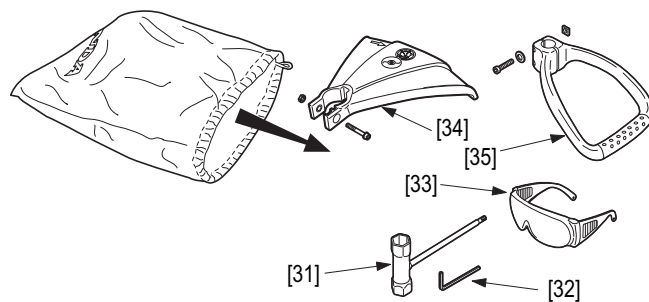
- [8] Livello di potenza acustica in accordo con delle direttive 2000/14/EC, 2005/88/EC
- [9] Segno di conformità in accordo con delle direttive 98/37/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC, 2006/42/EC
- [10] Modello - Tipo
- [11] Modello - Nome
- [12] Anno di fabbricazione
- [13] Numero di serie
- [14] Marcatura di conformità russo
- [15] Nome e indirizzo del costruttore

DESCRIZIONE GENERALE



IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZATURA

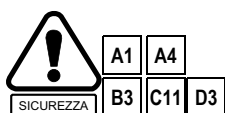
- [16] Motore
- [17] Candela
- [18] Manopola di avviamento a corda
- [19] Filtro dell'aria autorizzati
- [20] Serbatoio del carburante di taglio
- [21] Cavetto dell'acceleratore
- [22] Scatola della frizione
- [23] Manopola di comando
- [24] Leva di comando acceleratore
- [25] Interruttore Avvio/Arresto
- [26] Albero di trasmissione
- [27] Protezione utensile
- [28] Testa di taglio con filo di nylon
- [29] Manubrio
- [30] Lama tagliafilo



CONTENUTO DEL SACCHETTO

- [31] Chiave per candela/chiave Torx
- [32] Chiave esagonale
- [33] Occhiali di protezione
- [34] Protezione, vite et dado
- [35] Manubrio, vite et dado

MONTAGGIO



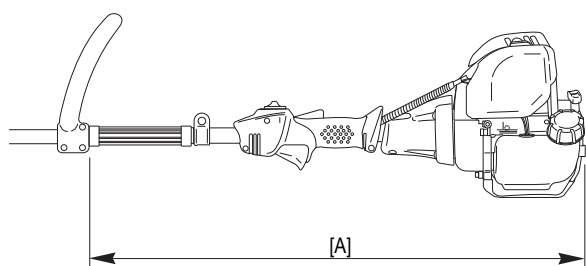
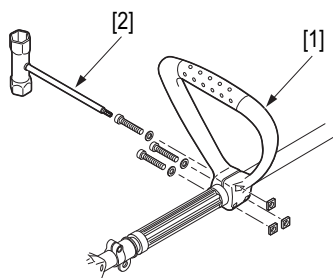
MANOPOLE

Il manubrio [1] deve essere installato sul tubo di trasmissione tramite le 3 viti e rondelle impiegando la chiave con estremità Torx [2]. Bloccare la manopola nella posizione più confortevole per l'utilizzo.

Realizzare il montaggio con gli attrezzi contenuti nell'astuccio in dotazione con l'apparecchio, che contiene quanto segue.

[2] Chiave per candela/chiave Torx

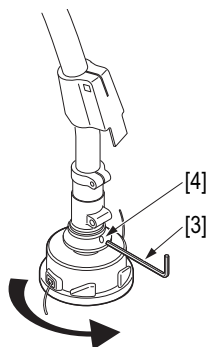
[3] Chiave esagonale



[A] 765 mm

TESTA CON FILO DI NYLON

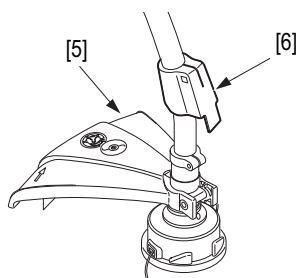
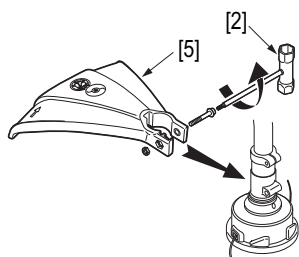
1. Bloccare la rotazione dell'albero inserendo la chiave esagonale [3] nel foro apposito [4].
2. Serrare la testina nylon sull'albero, avvitandola in senso antiorario.



PROTEZIONE COMPLETA

Il tagliabordi è dotato, alla consegna, di una protezione [5].

1. Installare la protezione sulla macchina con le due viti e rondelle in dotazione con la chiave Torx [2].
2. Abbassare la copertura [6] posta davanti al protettore.

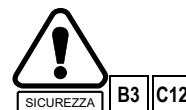


⚠ ATTENZIONE :

Non usare mai il tagliabordi senza la protezione parasassi.

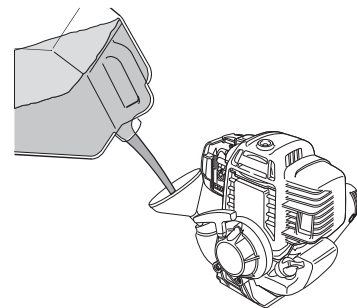
PREPARAZIONE E VERIFICHE PRIMA DELL'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



⚠ ATTENZIONE :

La benzina contenuta nei recipienti a temperatura ambiente è soggetta ad aumenti di pressione. Togliere il tappo con cautela onde evitare spruzzi. Conservare il carburante in ambiente fresco per periodi brevi e non esporre al sole.



Capienza del serbatoio	0,58 l (580 cm ³)
Carburante consigliato	Super senza piombo

PRECAUZIONI:

- Pulire il tappo del serbatoio e gli accessori onde evitare la penetrazione di corpi estranei nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio del carburante con un imbuto adeguato o con un bidone dotato di tappo versatore.
- Per maggiore comodità, sistemare la macchina in posizione d'uso.
- Durante tale operazione, verificare che l'apparecchio sia in posizione stabile e non possa rovesciarsi.

⚠ ATTENZIONE :

La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva.

Riempire il serbatoio in ambiente aerato, a motore spento.

Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al punto in cui si sta effettuando il rifornimento e in prossimità del luogo di stoccaggio del carburante.

Non riempire eccessivamente il serbatoio di benzina (non deve esserci benzina nel collo del bocchettone).

Terminato il rifornimento, accertare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.

Prestare attenzione a non versare benzina durante il riempimento del serbatoio.

Gli schizzi o i vapori di benzina potrebbero infiammarsi.

Prima di accendere il motore, accertare che la benzina versata sia asciutta e i vapori dissolti. Evitare il contatto diretto della benzina con la pelle e non inalare i vapori.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Se si desidera utilizzare benzina contenente alcool, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale o superiore a quello raccomandato dalla Honda (86). Esistono due tipi di miscele benzina/alcool: uno contenente alcool etilico e l'altro contenente alcool metilico.

Non utilizzare mai miscele contenenti più del 10% di alcool etilico, né benzina contenente alcool metilico (metile o alcool di legno) che sia sprovvista di solventi o inibitori di corrosione per alcool metilico.

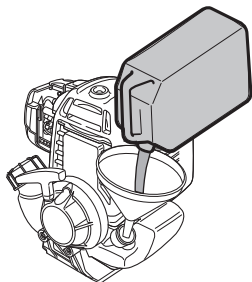
Nel caso di miscela contenente alcool metilico con additivazione di solventi e inibitori di corrosione, limitare la proporzione di alcool metilico al 5%.

NOTA: La garanzia non copre i danni causati al circuito del carburante o i problemi relativi alle prestazioni del motore che risultino dall'impiego di benzina contenente alcool. La Honda non può in nessun caso approvare l'impiego di carburanti contenenti alcool metilico la cui adeguatezza non sia ancora stata comprovata.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO

ATTENZIONE :

Far girare il motore con un livello d'olio non sufficiente può provocare danni gravi al motore stesso. Verificare il livello dell'olio su una superficie piana e orizzontale, a motore spento. L'utilizzo di olio non detergente e per motori a 2 tempi può compromettere la durata del motore.



VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

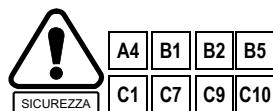
1. Sistemare il motore in posizione orizzontale, su una superficie piana.
2. Rimuovere il cappuccio del dispositivo di riempimento dell'olio e controllarne il livello, che deve essere pari all'altezza del bocchettone del serbatoio.
3. Se il livello risulta troppo basso, riempire fino all'altezza della tubatura di riempimento con l'olio previsto. Utilizzare olio Honda 4 tempi oppure olio motore equivalente, altamente detergente e di prima qualità, di comprovata conformità alle norme delle case automobilistiche americane per la classificazione dei servizi SG, SF.



Capienza del serbatoio	0,08 l (80 cm ³)
Olio raccomandato	SAE 10W30

ATTENZIONE :

Posare sempre la macchina a terra per avviarla. Sistemarla stabilmente, in modo che l'attrezzo non sia a contatto con oggetti o con il terreno.

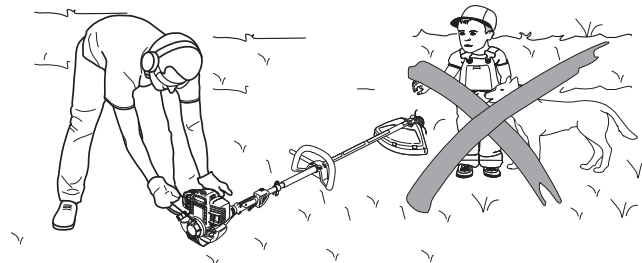


PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA

Verificare che i rivestimenti protettivi siano adeguatamente posizionati e serrati correttamente; accertare di avere a disposizione attrezzature antinfortunistiche come occhiali di protezione, guanti, stivali, cuffie antirumore. Controllare il serraggio dell'attrezzo di taglio e delle manopole o del manubrio. Spostare la macchina dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento di carburante.



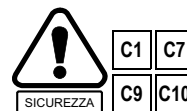
Posizionarsi su un terreno piano e stabile. Accertare che il cappuccio della candela sia in posizione.



AVVIAMENTO E ARRESTO DEL MOTORE

AVVIAMENTO A FREDDO

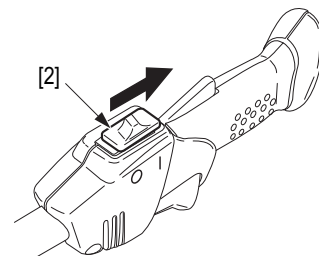
La macchina è considerata "fredda" se il motore non resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia.



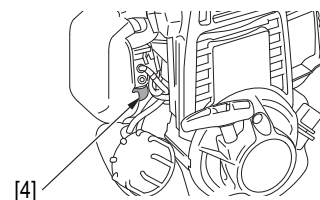
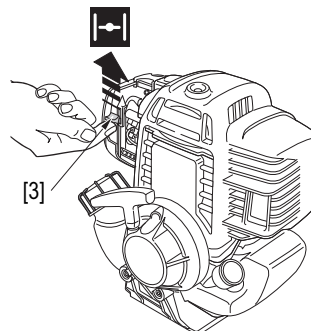
NOTA: Se la temperatura ambiente è sufficientemente elevata (periodo estivo), è possibile che il motore si avvii meglio senza starter.

PROCEDERE ALLA MESSA IN MARCIA COME DI SEGUITO RIPORTATO:

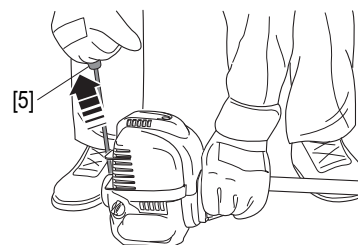
1. Posizionare il pulsante Avvio/Arresto [2] su Avvio (START).



2. Sollevare la leva dello starter [3] (chiuso).



3. Premere ripetutamente la pompa [4] d'inneco posta sotto il carburatore per indurre la richiesta di benzina.
4. Tirare leggermente la manopola dell'avviamento a corda [5] finché non si incontra resistenza.
5. Tirare quindi energicamente fino all'avviamento del motore.
6. Quando l'avviamento del motore è innescato, riabbassare la leva dello starter [2].



PRECAUZIONI:

- Non tirare la manopola dell'avviamento a corda fino allo srotolamento completo della corda.
- Non lasciare che la manopola dell'avviamento a corda torni indietro con forza contro il motore, condurla delicatamente onde evitare danni al motorino di avviamento.

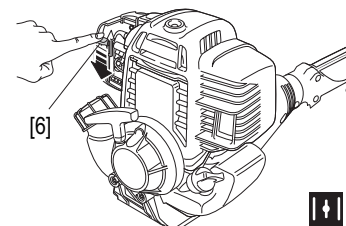
NOTA: Tirare sempre energicamente la manopola dell'avviamento a corda per produrre le scintille alla candela ed evitare che la messa in marcia del motore venga compromessa.

Non posare il piede o il ginocchio sul tubo di trasmissione per tenere la macchina in quanto potrebbe torcersi e rendere la macchina inutilizzabile.

AVVIAMENTO A CALDO

La macchina è considerata "calda" se il motore resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia.

La procedura di avviamento a caldo è identica a quella di avviamento a freddo, a eccezione del fatto che non è necessario utilizzare lo starter [6] (che resta abbassato).



NOTA: Qualora si incontrassero difficoltà nel riavviare un motore caldo, effettuare la procedura illustrata di seguito:

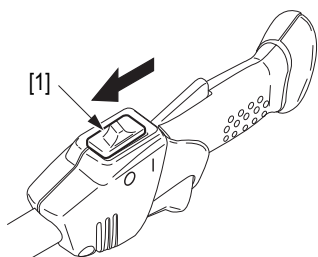
1. Portare il motore in posizione OFF (spento) (O).
2. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione OPEN (aperto).
3. Mantenere completamente premuta la leva di comando della valvola a farfalla (leva di azionamento).
4. Tirare 3-5 volte il comando dello starter e rilasciare la leva di comando della valvola a farfalla (leva di azionamento).
5. Avviare il motore facendo riferimento alle procedure sopra illustrate.

PRECAUZIONI:

- Assicurarsi di regolare l'interruttore del motore in posizione OFF (spento) (O).
- Se questa operazione viene eseguita con l'interruttore del motore in posizione ON (acceso), quando il motore si avvia la lama potrebbe ruotare e dare luogo a lesioni personali.

ARRESTO DEL MOTORE

1. Per arrestare il motore, spingere il pulsante Avvio/Arresto in posizione Arresto (STOP) [1].
2. Questo comando consente anche di effettuare l'arresto in emergenza della macchina.



ATTENZIONE :

Si osservi che l'attrezzo di taglio continua a ruotare per inerzia anche dopo l'arresto del motore.

UTILIZZO

POSIZIONE OPERATIVA.



ATTENZIONE :

Quando si maneggia la macchina, prestare attenzione a non urtare nulla con l'attrezzo di taglio, mantenendolo a una certa distanza dal corpo.

Tenere saldamente il tagliabordi tramite le due manopole, come indicato in [3].



PRECAUZIONI:

- Durante il lavoro, lasciare sempre il motore al minimo tra le diverse operazioni. Periodi prolungati di utilizzo a velocità massimo senza carico (nessuna resistenza della vegetazione sull'attrezzo) possono provocare gravi danni al motore.

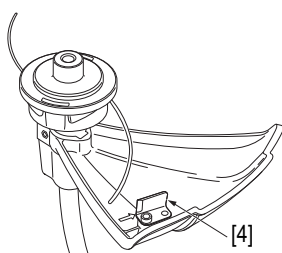
Il tagliabordi è destinato a completare il lavoro di un tosaerba. È particolarmente pratico ed efficace per tagliare l'erba lungo muri o recinzioni, intorno ad alberi o pali oppure su superfici strette o non uniformi che il tosaerba non riesce a trattare.

ATTENZIONE :

Verificare che la lama tagliafilo [4] sia fissata correttamente alla protezione del sistema di taglio.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO

A velocità di rotazione massima, premere leggermente la testa con filo di nylon contro il terreno affinché il filo fuoriesca automaticamente. Ripetere l'operazione fino a ottenere la lunghezza ottimale.



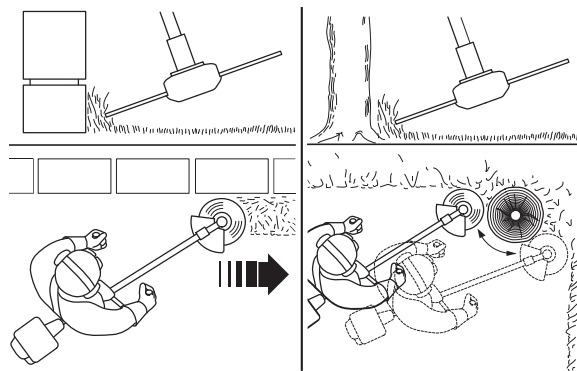
TAGLIO

Il filo di nylon consente il taglio netto dell'erba, senza danneggiare la corteccia degli alberi né provocare gli urti violenti tipici di uno strumento rigido contro una superficie dura.

Si consiglia comunque di non soffermarsi eccessivamente in questi punti, soprattutto con piante giovani e fragili, anche al fine di evitare un'usura troppo rapida del filo.

Procedere al taglio a tappe, inclinando leggermente la testa di taglio.

Sulle superfici più ampie, tenere l'attrezzo in posizione orizzontale ed eseguire un movimento laterale alternato da destra a sinistra e viceversa.



PRECAUZIONI:

- Non posare la parte inferiore dell'attrezzo a terra, onde evitare danni alla macchina e al prato.

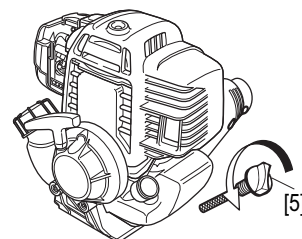
MANUTENZIONE

CAMBIO OLIO MOTORE

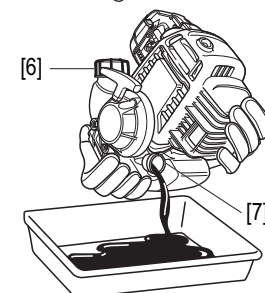


NOTA: Svuotare il serbatoio dell'olio a motore ancora tiepido per assicurare uno svuotamento rapido e completo.

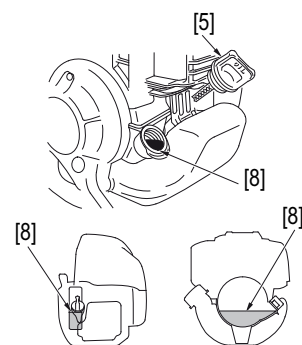
1. Controllate che il tappo del serbatoio del carburante [6] sia ben serrato.



2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio [5] e svuotare l'olio in un contenitore inclinando il motore dalla parte del bocchettone di riempimento del serbatoio [7].



3. Riempire con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio [8] (ved. pag. 5).
4. Rimettere il tappo del serbatoio [5].



PRECAUZIONI:

- Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo avere maneggiato l'olio usato.

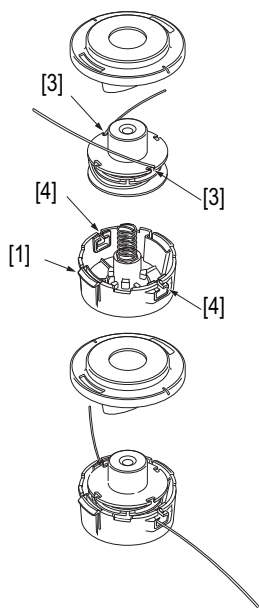
NOTA: Provvedere ad eliminare l'olio motore usato nel pieno rispetto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un contenitore sigillato presso il proprio distributore locale di carburante. Non gettarlo nell'immondizia e non versarlo a terra.

SOSTITUZIONE DEL FILO

1. Premere le linguette [1] poste su ogni lato della testa per aprirla.

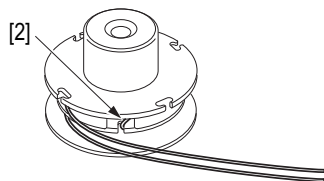


2. Estrarre la bobina e ritirare la testa con filo di nylon.
3. Preparare 3 metri di filo di diametro 2,4 mm e piegarlo in due nel senso della lunghezza.
4. Posizionare il punto centrale del filo nella tacca [2] della bobina e arrotolare il filo avvolgendolo nel senso indicato.
5. Bloccare le estremità nelle due tacche opposte [3] (lasciare passare 10 cm di filo).
6. Sostituire la bobina nell'alloggiamento, facendo passare i fili nelle due aperture laterali [4].
7. Rimontare il coperchio.



PRECAUZIONI:

- Utilizzare sempre filo di diametro consigliato nella tabella delle specifiche tecniche.
- Un filo avente sezione troppo elevata potrebbe compromettere le prestazioni del motore, generando un carico eccessivo e riducendo la qualità del lavoro.

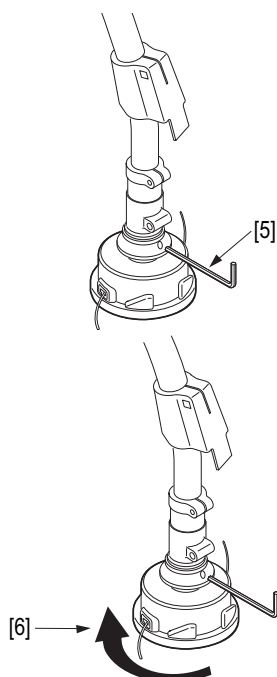


⚠ ATTENZIONE :

Non sostituire il filo di nylon con altri tipi, come il filo di ferro. Per non causare infortuni gravi, scollegare il cappuccio delle candele per evitare l'avviamento accidentale. Quando si sostituisce la testina di nylon, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

SMONTAGGIO DELLA TESTA

1. Bloccare la testa con la chiave esagonale in dotazione [5].
2. Svitare la testa con filo di nylon (in senso orario) [6].
3. Rimontare eseguendo le operazioni nell'ordine inverso allo smontaggio.

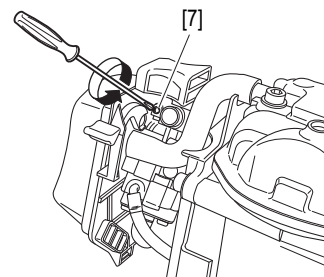


REGISTRAZIONE DEL CARBURATORE

PROCEDURA

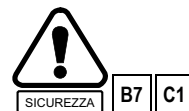
Avviare il motore e lasciarlo girare fino alla temperatura di utilizzo. Ruotare quindi la vite del minimo [7] a destra o a sinistra, a seconda della regolazione necessaria.

minimo	3 100 giri/min.
--------	-----------------

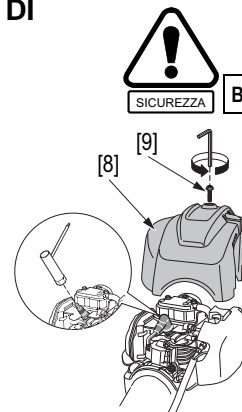


NOTA: Per le regolazioni consultare il prospetto dei valori riportato qui accanto.

VERIFICA DELLA CANDELA DI ACCENSIONE

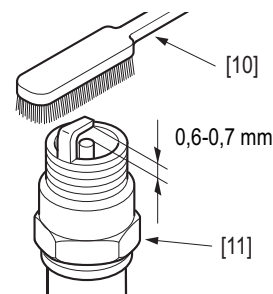


1. Rimuovere la mascherina superiore del motore [8] per accedere alla candela. Svitare la vite [9] con la chiave esagonale in dotazione.



NOTA: Sotto la copertura del motore sono presenti pezzi caldi e mobili (volano magnetico). Non utilizzare il tagliabordi senza la relativa copertura motore.

2. Togliere il cappuccio e svitare la candela con la chiave in dotazione.
3. Pulire gli elettrodi con una spazzola in metallo [10] per eliminare i depositi incrostati.
4. In presenza di segni di usura, sostituire la candela [11] con una nuova avente le stesse caratteristiche.
5. Verificare la distanza fra gli elettrodi con una serie di spessori. Qualora sia necessaria la regolazione, torcere accuratamente l'elettrodo laterale.
6. Riavvitare manualmente la candela fino alla base della relativa sede.
7. Con una candela nuova, dare 1/2 giro supplementare con l'apposita chiave. Se si reinstalla la stessa candela, è sufficiente da 1/8 a 1/4 di giro supplementare.

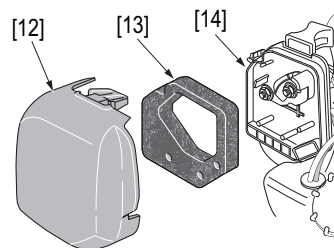


PRECAUZIONI:

- L'errato serraggio della candela può riscaldare e danneggiare il motore. Serrando la candela in modo eccessivo o scorretto, il blocco motore viene danneggiato irreparabilmente.

MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulire regolarmente l'elemento filtrante di schiuma onde evitare la penetrazione delle impurità nel motore, che provocherebbero un'usura prematura. Un filtro dell'aria sporco riduce la potenza del motore e aumenta il consumo di carburante.



1. Aprire il coperchio del filtro dell'aria [12] ed estrarre l'elemento filtrante [13] dal portafiltro [14].
2. Pulirlo con acqua calda e sapone o immergendolo in un solvente non infiammabile, quindi lasciarlo asciugare.
3. Immergere l'elemento in olio motore pulito e premere su di esso per estrarre l'olio in eccesso.
4. Riposizionare l'elemento di schiuma e il coperchio del filtro.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROGRAMMATA DI MANUTENZIONE

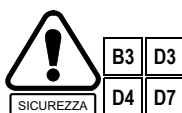
Effettuare la manutenzione agli intervalli espressi in ore di funzionamento o periodi, considerando l'intervallo più breve.		Periodicità			
		A ogni utilizzo	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore
Elemento	Intervento				
Alette di raffreddamento motore	Pulizia				
Stato dell'attrezzo e della protezione	Controllo				
Accessori della testa	Pulizia				
Funzionamento della leva acceleratore	Controllo				
Funzionamento del pulsante di arresto	Controllo				
Minimo/Frizione	Controllo				
Elemento del filtro dell'aria	Controllo				
	Pulizia		(1)		
Scatola del filtro dell'aria	Pulizia		(1)		
Accessori della candela	Pulizia				
Candela	Controllo				
	Pulizia				
Accessori del carburatore	Pulizia				
Cavi e collegamenti	Controllo				
Circuito della benzina	Controllo	Ogni 2 anni (se necessario sostituire) (2)			
Filtro della benzina	Controllo				(2)
Molla e pattini frizione	Controllo			(2)	
Minimo	Controllo				(2)
	Regolazione				(2)
Olio motore	Controllo				
	Sostituzione	Sostituire dopo 10 ore, successivamente ogni 6 mesi o 50 ore			
Serbatoio del carburante	Pulizia				
Valve clearance	Regolazione				(2)
Viti e bulloni	Controllo / Serraggio				

(1) Pulire con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

(2) La manutenzione di questi punti deve essere affidata ad un concessionario Honda autorizzato.

Problema	Causa probabile	Pagina
Il motore non si avvia.	1. Manca la benzina.	4
	2. Il pulsante Avvio/Arresto è in posizione Arresto.	5
	3. Il filo della candela di accensione è fissato scorrettamente o scollegato.	7
	4. La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	7
	5. Il motore è ingolfato. Rimuovere la candela, sciugarla con uno straccio e rimontarla.	7
	6. Il filtro della benzina è sporco, pulirlo.	-
Avvio difficoltoso.	1. Vi sono delle impurità nel serbatoio della benzina o una perdita di potenza.	4
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	7
	3. Vi è dell'acqua nel serbatoio benzina e nel carburante.	-
	4. Lo sfianto nel tappo del serbatoio benzina e/o il carburatore sono incrostati.	-
Funzionamento irregolare.	1. La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	7
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	7
Riscaldamento anomalo del motore.	1. La distanza fra gli elettrodi della candela di accensione è errata.	7
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	7
	3. Le alette di raffreddamento del motore sono incrostate.	-
Il tagliabordi vibra in modo eccessivo.	4. Il livello dell'olio è insufficiente.	5
	5. La puleggia dell'avviamento a corda è incrostata da fili d'erba, ecc..	-
Il tagliabordi vibra in modo eccessivo.	1. Le viti del motore non sono serrate.	-

TRASPORTO E DEPOSITO

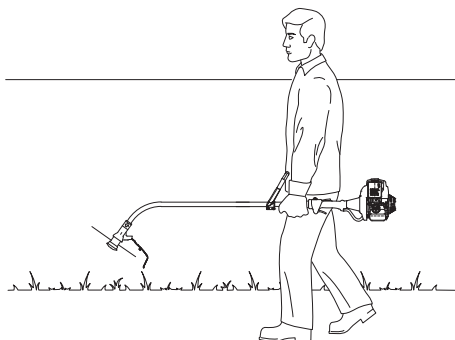


TRASPORTO

⚠ ATTENZIONE :

Per trasportare il tagliabordi, è necessario arrestare sistematicamente il motore.

Durante il trasporto, reggere l'attrezzo dal tubo di trasmissione in modo che resti bilanciato. Se il trasporto della macchina avviene a bordo di un veicolo, accertare che sia bloccata correttamente, in modo da evitare qualsiasi movimento, e posizionata in modo da prevenire eventuali fuoriuscite di carburante.



DEPOSITO

Se la macchina resta inutilizzata per un periodo superiore a due mesi, è consigliabile adottare le seguenti precauzioni per il suo stoccaggio:

- Svuotare il serbatoio del carburante e far girare il motore per svuotare il carburatore.
- Smontare la candela e versare nel cilindro qualche goccia di olio (della stessa qualità di quello utilizzato nel motore).
- Tirare delicatamente l'avviamento a corda per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro e del pistone, quindi riposizionare la candela.
- Pulire interamente la macchina, in particolare gli accumuli di scorie vegetali attorno all'attrezzo, nelle alette di raffreddamento del motore e sotto le carenature.
- Con una pennello, spargere uno strato sottile di olio standard sugli attrezzi metallici per prevenire la corrosione.
- Riporre la macchina nell'imballaggio in un luogo fresco e asciutto.
- Se la macchina deve essere riposta in posizione verticale, sistemarla con il motore in basso e verificare che non oscilli.

RIUTILIZZO DOPO IL RIMESSAGGIO

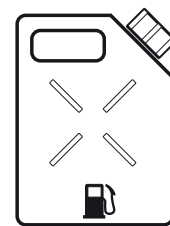
1. Rimuovere la candela di accensione, verificare che sia pulita e che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Esercitare ripetute trazioni sulla maniglia di avviamento.
2. Si raccomanda di avvitarla manualmente il più a fondo possibile la candela, quindi di servirsi dell'apposita chiave per stringerla di 1/8 o 1/4 di giro supplementare.
3. Verificare il livello e lo stato dell'olio motore.
4. Riempire il serbatoio della benzina e mettere il motore in moto.

NOTA: Se il cilindro è stato spalmato d'olio all'atto dell'avviamento il motore si metterà a fumare, il che è del tutto normale.

STOCCAGGIO DEL CARBURANTE

NOTA:

- Tenga cuidado de utilizar contenedores específicamente diseñados para hidrocarburos [1]. Esto evitará que el combustible se contamine debido a la disolución de partículas del recipiente, lo que puede provocar fallos en el funcionamiento del motor.
- La garantía no cubre la obstrucción del carburador ni el endurecimiento de las válvulas debido a la utilización de gasolina pasada o sucia.
- La calidad del carburante sin plomo se altera con mucha rapidez (2 - 3 semanas en algunos casos); no utilice carburante de más de un mes. Almacene el mínimo estrictamente necesario para el consumo mensual.








[1]

ACCESSORI

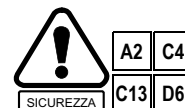
PEZZI DI RICAMBIO, CONSUMABILI

Diversi accessori sono in dotazione con la macchina oppure disponibili come optional, secondo i modelli.

	UMS425E1
	LEET
Falciatura e pulizia	
	72560-VL6-R11
	Standard
Pezzi di ricambio	
	17211-ZOH-000
	Filtro dell'aria
	31915-ZOH-003
	Candela d'accensione
	28462-ZM3-003
	Corda di avviamento
Consumabili	
	08221-888-010MP
	Olio motore

⚠ ATTENZIONE :

Per la vostra sicurezza, è formalmente vietato montare qualsiasi altro accessorio che quelli specificamente concepiti per il vostro modello e tipo di tagliabordi, elencati sopra.



SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	UMS425E1	
	LNET	
CARATTERISTICHE GENERALI		
Codice descrittivo	HAGF	
Funzione	Taglio di erba	
Dimensioni L x l x a	mm	1 708 x 223 x 413
MOTORE		
Modello	GX25T	
Codice descrittivo	GCALT	
Tipo	Monocilindro a 4 tempi con albero a camme in testa	
Cilindrata	cc	25
Alesaggio / Corsa	mm	35 x 26
Potenza netta* (ISO 8893)	kW/giri.min. ⁻¹	0,72 / 7 000
Coppia netto max dell'motore* (SAE J1349)	N.m	1,0 / 5 000
Velocità massima	giri./min.	10 000
Minimo	giri./min.	3 100
Olio motore	SAE 10W30	
Capacità del serbatoio olio	ℓ (cm ³)	0,08 (80)
Benzina	Senza piombo	
Capacità del serbatoio benzina	ℓ (cm ³)	0,58 (580)
Accensione	Accensione magneto-transistorizzata	
Marca e tipo di candela	NGK CM5H	
Carburatore	Membrana	
Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio	giri./min.	7 000
Lunghezza filo di nylon Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Peso a vuoto	kg	5,49

* La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GX25T e misurata in base a quanto previsto dalla normativa ISO 8893 a 7 000 rgiri/ min. (potenza netta), i SAE J1349 a 5 000 giri/min. (Coppia netto max.) I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

	UMS425E1	
	LNET	
Livello di pressione acustica equivalente nella postazione dell'operatore (in base alla norma EN ISO22868: 2008)	dB(A)	96,5
Incertezza di misura	dB(A)	1
Livello di potenza acustica equivalente (in base alla norma EN ISO22868: 2008)	dB(A)	105
Incertezza di misura	dB(A)	1
Livello di potenza acustica garantito (in base delle direttive 2000/14/CE, 2005/88/EC)	dB(A)	109
Livello di vibrazioni (in base alla norma EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997) equivalente	m/s ²	7
Incertezza di misura	m/s ²	2,8

INTRODUCTIE

Geachte lezer,

Wij danken u hartelijk voor de aankoop van deze Honda-trimmers. Deze handleiding is een volledige beschrijving van uw nieuwe machine met instructies voor gebruiken onderhoud. De techniek staat niet stil en Honda verbetert haar machines dan ook voortdurend.

Honda kan zich helaas niet verplichten, haar klanten van eventuele wijzigingen van te voren op de hoogte te stellen of aanvullende gegevens te publiceren. De illustraties in deze handleiding tonen het model dat het meest representatief is voor het behandelde onderwerp.

In geval van moeilijkheden of vragen betreffende een machine dient u zich tot uw dealer te wenden.

Deze handleiding dient beschouwd te worden als een integrerend deel van de trimmers. Wanneer u de machine inruilt of verkoopt, vergeet dan niet, de handleiding er bij te doen.

De nieuwe eigenaar zal u dankbaar zijn. Wij verzoeken u, de garantievoorwaarden zorgvuldig te lezen opdat u volledig op de hoogte bent van uw rechten en verantwoordelijkheden.

Het garantiebewijs is een afzonderlijk document dat verstrekt is door uw dealer. Het is niet toegestaan, deze handleiding of delen daarvan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming te kopiëren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wij raden u aan om deze handleiding volledig te lezen voor uw veiligheid en gebruiksgemak.

Besteed extra aandacht aan de zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden:

⚠ WAARSCHUWING :


Veronachtzamen van deze instructie kan tot ernstig en zelfs dodelijk letsel aanleiding geven.

VOORZICHTIG:

- *Veronachtzamen van deze instructie kan letsel en schade aan de trimmers veroorzaken.*

NB: Aanvullende inlichtingen.

Het model van de machine wordt vermeld op de "kenplaat" en bestaat uit een serie letters en cijfers (zie blz 3).

 _____
Noteer hier het serienummer van de machine

Noteer hier het model van de machine

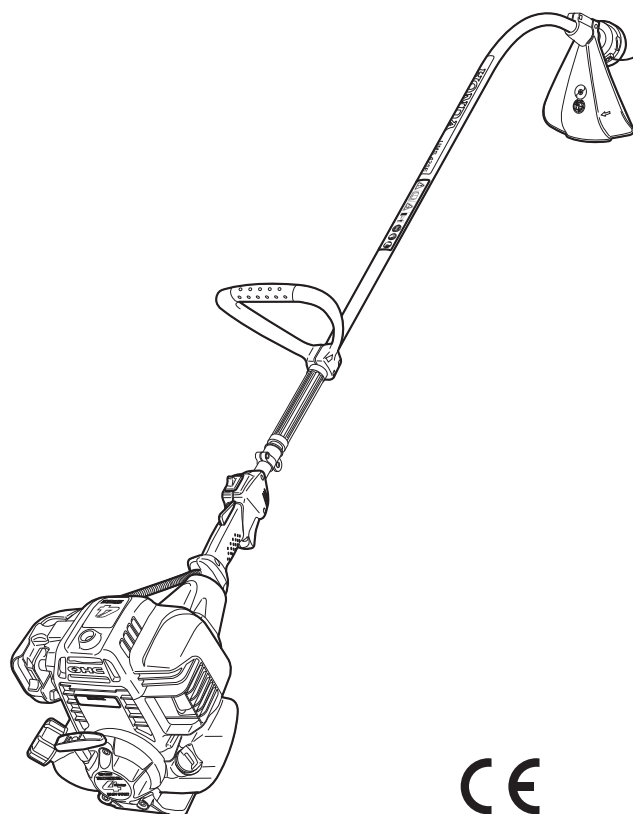
HONDA
POWER EQUIPMENT

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

UMS425E1

Trimmers



CE

INHOUDSOPGAVE

Introductie	1
Veiligheidsvoorschriften	2
Waarschuwingstickers	3
Typeplaat	3
Beschrijving	3
Montage	4
Vorbereidingen tot het in bedrijf nemen	4
Motor starten	5
Gebruik	6
Onderhoud	6
Storingzoeken	8
Vervoer en opslag	9
Accessoires	9
Technische gegevens	10
Adressen van Honda-importeurs	11
EU-Conformiteitsverklaring	12

NEDERLANDS

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Elk onderdeel van de machine kan bij verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud en potentieel gevaarlijk zijn. Lees daarom de rubrieken voorafgegaan door.

WAARSCHUWING :

Veronachtzamen van deze instructie kan tot ernstig en zelfs dodelijk letsel aanleiding geven.

VOORZICHTIG:

- *Veronachtzamen van deze instructie kan letsel en schade aan de trimmers veroorzaken.*

NB: Aanvullende inlichtingen.



Dit symbool maant u tot voorzichtigheid bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden. Zie de veiligheidsvoorschriften in de volgende bladzijden op de in het vierkantaangeduide punten.

VORMING

- A1.** Lees deze handleiding aandachtig. Maak u vertrouwd met bediening en gebruik van de trimmers. U moet te allen tijde de motor onmiddellijk kunnen uitschakelen.
- A2.** Gebruik de trimmers alleen voor het doel waarvoor hij ontworpen is, d.w.z.:
- Het met de nylondraad verwijderen van gras aan de rand van borders, beplantingen, aan de voet van muren,
 - afrasteringen of kleine gazons na het gebruik van een gazonmaaier.
 - Alle andere toepassingen vallen onder het begrip oneigenlijk gebruik.
- A3.** Indien kinderen de trimmers willen gebruiken, moeten ook zij deze handleiding hebben gelezen en met het gebruik van de machine vertrouwd zijn. In bepaalde landen is het werken met tuinmachines onder een bepaalde leeftijd verboden.
- A4.** Gebruik de trimmers niet:
- Wanneer personen en in het bijzonder kinderen of dieren zich in de buurt bevinden. Houd iedereen op een veilige afstand van tenminste 15 m. De trimmers mag door slechts één persoon tegelijk gebruikt worden.
 - Wanneer u medicijnen of andere middelen gebruikt waarvan bekend is dat deze de reflexen en de waakzaamheid nadelig beïnvloeden.
 - Wanneer bij gebruik van de nylontrimmerkop de snoersnijder niet is aangebracht en de voorgeschreven snoerlengte niet gewaarborgd is.
 - Wanneer de beveiligingen als de gereedschapsbeschermer niet gemonteerd of beschadigd is.
- A5.** Breng aan uw trimmers geen wijzigingen aan. Dit kan uw persoonlijke veiligheid in ernstig gevaar brengen en uw blootstellen aan ongevallen en ernstig lichamelijk letsel.
- A6.** Bedenk dat de eigenaar of gebruiker aansprakelijk is voor letsel en schade aan derden.

VOORBEREIDINGEN

- B1.** Gebruik de trimmers niet blootsvoets of wanneer u sandalen en losse kleding draagt dat in het struikgewas vast kan raken. Tijdens het gebruik van de trimmers moeten een lange broek, laarzen of werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidsbril of een gelaatscherm als bescherming tegen weggeslingerde voorwerpen, werkhandschoenen (bij voorkeur van leer) en een gehoorbeschermer worden gedragen. Draag een veiligheidshelm als het werk gevaar van hoofdverwonding door takken of vallende voorwerpen met zich brengt.
- B2.** Inspecteer het terrein zorgvuldig en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeslingerd kunnen worden (stenen, stukken hout, stukken ijzerdraad, botten e.d.).
- B3. OPGEPAST: GEVAAR!**
Benzine is uiterst brandgevaarlijk.
- Bewaar benzine in de geëigende Jerrycans.
 - Vul de machine uitsluitend na in de buitenlucht en bij uitgeschakelde motor. Niet roken tijdens het navullen.
 - Neem nooit de dop van de benzinetank bij draaiende of hete motor.
 - Bij gemorste benzine: Machine niet starten en zolang elders neerleggen. Niet roken, geen vuur maken. Wacht tot alle benzine verdampd is.
 - Draai de dop na vullen stevig op de benzinetank én de Jerrycan.
- B4.** Vervang de uitlaatgeluiddemper wanneer deze defect is.
- B5.** Controleer de trimmers altijd voorafgaande aan het gebruik; controleer met name het snijgereedschap, de beplating en bevestigingsbouten en moeren om u er van te vergewissen dat deze noch versleten, noch beschadigd, noch losgetrild zijn. Controleer altijd de goede werking van de gashandle en de STOP-knop.

- B6.** Controleer of de handgrepen en de draagstel-oog zich in de juiste stand bevinden en of de machine goed uitgebalanceerd is.
De stand van de handgrepen en de draagstel-oog zijn toegelicht in het hoofdstuk "Voorbereidingen en controles voorafgaande aan het gebruik".
- B7.** Kijk of de toerenknop goed is ingesteld: het loslaten van de gastrekker moet de machine tot stilstand brengen.

GEBRUIK

- C1.** Uitlaatgas bevat koolmonoxide, een giftig gas. Start de machine dus alleen binnen wanneer het lokaal goed geventileerd is.
- C2.** Werk uitsluitend bij daglicht.
- C3.** Werk zo min mogelijk op nat terrein.
- C4.** Blijf tijdens het werk op veilige afstand van de nylontrimmerkop. Deze is aangegeven door het oog van het draagstel.
- C5.** Loop altijd rustig en langzaam. Blijf te allen tijde in evenwicht. Houd u voor obstakels als stenen, stronken e.d. waar u over zou kunnen struikelen.
- C6.** Kijk bij het werken op een helling waar u loopt. Maai altijd dwars op de helling, nooit van boven naar beneden of van beneden naar boven.
- C7.** Gebruik de trimmers nooit op gevaarlijke hellingen. De gebruiker is zelf aansprakelijk voor het beoordelen van de risico's van het terrein alsook voor het nemen van de geëigende voorzorgsmaatregelen. Dit geldt met name voor steile hellingen, geaccidenteerd terrein en glibberige of losse grond.
- C8.** De machine mag in geen geval worden opgevoerd of met te hoog toerental worden gebruikt.
- C9.** Overtuig u ervan dat eventuele omstanders zich op een veilige afstand van tenminste 15 meter bevinden, dat het snijgereedschap de grond of obstakels niet kan raken en dat de trimmers stevig op de grond is geplaatst wanneer u hem start.
- C10.** Start de motor met inachtneming van de veilige afstand tussen u en het snijgereedschap.
- C11.** In de onderstaande gevallen moet de motor worden uitgeschakeld en de kap van de bougie worden genomen:
- Voor u enigerlei werkzaamheden aan het snijgereedschap uitvoert,
 - Voor u de machine reinigt, inspecteert, nastelt of repareert.
 - Alleen voor nastellen van de carburateur en het stationair toerental mag de motor draaien.
 - Vergewis u er bij het nastellen van dat de trimmers stevig op de grond is geplaatst en dat het draaiende snijgereedschap niets kan raken.
 - Nadat het snijgereedschap een hard voorwerp heeft geraakt. Inspecteer het snijgereedschap en de transmissie-as terstond op schade en voer de nodige reparaties uit voor u de machine opnieuw start en gebruikt.
 - Bij abnormaal trillen van de machine: spoor de oorzaak onmiddellijk op en elimineer deze.
- C12.** Schakel in de onderstaande gevallen de motor uit:
- Wanneer u de machine zonder toezicht achter moet laten,
 - Voor u de machine met benzine navult,
 - Wanneer u de trimmers van het ene terrein naar het andere draagt.
- C13.** Als u andere accessoires gebruikt, dan die worden aanbevolen door Honda, dan kan dit leiden tot schade aan uw trimmers die niet onder de garantie valt.

ONDERHOUD EN WINTERBERGING

- D1.** Voor een veilig gebruik van de machine moeten bouten moeren te allen tijde stevig vastzitten. Regelmatig onderhoud is van wezenlijk belang voor uw veiligheid en het handhaven van de prestaties van de machine.
- D2.** Gebruik de trimmers niet met beschadigde of versleten onderdelen. Onderdelen moeten worden vervangen en kunnen niet worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Snijgereedschap moet het merk van de fabrikant dragen alsook het onderdeelnummer en het maximale toerental. Merkvreemde onderdelen kunnen de machine beschadigen en uw persoonlijke veiligheid in gevaar brengen.
- D3.** Draag stevige werkhandschoenen bij het monteren en demonteren van het snijgereedschap.
- D4.** Berg de trimmers nooit op met benzine in de tank om te voorkomen dat benzinedampen tot ontbranding kunnen komen (vonken, open vuur of hete voorwerpen).
- D5.** Berg de machine op in een schone, droge ruimte waar kinderen er niet bij kunnen.
- D6.** Laat de motor afkoelen voor u de machine in een afgesloten ruimte opbergt.
- D7.** U kunt het risico van brand verregaand beperken door de machine te reinigen van bladeren, gras en olie. Besteed hierbij vooral aandacht aan de koelribben en de uitlaat. Controleer tevens de plaats waar u benzineblikken of Jerrycans opslaat op brandgevaar. Voorkom brand; houd de machine en de plaats waar u volle jerrycans opbergt schoon (verwijder gras, bladeren en overtollig vet).
- D8.** Monteer de plastic kap op het snijgereedschap wanneer de trimmers wordt weggeborgen of vervoerd.
- D9.** Ledig de benzinetank altijd buiten, en met koude motor.
- D10.** Benzine en afgewerkte olie mogen in geen geval in het riool, de goot of op de grond worden gestort. Lever de benzine en de olie in bij een benzinstation, waar het volgens de voorschriften wordt afgevoerd.

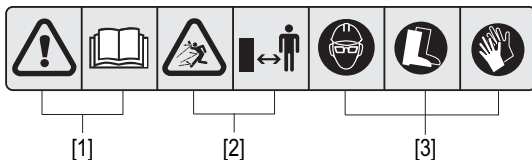
WAARSCHUWINGSSTICKERS

Bij het gebruik van uw trimmers moet u de nodige voorzichtigheid betrachten.

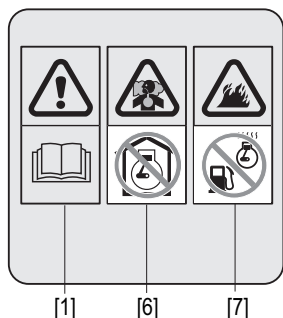
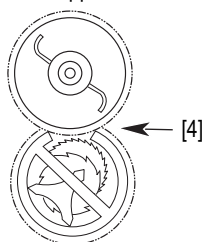
Waar nodig zijn op de machine stickers met gevarensymbolen aangebracht. Ze zijn hieronder afgebeeld, tezamen met een korte verklaring.

Stickers als deze zijn een wezenlijk onderdeel van uw machine. Bij loslaten of slijten dient u bij uw Hondadealer nieuwe aan te schaffen en deze op de machine te bevestigen. Wij raden u voorts aan, de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding aandachtig door te nemen (zie blz 2).

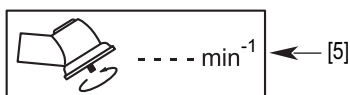
Algemene aanbevelingen



Snijgereedschappen



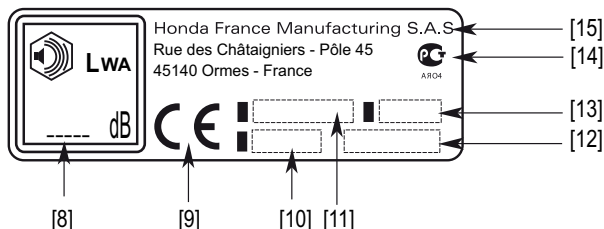
Draaisnelheid



- [1] **WAARSCHUWING:** Eerst de handleiding lezen, pas daarna de trimmers gebruiken.
- [2] **WAARSCHUWING:** Gevaar van weggeslingerde voorwerpen. Houd mensen en dieren op een veilige afstand van tenminste 15 meter.
- [3] Draag bij gebruik van de machine te allen tijde een veiligheidsbril, een veiligheidshelm en wat verder nodig is om de ogen en het lichaam te beschermen tegen door het snijgereedschap weggeslingerde voorwerpen (grind, glas, stukken metaal e.d.).
- [4] Gebruik deze machine uitsluitend met de nylon trimmerkop en niet met cirkelzaag- of andere bladen.
- [5] Toerental snijgereedschap.
- [6] De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een omsloten ruimte.
- [7] Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.

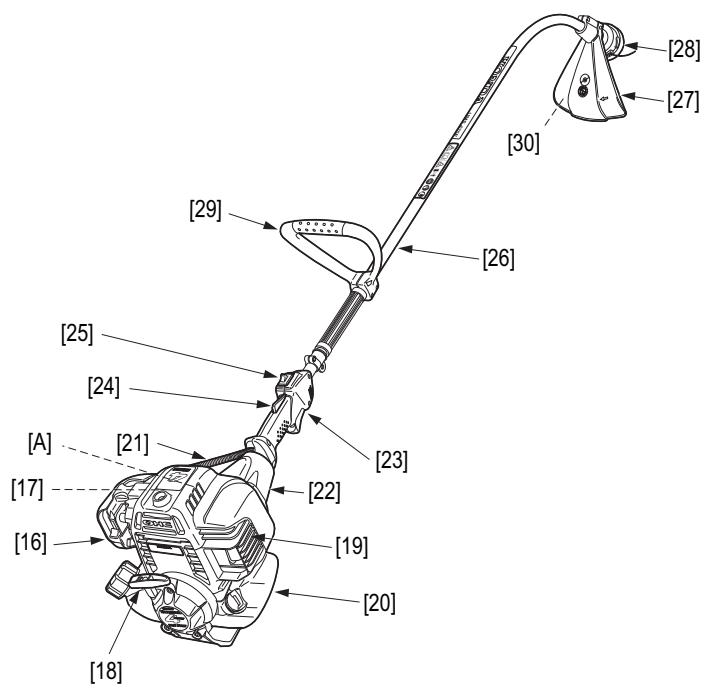
IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE

[A] Kenplaat



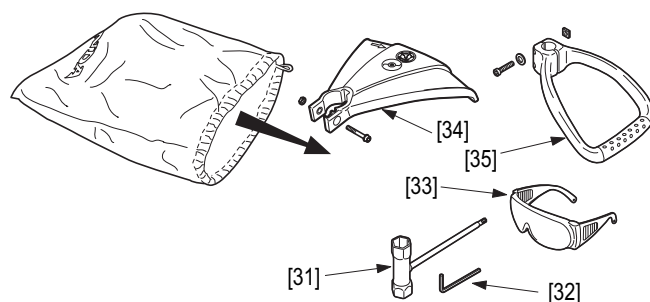
- [8] Geluidsvermogeniveau volgens richtlijn 2000/14/EC, 2005/88/EC
- [9] EG-merkteken, volgens richtlijn 98/37/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC
- [10] Model en type
- [11] Bouwjaar
- [12] Serienummer
- [13] EC-markering volgens gewijzigde richtlijn 89/392/EG
- [14] Conformiteitsmarkering Russisch
- [15] Naam en adres fabrikant

BESCHRIJVING



KORTE KENNISMAKING

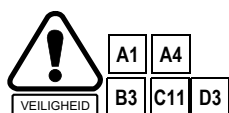
- | | |
|------------------|--|
| [16] Motor | [24] Gashandle |
| [17] Bougie | [25] Ontstekingschakelaar (Start/Stop) |
| [18] Trekstarter | [26] Aandrijfjas |
| [19] Luchtfilter | [27] Stenenschild |
| [20] Benzinetank | [28] Nylontrimmerkop |
| [21] Gaskabel | [29] Enkele handgreep |
| [22] Koppeling | [30] Snoermes |
| [23] Handgreep | |



INHOUD VAN DE ZAK

- [31] Bougiesleutel/ Haakse Torx-schroevendraaier
- [32] Zeskantsleutel
- [33] Gelaatsscherm
- [34] Beschermpak, bout en moer
- [35] handgreep, bout en moer

MONTAGE

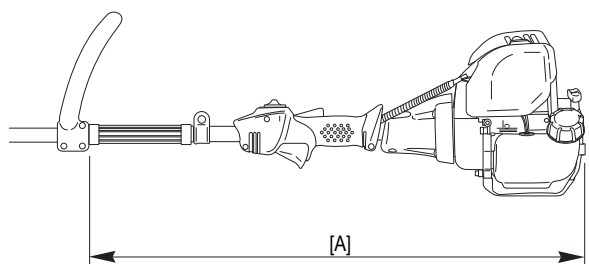
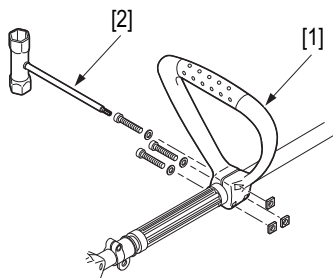


HANDGREEP

De dubbele handgreep [1] wordt met 3 Torxbouten en ringen op de behuizing van de aandrijfas gemonteerd. Gebruik hiertoe de onderstaande meegeleverd onderdelen.

Gebruik hiertoe de onderstaande meegeleverd onderdelen.

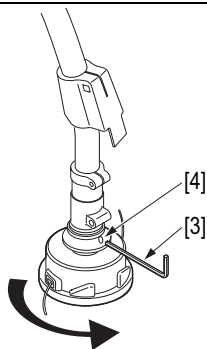
- [2] Bougiesleutel/ Haakse Torx-schroevendraaier [3] Zeskantsleutel



[A] 765 mm

NYLONTRIMMERKOP

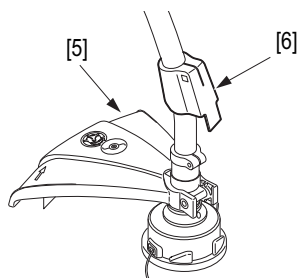
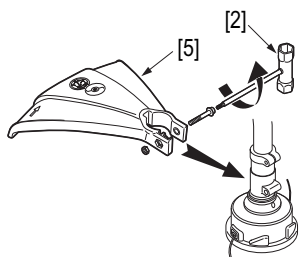
1. Blokkeer de rotatie van de as van de trimmers door het gebruik van de zeshoekige sleutel [3] in de voorziene opening [4].
2. Schroef de nylonkop op de steel, in tegenwijzers in.



BODEMKAP/ AFSTANDSTUK

De trimmers wordt geleverd met een stenenschild [5].

1. Bevestig het schild aan de transmissiekop met de twee meegeleverde bouten en ringen en de Torxschroevendraaier [2].
2. Plaats nadien het beschermstuk [6] aan de voorkant van de beschermkap.



⚠ WAARSCHUWING :

Gebruik de trimmers nooit zonder de beschermkap die tegen rondvliegend snijdsel is.

VOORBEREIDINGEN TOT HET IN BEDRIJF NEMEN

BENZINETANK VULLEN

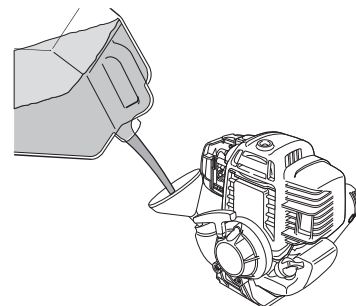


⚠ WAARSCHUWING :

Bij hoge buitentemperatuur of werken in de volle zon kan de druk in de benzinetank sterk toenemen.

Neem de dop van de benzinetank dus omzichtig los om te voorkomen dat de benzine onder druk uit de tank wordt geperst.

Zet benzineblikken of Jerrycans op een koele plaats of in de schaduw.



Tankinhoud	0,58 l (580 cm ³)
Voorgeschreven brandstof	Gewone of superbenzine, liefst loodvrij

VOORZICHTIG:

- Veeg om te beginnen de benzinedop en de tank rondom de dop schoon om te voorkomen dat er vuil in de benzine terecht komt.
- Gebruik bij het vullen een trechter of een blik of Jerrycan met schenktuit.
- Navullen verloopt gemakkelijker als u de machine in de maaistand zet.
- Zet de machine v stevig neer zodat hij niet kan omvallen.

⚠ WAARSCHUWING :

Benzine is uiterst brandbaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs ontplofbaar.

Vul de tank hetzij buiten, hetzij in een geventileerde ruime en altijd met uitgeschakelde motor.

Tijdens het navullen mag niet gerookt worden, ook niet door omstanders.

Laat niemand met open vuur of met vonkgevaarlijk gereedschap in de buurt komen, ook niet in de buurt van de plaats waar de benzineblikken of de Jerrycans zijn geplaatst. De benzinetank mag slechts tot onder de schenkbuis worden gevuld.

Draai na het vullen de dop stevig op de tank.

Voorkom morsen.

Gemorste benzine of benzedamp vat gemakkelijk vlam.

Start de motor pas wanneer eventueel gemorste benzine volledig verdampt is en eventuele dampen verdreven zijn.

Veeg op de huid gemorste benzine onmiddellijk af en voorkom het inademen van benzedamp.

HOUD BENZINE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

BENZINE MET ALKOHOOL

Wanneer u een benzine/alcoholmengsel wilt gebruiken in een Honda maaier, moet het octaangetal tenminste even hoog zijn als dat, wat wij voorschrijven (86). Er bestaan twee soorten mengsel: het ene bevat ethyl-, het andere methylalcohol. Mengsels van het eerste soort mogen niet meer dan 10% ethylalcohol bevatten.

Mengsels van het tweede soort mogen geen methylalcohol (d.w.z. brandspiritus) bevatten als daar geen stabilisators en corrosiwerende stoffen bijgemengd zijn.

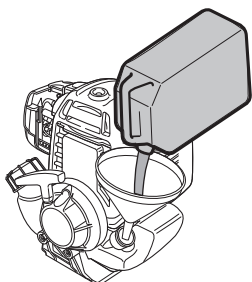
Zijn deze additieven aanwezig, dan mag het alcoholgehalte niet groter zijn dan 5%.

NB: Schade of vermogensverlies wegens gebruik van benzine/alcoholmengsels worden niet door onze garantie gedekt. Honda kan het gebruik van methylalcohol in de benzine niet aanraden aangezien zijn geschiktheid als brandstof tot nog toe niet is bewezen.

OLIECARTER VULLEN

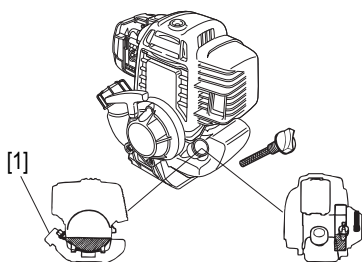
WAARSCHUWING :

Laat de motor nooit werken met een te kleine olievulling aangezien dit vrijwel onherstelbare schade kan veroorzaken. Schakel de motor uit, leg de machine op een vlakke, horizontale bodem en controleer het oliepeil. Het gebruik van niet-detergente olie of tweetaktolie kan de levensduur van de motor bekorten.



OLIEPEIL CONTROLEREN

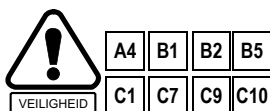
1. Leg de machine plat op een horizontale bodem.
2. Neem de dop van de oliecarter en controleer het oliepeil. De tank moet tot onderaan de schenktuit gevuld zijn [1].
3. Vul de tank zonodig tot onderaan de schenktuit na met de voorgeschreven oliesoort. Gebruik Honda 4-taktolie of een overeenkomstige detergentolie van goede kwaliteit (SG, SF).



Inhoud oliecarter	0,08 l (80 cm ³)
Aanbevolen olie	SAE 10W30

WAARSCHUWING :

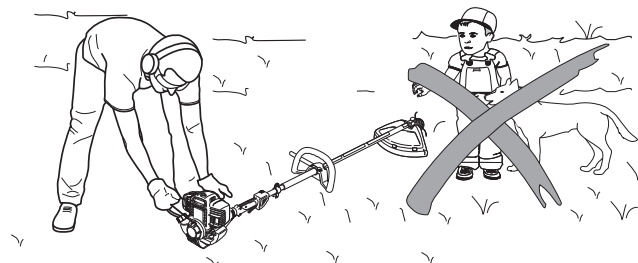
Leg de machine bij starten op de grond en houd hem goed vast. Stop op dat het snijgereedschap de grond noch andere voorwerpen raken kan.



VOOR U DE MACHINE START

Kijk, voor u de machine start, of alle beplating vast en op zijn plaats zit. Zet vervolgens een veiligheidsbril of gelaatsscherm en oorbeschermers op en draag laarzen en werkhandschoenen.

Controleer of het snijgereedschap en de handgrepen vast zijn aangehaald. Breng de machine naar een andere plaats (indien u de brandstoftank heeft gevuld) en leg hem op vlakke bodem. Kijk of de bougiekabel op de bougie is aangesloten.



MOTOR STARTEN

KOUDE MOTOR STARTEN

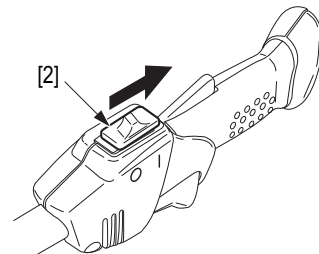
De motor moet als koud worden beschouwd wanneer hij in de afgelopen 10 minuten niet langer dan 5 minuten heeft gedraaid.



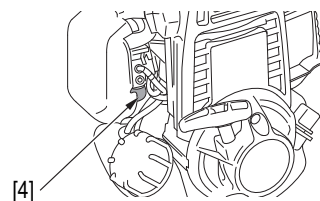
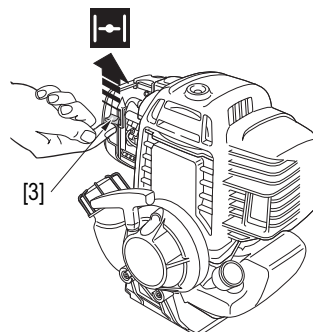
NB: Als de omgevingstemperatuur te hoog is ('s zomers), start de motor wellicht beter zonder gebruikmaking van de starter.

START DE MOTOR ALS VOLGT:

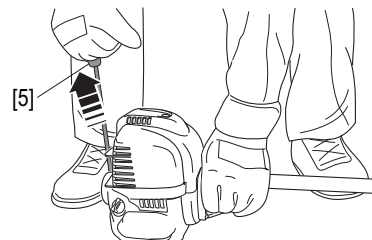
1. Zet de Aan/Uitschakelaar [2] in de stand START.



2. Zet de choke [3] in de stand CLOSE (hefboom omhoog).



3. Druk een paar maal op de plastic benzinepompknop [4] onder de carburateur.
4. Trek langzaam aan de startkoordhandgreep [5] tot u weerstand voelt.
5. Trek thans krachtig aan de handgreep tot de motor start.
6. Zet de choke [2] in de stand OPEN (hefboom omlaag) wanneer de motor op toeren is.



VOORZICHTIG:

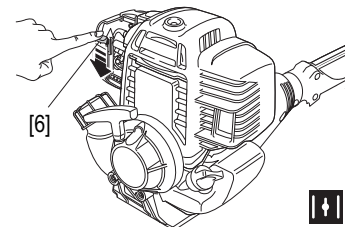
- Trek het starterkoord niet volledig uit.
- Laat na starten de handgreep niet los waardoor hij onder de veerkracht terugschiet en de starter beschadigen kan, maar geleid hem met de hand terug.

NB: Trek altijd met een forse ruk aan de handle van het starterkoord, anders vonkt de bougie niet voldoende. Plaats de voet of de knie niet op het huis van de aandrijfjas om de machine op zijn plaats te houden - dit kan verbuigen van het huis en ten gevolge hebben en de machine onbruikbaar maken.

WARME MOTOR STARTEN

De motor moet als warm worden beschouwd wanneer hij in de afgelopen 10 minuten langer dan 5 minuten heeft gedraaid.

Ga bij het starten van een warme motor te werk als bij een koude motor, alleen hoeft de choke [6] niet gesloten te worden.



NB: Ga bij een moeilijk startende warme motor als volgt te werk:

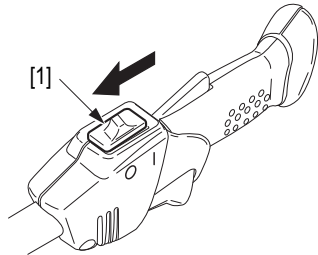
1. Zet de motorschakelaar in de stand OFF (O).
2. Zet de CHOKE-handle in de stand OPEN.
3. Houd de gasknop ingedrukt.
4. Trek 3 à 5 maal aan het starterkoord en laat de gasknop los.
5. Start de motor als bovenbeschreven.

VOORZICHTIG:

- De motorschakelaar moet in de stand OFF staan (O).
- Is dit niet het geval (dus motorschakelaar in de stand ON) dan kan het snijgereedschap bij starten meewentelen en letsel veroorzaken.

MOTOR UITSCHAKELEN

1. Zet de Aan/Uitschakelaar in de stand STOP [1].
2. Gebruik deze schakelaar eveneens voor het uitschakelen van de machine bij noodgevallen.



WAARSCHUWING :

Wanneer de motor wordt uitgeschakeld moet u het snijgereedschap rustig laten uitlopen.

GEBRUIK

TRIMMERS AANHAKEN



WAARSCHUWING :

Bij gebruik van de machine moet voorkomen worden dat het draaiende snijgereedschap harde voorwerpen raakt. Houdt het snijgereedschap zover mogelijk van de voeten.

Houdt de machine stevig en met beide handen vast [3].

VOORZICHTIG:

- Laat de machine niet onbelast of langdurig op hoge toeren draaien aangezien dit de motor kan beschadigen, maar laat de gashandle los wanneer u de machine verplaatst.

Gebruik de Nylontrimmerkop om na het grasmaaien de randen van het gazon af te werken. De trimmerkop is uitermate praktisch voor het maaien van gras aan de voet van een muur, rondom bomen, heggen en plekken waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt.

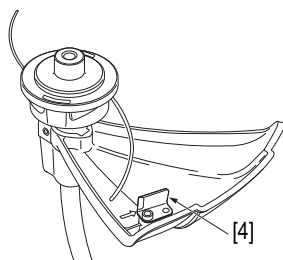


WAARSCHUWING :

Controleer altijd of het snoermes [4] gemonteerd is.

SNOER AFWIKKELEN

Is het snoer beschadigd, dan kan een nieuw stuk afgewikkeld worden door bij maximumtoerental de kop licht aan de grond te tikken. Herhaal dit tot de lengte van het snoer voldoende is. Wanneer thans de motor gestart wordt zal een te lang snoer automatisch door het mes op de juiste lengte worden afgekort.



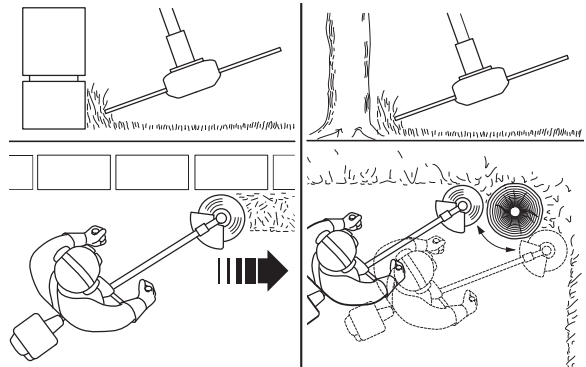
SNIJDEN

Nylon snoer snijdt gras netjes af en spaart de schors van boomstammen.

Pas evenwel op met jonge planten. Gebruik op harde voorwerpen heeft voortijdige slijtage ten gevolge.

Bij het snijden van grasranden kunt u de trimmerkop het beste schuin houden.

Voor het maaien van grote gedeelten waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt, moet u de trimmers horizontaal heen en weer bewegen.



VOORZICHTIG:

- Voorkom dat de onderkant van de trimmerkop de grond raakt en schade oploopt (dit beschadigt trouwens ook het gazon).

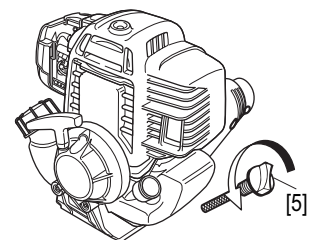
ONDERHOUD

MOTOROLIE VERVERSEN

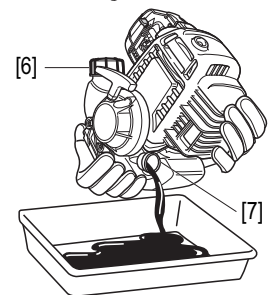


NB: Olie wordt het snelst en best afgetapt bij warme motor.

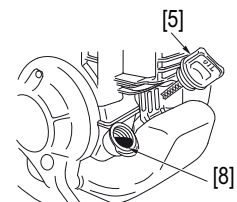
1. Controleer of de benzinevuldop [6] stevig is vastgedraaid.



2. Schroef de olievuldop [5] los, houd de machine boven een gelingend blik en ledig het carter [7].



3. Vul het carter met een voorgeschreven olie en controleer het oliepeil [8] (zie blz 5).
4. Breng de olievuldop [5] aan.



VOORZICHTIG:

- Was de handen met water en zeep.



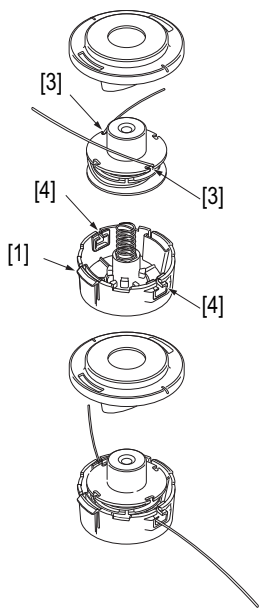
NB: Afgewerkte motorolie moet op voorgeschreven wijze worden afgevoerd. De beste manier is, afgewerkte olie in een oliebek te gieten, het blik te sluiten en bij de gemeentereiniging in te leveren. Afgewerkte olie mag onder geen beding bij het huisvuil worden gedaan of buiten op de grind worden gestort.

NIEUW SNOER MONTEREN

1. Druk op de twee lipjes [1] aan weerszijden van de kop om deze te openen.

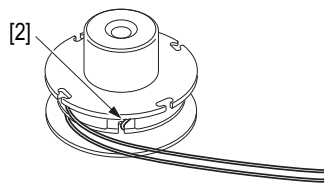


2. Neem de spoel uit de trimmerkop en verwijder het resterende snoer.
3. Neem 3 meter snoer met een diameter van 2,4 mm en vouw het dubbel.
4. Schuif het midden van de snoer in de klem [2] van de spoel en spoel het snoer op in de aangegeven richting.
5. Klem de twee einden in de tegenover elkaar aangebrachte klemmen [3] (laat aan elke kant 10 cm snoer uitsteken).
6. Druk de spoel in de trimmerkop en steek de uitstekende stukken snoer door de openingen in de zijkant [4].
7. Breng de kap aan.



VOORZICHTIG:

- Gebruik alleen de voorgeschreven snoerdiameters (zie Technische gegevens).
- Te dik snoer heeft overbelasting van de motor en slecht afsnijden van het gras ten gevolge.

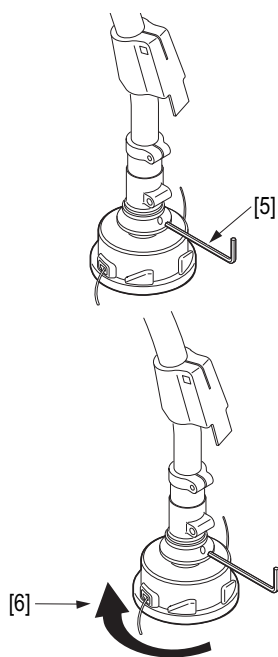


WAARSCHUWING :

Gebruik altijd Nylon, nooit ander materiaal (ijzerdraad o.i.d.). Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen maakt u de bougiekap los zodat per ongeluk starten is uitgesloten. Draag dikke handschoenen om uw handen te beschermen tijdens het vervangen van de nylon snijkop.

TRIMMERKOP DEMONTEREN

1. Blokkeer de kop met de meegeleverde zeskantsleutel [5].
2. Draai de kop rechtsom los [6].
3. Monteer de kop in omgekeerde volgorde van demontage.



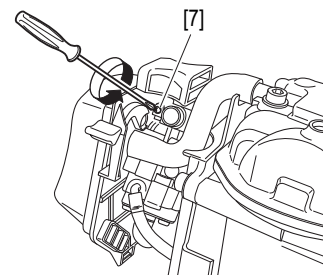
CARBURATEUR NASTELLEN

WERKWIJZE

Start de motor en laat hem op temperatuur komen. Draai de sproeiernaald [7], afhankelijk van het gewenste toerental, linksom of rechtsom.

Toerental	3 100 Omw./min.
-----------	-----------------

NB: Gebruik bij nastellen de tabel.

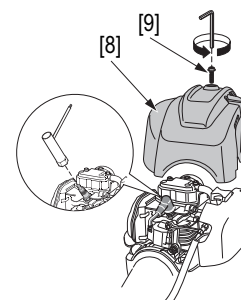


ONDERHOUD VAN DE BOUGIE

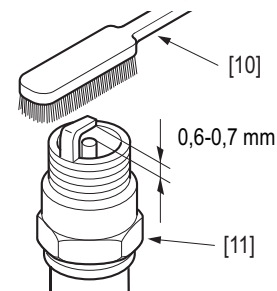
1. Demonteer om te beginnen de kap [8]. Los de bout [9] met de meegeleverde zeskantsleutel.



NB: Onder de motorkap bevinden zich hete en draaiende onderdelen (vliegwielmagneet). De trimmers mag in geen geval worden gebruikt zonder de motorkap.



2. Neem de bougiekap van de bougie en draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel uit de cilinderkop.
3. Borstel de elektroden schoon met een staalborsteltje [10].
4. Zijn de elektroden versleten, dan moet de bougie [11] vervangen worden met een bougie met dezelfde eigenschappen.
5. Meet de afstand tussen de elektroden met een voelmaatje. Moet de afstand nagesteld worden, tik dan voorzichtig met een sleutel of hamer op de bovenste elektrode.
6. Schroef de bougie om te beginnen handvast in de cilinderkop.
7. Haal de bougie verder een halve slag aan met de bougiesleutel. Gaat het om de oude bougie, dan een achtste of een kwartslag voldoende.



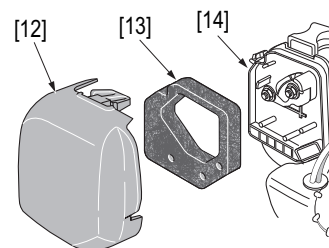
VOORZICHTIG:

- Een slecht aangehaalde bougie wordt heet en kan de cilinderkop beschadigen. Een te vast aangehaalde bougie eveneens.

ONDERHOUD LUCHTFILTER

Het filterelement is kunststofschuim en dient tot het vangen van vuil dat anders in de motor terecht zou komen en daar schade aan zou richten. Een vervuild luchtfilter vermindert het motorvermogen en vergroot het brandstofverbruik.

1. Neem de filterkap [12] van het filterhuis [14] en verwijder vervolgens het filterelement [13].
2. Reinig het element in warm zeepsop of met een onbrandbaar oplosmiddel en laat het drogen.
3. Dompel het element in schone motorolie en knijp er de overtollige olie uit.
4. Breng het element in het filterhuis aan en monteer de kap.



STORINGZOEKEN

ONDERHOUDSSCHEMA

Onderhoud te verrichten volgens de aangegeven tussentijden uitgedrukt in maanden of draaivren.		Tijdstip			
		Voor elk gebruik	Om de 3 maanden of na 25 u	Om de 6 maanden of na 50 u	Leder jaar of na 100 u
Onderdeel	Werkzaamheden				
Koelribben motorblok	Reinigen				
Snijgereedschap en kap	Controleren				
Buitenkant kop	Reinigen				
Werking gashandle	Controleren				
Werking stopknop	Controleren				
Stationair toerental/koppeling	Controleren				
Luchtfilteerlement	Controleren				
	Reinigen		(1)		
Luchtfilterhuis	Reinigen		(1)		
Bougie (uitwendig)	Reinigen				
Bougie-elektroden	Controleren				
	Reinigen				
Carburateur (uitwendig)	Reinigen				
Kabels en verbindingen	Controleren				
Benzineleiding	Controleren	Om de 2 jaar (zonodig vervangen) (2)			
Benzinefilter	Controleren				(2)
Koppelingsveer en voering	Controleren			(2)	
Ralenti	Controleren				(2)
	Nastellen				(2)
Motorolie	Controleren				
	Verversen	Na de eerste 10 bedrijfsuren en vervolgens om de 6 maanden of 50 bedrijfsuren			
Benzinetank (uitwendig)	Reinigen				
Klepspeling	Nastellen				(2)
Bouten en moeren	Controleren / natrekken				

(1) Vaker bij gebruik in stoffige omgeving.

(2) Het onderhoud van dit punt moet door een erkende Honda-dealer.

Symptoom	Waarschijnlijke oorzaak	Bladzijde
Motor start niet.	1. Geen benzine.	4
	2. Stopknop op STOP.	5
	3. Bougiekabel kapot of los.	7
	4. Bougie defect of elektrodenafstand te groot.	7
	5. Motor verzopen. Bougie demonteren en drogen.	7
	6. Benzinefilter vervuild - reinigen.	-
Machine start moeilijk.	1. Luchtfilter vervuild.	4
	2. Vuil in de benzine of gebrek aan vermogen.	7
	3. Water in de benzine.	-
	4. Ontluchtopening in benzinetank of carburateur verstopt.	-
Motor loopt onregelmatig.	1. Bougie defect of elektrodenafstand te groot.	7
	2. Luchtfilter vervuild.	7
Motor loopt warm.	1. Elektrodenafstand te groot.	7
	2. Luchtfilter vervuild.	7
	3. Koelribben motorblok vervuild.	-
	4. Gebrek aan olie.	5
	5. Pulley starterkoord vervuild.	-
Machine trilt hevig.	1. Losse motorbevestigingsbouten.	-

VERVOER EN OPSLAG



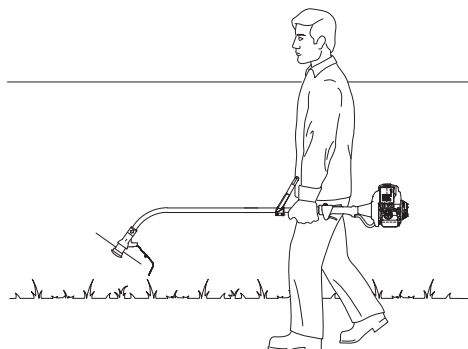
VERVOER

⚠ WAARSCHUWING :

Vervoer of draag alleen een uitgeschakelde machine met de beschermkap op het mes of de trimmerkop.

Dragen: In het midden van het aandrijfshuis vastnemen, en in evenwicht houden.

Vervoeren: Goed vastbinden en voorkomen dat er benzine uitlekt.



OPSLAG

Wanneer de machine langer dan 2 maanden opgeborgen wordt, moet het onderstaande onderhoud worden uitgevoerd:

- Benzinetank ledigen en motor laten draaien tot de carburateur droogvalt.
- Bougie verwijderen en een paar druppels olie op de zuiger gieten (dezelfde olie als die in het oliecarter).
- Langzaam aan het starterkoord trekken op de olie over de cilinderen zuigerwanden te verdelen en bougie in de cilinderkop schroeven.
- Plantaardig en ander vuil verwijderen (koelribben, transmissiekop, onder de beplating).
- Blanke delen inoliën.
- Machine in fabrieksverpakking en droog en koel opbergen.
- Bij staand opgeborgen machine: Motor onderaan en machine voor omvallen behoeden.

UIT DE WINTERBERGING HALEN

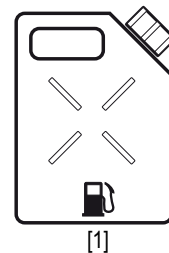
1. Neem de bougie los, controleer of deze schoon is en de afstanden tussen de elektroden juist is. Trek een paar keer aan het starterkoord om eventueel vuil uit te werpen.
2. Draai de bougie handvast aan en voorts met de bougiesleutel goed vast (een achtste tot een kwartslag is voldoende).
3. Controleer de smeerolie op vuil en vervolgens het oliepeil.
4. Vul de benzinetank en start de motor.

NB: Indien u voor winterberging olie in de cilinder heeft gegoten, zal de motor even roken, maar dat is volkomen normaal.

OPSLAG VAN BRANDSTOF

NB:






- Gebruik alleen recipiënten of kannen die specifiek voor koolwaterstoffen [1] zijn ontworpen. Zo voorkomt u verontreiniging van de benzine door de oplossing van de wanden van het recipiënt, waardoor de motor slecht gaat functioneren.
- Een verstopt carburateur of kleverige kleppen door verouderde of verontreinigde benzine zijn niet door de waarborg gedekt.
- De kwaliteit van loodvrije benzine vermindert snel (2 à 3 weken in sommige gevallen), gebruik daarom geen benzine van meer dan een maand oud. Sla niet meer brandstof op dan het strikte minimum voor één maand.



ACCESSOIRES

COURANTE ONDERDELEN, VERBRUIKSPRODUCTEN

Afhankelijk van model worden bepaalde accessoires standaard meegeleverd. Alle accessoires kunnen worden nabesteld.

	UMS425E1
	LEET
Gras en onkruid, kaalslag	
	72560-VL6-R11
	Standaard
Courante onderdelen	
	17211-Z0H-000
	Luchtfilter
	31915-Z0H-003
	Ontstekingsbougie
	28462-ZM3-003
	Trekkoord voor starter
Verbruiksproducten	
	08221-888-010MP
	Motorolie

⚠ WAARSCHUWING :

Voor uw veiligheid, is het formeel verboden om het even welke andere toebehoren te stijgen dan die die specifiek voor uw model en soort trimmers worden ontworpen, hierboven op een lijst gezet.



TECHNISCHEGEGEVENS

MODEL		UMS425E1
		LNET
TECHNISCHE GEGEVENS		
Beschrijvingscode		HAGF
Funtie		Gras maaien
Afmetingen L x b x h	mm	1 708 x 223 x 413
MOTOR		
Model		GX25T
Beschrijvingscode		GCALT
Type		4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor
Cylinderinhoud	cm ³	25
Boring / Slag	mm	35 x 26
Nettovermogen* (ISO 8893)	kW/Omw.min. ⁻¹	0,72 / 7 000
Max. netto paar van de motor* (SAE J1349)	N.m	1,0 / 5 000
Maximumtoerental	Omw./min.	10 000
Stationair toerental	Omw./min.	3 100
Motorolie		SAE 10W30
Inhoud oliecarter	ℓ (cm ³)	0,08 (0,8)
Benzine		Zonder lood
Inhoud benzinetank	ℓ (cm ³)	0,58 (580)
Ontsteking		Transistor-magnet
Merk en type bougie		NGK CM5H
Carburateur		Membrane
Toerental snijgereedschap	Omw./min.	7 000
Lengte nylonsnoer Snoer Ø 2,4 mm (standaard)	m	3
Drooggewicht	kg	5,49

* Het nominale vermogen van de motor in dit document is het nettovermogen gemeten volgens ISO 8893 en geleverd met een productiemachine GX25T bij 7 000 Omw./min. (Nettovermogen) en SAE J1349 bij 5 000 Omw./min. (Max. netto paar van). Massaproductiemotoren kunnen hiervan afwijken. Het uiteindelijke vermogen is afhankelijk van vele factoren, zoals bedrijfstoerental, omgevingscondities, onderhoud e.d.

		LNET
Het equivalent geluidsdrukniveau op de plaats van de operator (volgens de norm EN ISO22868: 2008)	dB(A)	96,5
Meetonzekerheid	dB(A)	1
Het equivalent Geluidsvermogensniveau (volgens de norm EN ISO22868: 2008)	dB(A)	105
Meetonzekerheid	dB(A)	1
Geluidsvermogensniveau (volgens richtlijn 2000/14/CE, 2005/88/EC)	dB(A)	109
Equivalent trillingsniveau (volgens de norm EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	7
Meetonzekerheid	m/s ²	2,8

INTRODUCCIÓN

Señora, señor

Acaba de comprar una máquina cortabordes Honda y le agradecemos su confianza.

Este manual se ha redactado para familiarizarlo con esta nueva máquina, permitiéndole utilizarla en las mejores condiciones y mantenerla en buen estado.

Deseosos de hacer que pueda aprovecharse de la mejor manera de las evoluciones tecnológicas, nuevos equipos o materiales y de nuestra experiencia, los modelos se han ido mejorando regularmente. De ahí que las características y informaciones contenidas en este manual se puedan modificar sin aviso previo y sin obligación a actualizarlo.

Las ilustraciones de este manual muestran el modelo más representativo para el tema tratado.

Si tiene un problema o cualquier pregunta en relación con la máquina, diríjase a su concesionario o a un revendedor homologado por Honda.

Conserve este manual al alcance de la mano para consultarlo en cualquier momento y asegúrese de que acompaña la máquina si se trata de una reventa.

Le recomendamos lea el seguro de garantía para conocer todos sus derechos y responsabilidades.

El seguro de garantía es un documento separado suministrado por su concesionario. Está prohibido hacer cualquier reproducción, incluso parcial, de la presente publicación, sin autorización escrita previa.

INTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad y comodidad de uso, le recomendamos encarecidamente que lea este manual.

Prestar atención a estos símbolos y a sus significados:

⚠ ADVERTENCIA:


Señala un riesgo importante de daños corporales graves, incluso un peligro mortal si no se respetan las instrucciones.

PRECAUCIÓN:

• Señala una posibilidad de daños corporales o de deterioro del equipamiento si no se respetan las instrucciones.

NOTA: Fuente de informaciones útiles.

El modelo de su máquina aparece indicado en la etiqueta de identificación y está compuesto por una serie de letras y cifras (véase página 3).

 _____
Escriba aquí el número de serie de la máquina

Inscriba aquí el modelo de la máquina

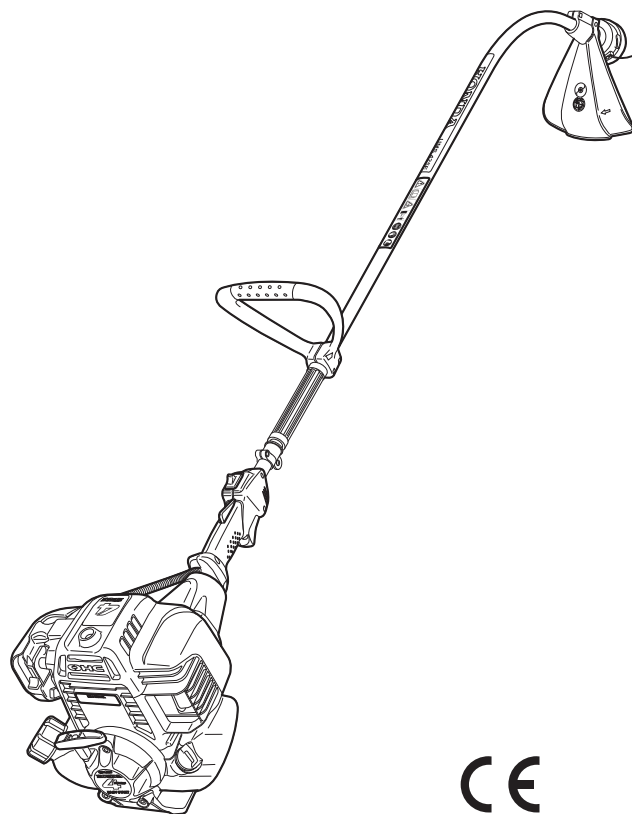
HONDA
POWER EQUIPMENT

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Manual original

UMS425E1

Cortabordes



CE

INDICE

Introducción	1
Instrucciones de seguridad	2
Etiquetas de seguridad	3
Identificación de la máquina	3
Descripción general	3
Montaje	4
Preparación y comprobaciones antes del uso	4
Arranque y parada del motor	5
Uso	6
Mantenimiento	6
Diagnóstico de averías	8
Transportar y almacenamiento	9
Accesorios	9
Especificaciones técnica	10
Direcciones de los principales concesionarios Honda ...	11
Declaración de conformidad CE.	12

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cualquier pieza de la máquina puede representar una fuente potencial de peligro en caso de uso o mantenimiento incorrecto. Conviene prestar mucha atención a las secciones precedidas de las palabras siguientes.

⚠ ADVERTENCIA :

Le advertimos que si no se cumplen las instrucciones, existe un riesgo de heridas corporales graves o de deterioro del material.

PRECAUCIÓN:

• *Le advertimos que si no se cumplen las instrucciones, existe un riesgo de heridas corporales graves o de deterioro del material.*

NOTA: Fuente de informaciones útiles.



Este signo le incita a ser prudente al realizar ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad de las páginas siguientes, puntos indicados en la casilla.

FORMACIÓN:

- A1.** Lea atentamente las instrucciones de este manual. Familiarícese con el uso correcto y los mandos antes de utilizar el cortabordes. Sepa parar el motor rápidamente.
- A2.** Utilice el cortabordes para el uso a que está destinado, o sea:
 - Cortar la hierba con un hilo de nylon, en los bordes de los macizos, plantaciones, muros, cercados o zonas verdes de superficie reducida, para rematar el corte realizado con un cortacéspedes.
 - Cualquier otra utilización puede resultar peligrosa o generar un deterioro de la máquina.
- A3.** No permita nunca el uso de la máquina a niños o personas no familiarizadas con las instrucciones, el uso de la cortabordes. La regulación local puede exigir una edad límite para el usuario.
- A4.** No se utilice la cortabordes:
 - Cuando estén personas y particularmente niños o animales a proximidad. Respete la distancia de seguridad de 15 metros mínimo entre la máquina y las personas eventualmente presentes. Solo una persona debe manejar la cortabordes.
 - Si el usuario ha tomado medicamentos o sustancias conocidas por reducir su capacidad de reflejos y vigilancia.
 - En caso de utilizar un cabezal con hilo de nylon, asegúrese de que la extensión del protector y la cuchilla cortahilo están bien colocadas, a efectos de que el hilo quede cortado en el largo correcto.
 - Si no hay dispositivos de seguridad como el protector de herramienta o si el protector está deteriorado.
- A5.** No modifique su cortabordes. Esto podría poner en peligro su seguridad exponiéndole a accidentes o heridas graves.
- A6.** Recuerde que los accidentes o los riesgos a que se exponen terceros y sus pertenencias son responsabilidad del usuario o propietario.

PREPARACION

- B1.** No utilice el material si está descalzo o si lleva sandalias y prendas amplias que se podrían enganchar en la maleza. Durante el trabajo, es obligatorio llevar pantalones largos, botas o zapatos de seguridad con suelas antideslizantes, gafas o visor de protección contra las proyecciones, guantes, preferentemente de cuero y un casco antiruido. En zonas en que pueden caer objetos (ramas, piedras...), protéjase la cabeza con un casco de seguridad.
- B2.** Observe en detalle la zona a desbrozar y elimine todos los objetos extraños que la máquina podría proyectar (piedras, trozos de madera, alambres, huesos, etc.).
- B3. ¡ATENCIÓN: PELIGRO!** La gasolina es muy inflamable.
 - Conservar la gasolina en recipientes especialmente previstos para eso.
 - Efectúe el llenado únicamente fuera, antes de arrancar el motor y no fume durante esta operación o cualquier manipulación de gasolina.
 - No saque el tapón del depósito de gasolina ni efectúe el llenado mientras está funcionando el motor o está todavía caliente.
 - No arranque el motor si se ha derramado gasolina: aleje la cortabordes de la zona en que se ha vertido la gasolina y no provoque ninguna inflamación mientras la gasolina no se haya evaporado y que los vapores no se hayan disipado.
 - Cierre correctamente el depósito y el recipiente, apretando correctamente los tapones.
- B4.** Reemplace los silenciadores de escape defectuosos.

- B5.** Antes de cada utilización, proceda siempre a una verificación general y en particular el aspecto de las herramientas, conjunto de corte, tapas de protección y tapones de fijación, para asegurarse de que no están desgastados ni deteriorados o aflojados. Verifique siempre que los gatillos de control de gases y el botón de parada "STOP" funcionan correctamente.
- B6.** Cuidado de que las manijas y el punto de enganche del arnés estén correctamente posicionados, y que la máquina esté bien equilibrada. Las posiciones y reglajes correctos se explican en el capítulo "Preparación y verificación antes del uso" de este manual.
- B7.** Cuidado de que el ralenti esté correctamente ajustado para que la herramienta se detenga al soltar el gatillo de mando de los gases.
- B8.** Instale la pantalla de protección de la cuchilla en la herramienta de corte de cuchilla mientras se desmonta y se monta.
 - Gire el conmutador de motor hacia la posición "STOP", y desmonte el capuchón de bujía de encendido.
 - Durante la operación, lleve guantes.

USO

- C1.** No deje funcionar el motor en un lugar cerrado, en que los vapores tóxicos de monóxido de carbono puedan acumularse.
- C2.** Trabaje únicamente con la luz del día.
- C3.** Siempre que sea posible, evite utilizar la máquina en un terreno mojado.
- C4.** Durante el trabajo, mantenga la distancia de seguridad respecto a las cabezas de corte de hilo de nylon, proporcionada por la posición del punto de enganche del arnés.
- C5.** Ande, no corra ni se ponga en situación inestable. Tenga cuidado con los obstáculos como piedras, troncos etc. que podrían hacerle tropezar.
- C6.** Asegure sus pasos en las pendientes. Trabaje las pendientes en sentido transversal, nunca bajando o subiéndolo.
- C7.** No utilice nunca la máquina en pendientes cuya inclinación presente un peligro para el usuario. Es responsabilidad del usuario evaluar los riesgos potenciales del terreno a trabajar y tomar todas las decisiones necesarias para garantizar su seguridad. Esto es particularmente importante para las pendientes, los suelos accidentados, resbaladizos o tierras movedizas.
- C8.** No modifique nunca el reglaje del motor para ponerlo en sobretensión.
- C9.** Antes de arrancar el motor, asegúrese de que ninguna persona se encuentra a menos de 15 metros de la máquina, que la herramienta de corte no tocará el suelo y que la máquina está estable.
- C10.** Arranque el motor con precaución, respetando las instrucciones de uso y quedándose alejado de la herramienta.
- C11.** Pare el motor y desconecte el hilo de bujías en los siguientes casos:
 - Antes de cualquier intervención en el sistema de corte.
 - Antes de cualquier operación de limpieza, verificación, reglaje o reparación de la cortabordes.
 - Los únicos reglajes que se realizan con el motor encendido son los del carburador y del ralenti.
 - Durante esta operación, procure evitar que la herramienta entre en contacto con cualquier objeto y que la máquina esté en posición estable.
 - Al chocar con un objeto extraño, controle el sistema de corte y el árbol de transmisión verificando si están estropeados. Efectúe las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
 - Si la cortabordes empieza a vibrar de manera anormal, busque inmediatamente las causas de estas vibraciones y repárelas.
- C12.** Pare el motor en los siguientes casos:
 - Siempre que se deje sin vigilancia la cortabordes.
 - Antes de llenar con gasolina.
 - Durante los desplazamientos entre zonas de trabajo.
- C13.** El uso de accesorios distintos a los recomendados por Honda puede ocasionar daños en la cortabordes que no serán cubiertos por la garantía.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- D1.** Mantener todas las tuercas y tornillos apretados para garantizar condiciones seguras de uso. Un mantenimiento regular es esencial para asegurar y conservar la calidad de rendimiento.
- D2.** No utilice la máquina con piezas deterioradas o usadas. Las piezas se deben reemplazar y no reparar. Utilice piezas de origen. Las herramientas de corte siempre deben llevar las marcas del fabricante y la referencia y la velocidad máxima de utilización. Piezas de calidad no equivalente pueden deteriorar la máquina y comprometer su seguridad.
- D3.** Lleve guantes gruesos para el desmontaje y el montaje del dispositivo de corte.
- D4.** No guarde la cortabordes con gasolina en el depósito en un local en que los vapores de gasolina podrían alcanzar una llama, una chispa o una fuente importante de calor.
- D5.** Guárdela en un local seco y limpio, fuera del alcance de los niños.
- D6.** Deje que le motor se enfríe antes de guardar la máquina en un local cualquiera.
- D7.** Para reducir los riesgos de incendio, saque todas las hojas, hierbas y aceite sobrante de la cortabordes, en particular deje limpio el motor, sus aletas de refrigeración, el tubo de escape y la zona de almacenamiento de la gasolina.
- D8.** Al guardarla o al desplazarla, tape la cuchilla de corte con su funda protectora de transporte para evitar heridas por contacto accidental.
- D9.** Si debe vaciar el depósito de gasolina, efectúe esta operación fuera y con el motor frío.
- D10.** A efectos de respetar el medio ambiente, no se debe desechar el aceite gastado o la gasolina vertiéndolos a la alcantarilla, o a la calle o en el suelo. Una gasolinera local se encargará de que se recicle el aceite y la gasolina con total seguridad.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Su cortabordes se debe utilizar con prudencia.

Para ello se han colocado en la máquina etiquetas destinadas a recordarle las principales precauciones de utilización, en forma de pictogramas. Su significado se describe más adelante. Se considera que estas etiquetas forman parte de la máquina. Si una de ellas se despegó o es difícil de leer, contacte con su concesionario para que la reemplace. También le recomendamos lea atentamente las instrucciones de seguridad (véase página 2).

Instrucciones generales

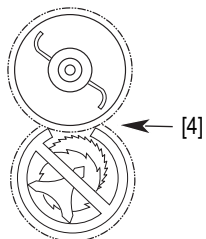


[1]

[2]

[3]

Herramientas de corte



[4]

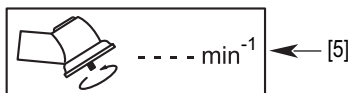


[1]

[6]

[7]

Velocidad de rotación

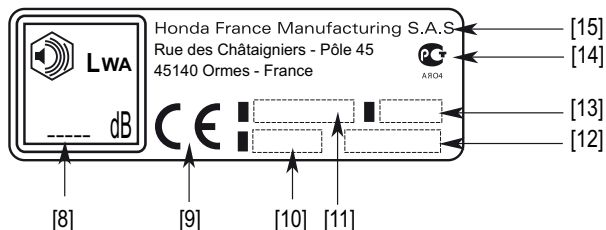


[5]

- [1] **ATENCIÓN:** Lea este manual de usuario antes de utilizar la máquina de cualquier manera.
- [2] **ATENCIÓN:** Riesgo de proyecciones. Procure alejar a las personas o animales domésticos hasta 15 m como mínimo mientras se utiliza la máquina.
- [3] Lleve siempre gafas, un casco y cualquier otro accesorio de protección necesario para protegerse los ojos y el cuerpo contra la proyección de objetos (grava, cristal, piezas metálicas etc.) por la herramienta de corte.
- [4] Utilice la máquina cortabordes solo con una herramienta de corte de hilo de nylon. No utilice una cuchilla de sierra circular o discos de metal.
- [5] Velocidad de rotación de la herramienta de corte.
- [6] El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado.
- [7] La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.

IDENTIFICACIÓN DE LA MAQUINA

[A] Placa de identificación



[8]

[9]

[10]

[11]

[15]

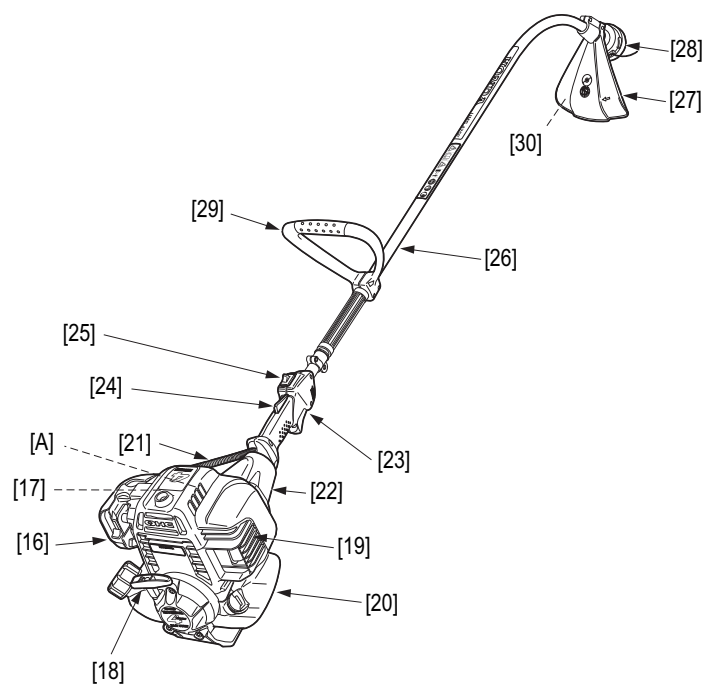
[14]

[13]

[12]

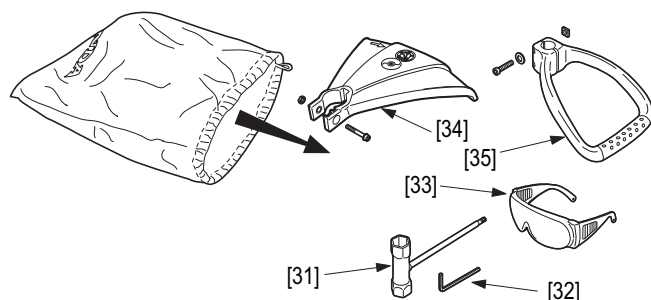
- [8] Potencia acústica de la máquina, de acuerdo con los directivas 2000/14/EC, 2005/88/EC
- [9] Identificativo de conformidad, de acuerdo con los directivas 98/37/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC, 2006/42/EC
- [10] Modelo - tipo
- [11] Modelo - Nombre
- [12] Año de fabricación
- [13] Número de serie
- [14] Identificativo de conformidad ruso
- [15] Nombre y dirección del constructor

DESCRIPCIÓN GENERAL



IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

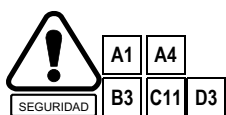
- [16] Motor
- [17] Bujía
- [18] Asa de lanzador
- [19] Filtro de aire autorizados
- [20] Depósito de gasolina
- [21] Cable de acelerador de la herramienta de corte
- [22] Cáster de embrague
- [23] Agarradera de mando
- [24] Gatillo de control de gases
- [25] Interruptor Marcha/Parada
- [26] Arbol de transmisión
- [27] Protector de herramienta
- [28] Cabezal de corte de hilo nylon
- [29] Manillar
- [30] Cuchilla corte hilo



CONTENIDO DE LA BOLSA

- [31] Chiave per candela/chiave Torx
- [32] Chiave esagonale
- [33] Occhiali di protezione
- [34] Protector, tornillo y tuerca
- [35] Manillar, tornillo y tuerca

MONTAJE



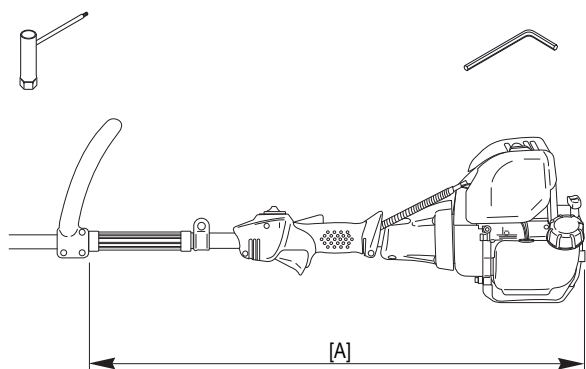
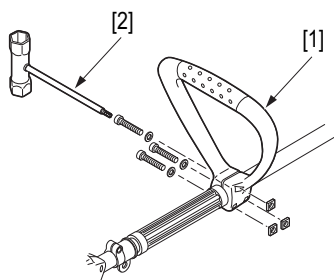
AGARRADERAS

La agarradera [1] se debe instalar en el tubo de transmisión con los 3 tornillos y arandelas mediante la llave terminal Torx [2].

Bloquee la agarradera en la posición más confortable para utilizar la máquina.

El montaje se debe realizar con herramientas incluidas en el estuche suministrado con el aparato y cuyo contenido es.

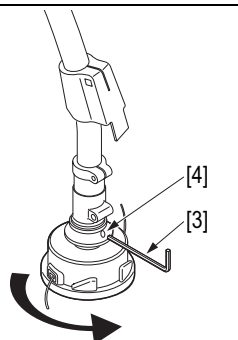
- [2] Llave de bújia / Llave de terminal torx [3] Llave hexagona



[A]	765 mm
-----	--------

CABEZAL DE HILO NYLON

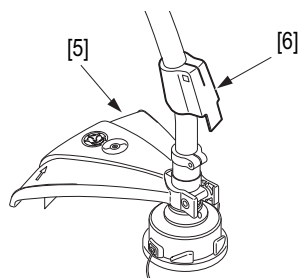
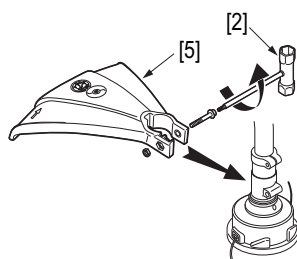
1. Bloquear la rotación del eje insertando la llave exagonal [3] en el agujero [4].
2. Roscar el cabezal de nylon en el eje, girando en sentido antihorario.



PROTEZIONE COMPLETA

Il tagliabordi è dotato, alla consegna, di una protezione [5].

1. Installare la protezione sulla macchina con le due viti e rondelle in dotazione con la chiave Torx [2].
2. Tirar hacia abajo [6] la tapa del frontal del protector.



⚠️ ADVERTENCIA :

Nunca utilice el cortabordes sin la pantalla protectora.

PREPARACION Y COMPROBACIONES ANTES DEL USO

LLENADO DEL DEPOSITO DE GASOLINA

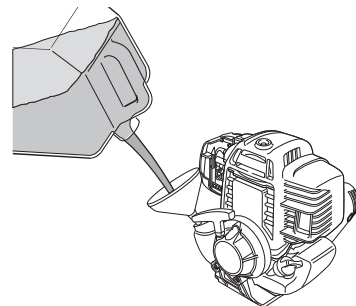
⚠️ ADVERTENCIA :



La presión puede aumentar en los recipientes que contienen gasolina, debido a la temperatura ambiente.

Abra el tapón con precaución para evitar las proyecciones.

Conservar el carburante en un lugar fresco, para periodos cortos y no lo deje nunca al sol.



Capacidad del depósito de gasolina	0,58 l (580 cm ³)
Gasolina	Recomendada Super sin plomo

PRECAUCIÓN:

- Limpie el tapón del depósito y sus bordes para evitar que cuerpos extraños entren en el depósito.
- Llene el depósito de carburante utilizando un embudo apropiado o una lata con tapón de tubo.
- Para más comodidad, coloque la máquina en posición de utilización.
- Procure que el aparato esté en posición estable durante la operación, para que no se vuelque.

⚠️ ADVERTENCIA :

La gasolina es muy inflamable, y en ciertos casos, explosiva. Llene el depósito en un lugar ventilado, motor parado. No fume, no acerque llamas o chispas del lugar en que se efectúa el llenado o del lugar en que se conserva la gasolina. Procure no llenar demasiado el depósito de gasolina (no debe haber gasolina en el orificio de llenado).

Al acabar el llenado, verifique que el tapón del depósito está correctamente cerrado.

Cuidado con no derramar gasolina mientras se llena el depósito.

Las salpicaduras o vapores de gasolina podrían prender fuego.

Antes de encender el motor, asegúrese de que la gasolina derramada ha secado y que los vapores se han disipado. Evite el contacto directo de la gasolina con la piel o respirar vapores.

MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

GASOLINA CON ALCOHÓL

Si tiene la intención de emplear gasolina con alcohol, cerciórese de que su índice de octano es por lo menos tan elevado como el recomendado por Honda [86].

Existen dos tipos de mezcla gasolina/alcohol : uno que contiene alcohol etílico y el otro que contiene alcohol metílico. No utilizar mezclas que contengan más del 10% de alcohol etílico, ni gasolina que contenga alcohol metílico (metilo o alcohol de madera), que no contenga cosolventes ni inhibidores de corrosión para el alcohol metílico.

En caso de mezcla con alcohol metílico con adición de cosolventes e inhibidores de corrosión, limitar la proporción al 5% de alcohol metílico.

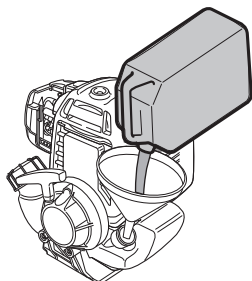
NOTA: La garantía no cubre los daños causados al circuito de gasolina ni los problemas de rendimiento del motor resultante del empleo de gasolina que contenga alcohol. Honda no aprueba el uso de carburantes que contengan alcohol metílico siempre y cuando su carácter apropiado aún no esté demostrado.

LLENADO DEL DEPOSITO DE ACEITE

⚠ ADVERTENCIA:

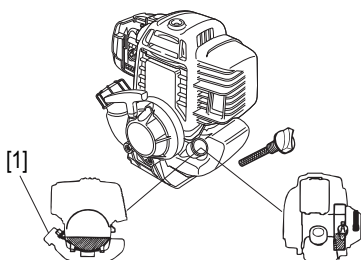
Dejar que funcione el motor con un nivel de aceite insuficiente puede causar daños graves en el motor. Verifique el nivel del aceite en una superficie plana y horizontal, con el motor parado.

Utilizar aceite no detergente o para motores de dos tiempos podría reducir la vida útil del motor.



COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

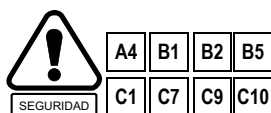
1. Coloque el motor horizontal en una superficie plana.
2. Quite el tapón del dispositivo de llenado de aceite y verifique el nivel; debe llegar hasta arriba del orificio del depósito [1].
3. Si el nivel está demasiado bajo, llene hasta arriba de la tubería de llenado de aceite con el aceite recomendado. Utilice aceite Honda 4 tiempos o un aceite motor equivalente, altamente detergente y de primera calidad, certificada que está conforme con la normativa de los constructores automovilísticos americanos para la clasificación de los servicios SG, SF.



Capacidad del depósito de aceite	0,08 l (80 cm ³)
Aceite recomendado	SAE 10W30

⚠ ADVERTENCIA:

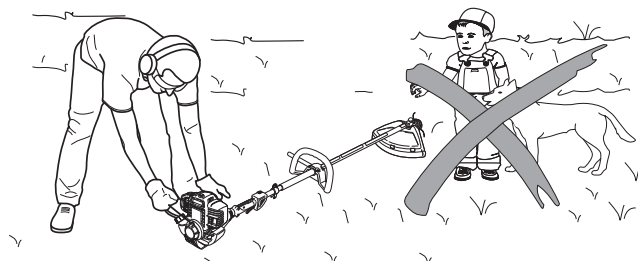
Siempre hay que poner la máquina en el suelo para arrancar. Procure que esté estable y que la herramienta no esté en contacto con ningún objeto o con el suelo.



ANTES DE ENCENDER

Verifique que las tapas de protección están instaladas, correctamente apretadas, y que dispone de los equipos de protección como gafas de seguridad, guantes, botas, casco antirruído. Controle el apriete de la herramienta de corte y de las agarraderas o del manillar.

Desplace la máquina del sitio en que se ha realizado el llenado de gasolina. Póngase en una parte del terreno estable y plana. Asegúrese de que el capuchón de la bujía está colocado.



ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

ARRANQUE EN FRIO

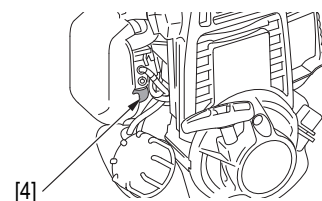
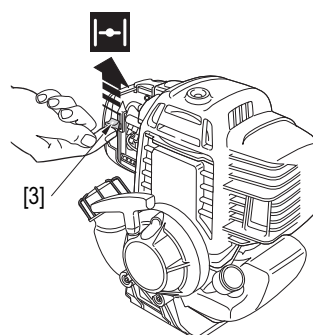
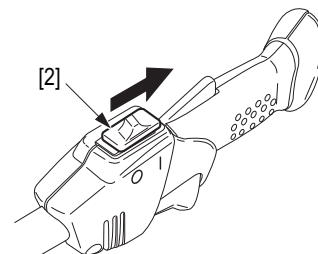
La máquina se considera fría si el motor no ha funcionado más de cinco minutos en los últimos 10 minutos anteriores a la puesta en marcha.



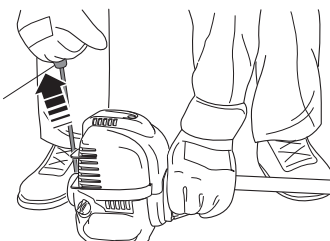
NOTA: Si la temperatura ambiente es demasiado cálida (verano), es posible que el motor arranque mejor sin el estérter.

PARA PONER EN MARCHA, PROCEDA COMO SIGUE:

1. Coloque el botón Marcha/Parada [2] en posición Marcha (START).
2. Ponga la palanca de estérter [3] en posición superior (cerrado).



3. Pulse varias veces la bomba de cebado [4] situada debajo del carburador, para provocar la llamada de gasolina.
4. Tire ligeramente del asa del lanzador [5] hasta que sienta una resistencia.
5. Tire luego enérgicamente hasta que arranque el motor.
6. Cuando el motor empieza a arrancar, retroceda la palanca del estérter [2] a la posición inferior.



PRECAUCIÓN:

- No tire del asa del lanzador mientras la cuerda no se haya desenrollado completamente.
- No deje que el asa del lanzador vuelva brutalemente contra el motor, hacer que vuelva ligeramente para evitar cualquier daño en el arrancador.

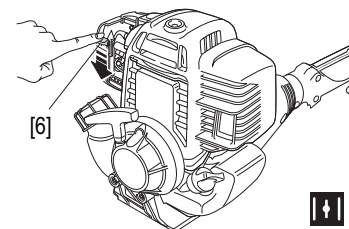
NOTA: Tire siempre de manera fuerte del asa del lanzador, pues en caso contrario no habrá suficientes chispas en la bujía y el motor no se encenderá.

No coloque el pie ni la rodilla en el tubo de transmisión para sujetar la máquina, puesto que hay riesgo de que se tuerza y por consiguiente que se estropee la máquina.

ARRANQUE EN CALIENTE

La máquina se considera "caliente" si el motor ha funcionado más de cinco minutos en los últimos diez minutos que preceden la puesta en marcha.

El método de arranque en caliente es idéntico al arranque en frío, excepto que no es preciso utilizar el estérter [6] (tiene que quedar en posición inferior).



NOTA: Si tiene dificultades para volver a arrancar un motor caliente, proceda de la siguiente manera:

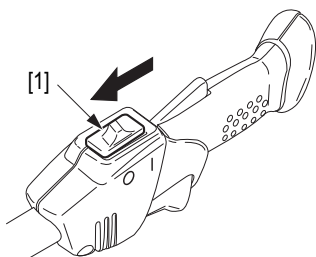
1. Ponga el motor en posición OFF (apagado) (O).
2. Asegúrese que la palanca del estrangulador esté en posición ON (encendido).
3. Mantenga la palanca del acelerador (disparador de potencia) enteramente presionado.
4. Tire 3 a 5 veces la manija del arrancador y suelte la palanca del acelerador (disparador de potencia).
5. Arranque el motor remitiéndose a los procedimientos descritos más arriba.

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese que el interruptor del motor esté en posición OFF (apagado) (O).
- Si se ejecuta esta operación con el interruptor del motor en posición ON (encendido), la cuchilla puede girar cuando arranque el motor y herir a alguien.

PARADA DEL MOTOR

1. Para detener el motor, pasar el botón Marcha / Parada a la posición parada (STOP) [1].
2. Este mando también permite apagar la máquina en caso de emergencia.



ADVERTENCIA :

No olvide que la herramienta de corte sigue girando por inercia incluso con el motor apagado.

USO

POSICIÓN DE TRABAJO



ADVERTENCIA :

Cuando haga manipulaciones con la máquina, tenga cuidado con no impactar la herramienta de corte y mantenga el cabezal alejado del cuerpo.

Mantenga la máquina cortabordes bien agarrada por los dos puños, como indicado en [3].



PRECAUCIÓN:

- Durante el trabajo, deje siempre que el motor vuelva al ralentí entre las operaciones. Largos periodos de uso a régimen máximo sin carga (sin resistencia de la herramienta contra la vegetación), pueden deteriorar el motor de manera irremediable.

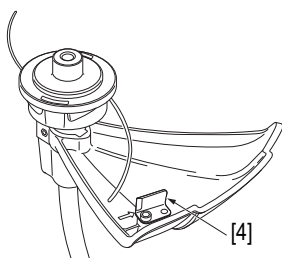
Este cortabordes está destinado a completar el trabajo de un cortacésped. Es muy práctico y eficaz para cortar la hierba a lo largo de los muros o cercados, alrededor de los árboles y postes o las superficies pequeñas o no planas por donde no puede pasar el cortacésped.

ADVERTENCIA :

Verifique que la cuchilla cortahilo [4] está bien fijada en la protección del sistema de corte.

LONGITUD DEL HILO

Cuando el cabezal está girando al máximo, golpee éste ligeramente contra el terreno y el hilo saldrá automáticamente. Repita la operación hasta obtener la buena longitud.



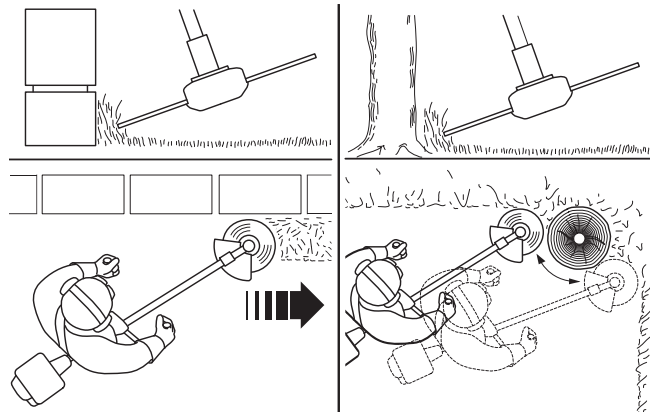
CORTE

El hilo de nylon permite el corte nítido de la hierba, sin deteriorar la corteza de los árboles y sin impacto violento de una herramienta rígida contra una superficie dura.

Sin embargo, se recomienda no insistir en estas partes, principalmente para las plantas jóvenes frágiles y para evitar un desgaste demasiado rápido del hilo.

Proceda por etapas para los recortes, inclinando ligeramente el cabezal.

Para las superficies mayores, mantenga el cabezal horizontal y efectúe un movimiento lateral alternativamente de derecha a izquierda y de izquierda a derecha.



PRECAUCIÓN:

- No apoye la parte inferior del cabezal en el suelo, pues se estropearía él y también la hierba.

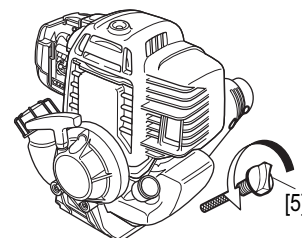
MANTENIMIENTO



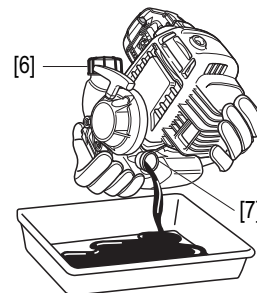
CAMBIO DE ACEITE DEL MOTORE

NOTA: Drene le aceite estando le motore caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

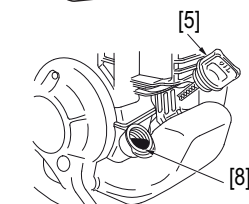
1. Compruebe que la tapa del depósito de combustible [6] esté apretada.



2. Retire la tapa del orificio de llenado de aceite [5] y drene le aceite en le recipiente del aceite inclinando le motor hacia le cuello del orificio de llenado de aceite [7].



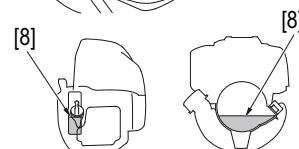
3. Añada le aceite recomendado y compruebe le nivel de aceite [8] (véase página 5).
4. Ponga la tapa del orificio de llenado de aceite [5].



PRECAUCIÓN:

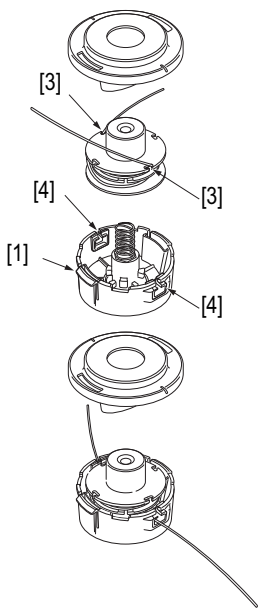
- Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA: Descarte le aceite de motor usado de una manera que sea compatible con le medio ambiente. Sugerimos que lo lleve en un recipiente cerrado a su sitio de eliminación de residuos. No lo tire en le recipiente de basura ni lo vierta en la tierra.



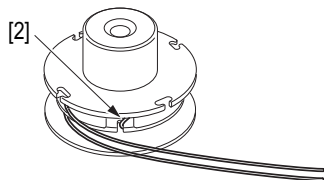
CAMBIO DEL HILO

1. Pulse las lengüetas [1] situadas a ambos lados del cabezal para abrirlo.
2. Saque la bobina y retire el resto de hilo.
3. Prepare 3 metros de hilo de 2,4 mm de Ø, dóblelo en dos partes iguales.
4. Coloque la doblez del hilo en la muesca [2] de la bobina y envuelva el hilo girando en el sentido indicado.
5. Engrane los extremos en dos muescas opuestas [3] (deje que sobrepase 10 cm de hilo).
6. Vuelva a colocar la bobina en su alojamiento pasando los hilos por los dos orificios laterales [4].
7. Monte la tapa.



PRECAUCIÓN:

- Utilice siempre el hilo de diámetro recomendado en la tabla de especificaciones técnicas.
- Un hilo de sección muy fuerte perjudicaría el rendimiento del motor generando una carga demasiado importante y rebajando así la calidad del trabajo.



⚠ ADVERTENCIA:

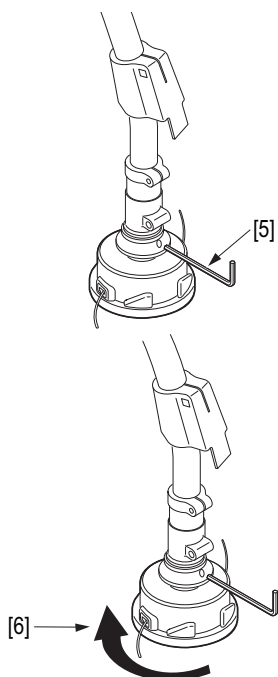
No cambie nunca el hilo de nylon por hilo de otro tipo como alambre.

Para evitar lesiones personales graves, desconecte el capuchón de la bujía para que no pueda producirse un arranque accidental.

Utilice guantes de seguridad para proteger sus manos cuando sustituya el cabezal de nylon.

SMONTAGGIO DELLA TESTA

1. Bloccare la testa con la chiave esagonale in dotazione [5].
2. Afloje el cabezal de hilo nylon (sentido horario) [6].
3. Rimontare eseguendo le operazioni nell'ordine inverso allo smontaggio.



REGLAJE DEL CARBURADOR

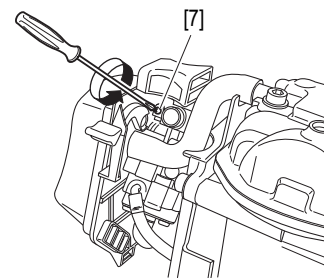
MÉTODO

Arranque el motor y deje que funcione hasta la temperatura de utilización.

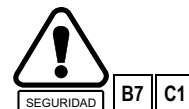
Gire acto seguido el tornillo de ralenti [7] a derecha o izquierda según el reglaje a obtener.

Ralenti	3 100 rev./min.
---------	-----------------

NOTA: Para cualquier reglaje, use la tabla de valores del margen.



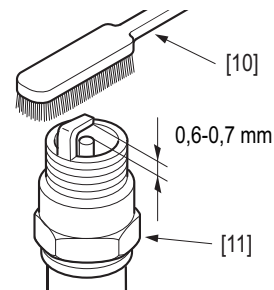
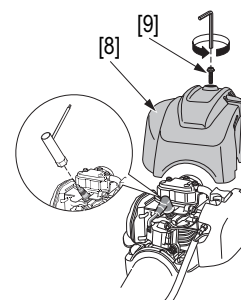
MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO



1. Para acceder a la bujía, hay que sacar la tapa superior del motor [8]. Destornille el tornillo [9] con la llave hexagonal suministrada.

NOTA: Bajo el capó del motor se encuentran piezas calientes y móviles (volante magnético). No use nunca la cortabordes sin capó.

2. Saque el capuchón y destornille la bujía con la llave suministrada.
3. Limpie los electrodos con un cepillo metálico [10] para eliminar los depósitos de calamina.
4. Si los electrodos presentan signos de desgaste, cambie la bujía [11] por otra nueva, que tenga las mismas características.
5. Verifique la separación de los electrodos con un juego de láminas de espesor. Cuando se necesite algún reglaje, tuerza con mucho cuidado el electrodo lateral.
6. Enrosque la bujía a mano hasta que se pegue a su asiento.
7. Para una bujía nueva, dé 1/2 vuelta suplementaria con la llave para bujías. Si reinstala la misma bujía, 1/8 a 1/4 de vuelta es suficiente.



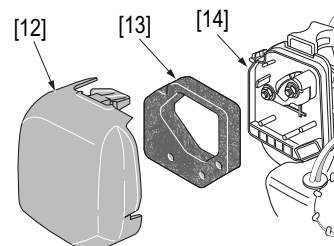
PRECAUCIÓN:

- Una bujía mal apretada puede recalentarse y deteriorar el motor. Apretando la bujía de manera excesiva o de través, se deteriora el bloque motor irremediablemente.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

El elemento filtrante de espuma debe limpiarse regularmente para evitar que las impurezas entren en el motor y provoquen un desgaste prematuro. Un filtro de aire sucio disminuye la potencia del motor y aumenta el consumo de carburante.

1. Abra el capó del filtro de aire [12] y saque el elemento filtrante [13] del portafiltro [14].
2. Límpielo con agua jabonosa caliente o disolvente ininflamable y deje secar.
3. Sumerja el elemento en aceite motor limpio y presione para extraer lo que sobre.
4. Coloque el elemento de espuma y el capó del filtro.



DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

Mantenimiento a efectuar en los intervalos indicados en horas de funcionamiento o periodos, reteniendo el intervalo más corto.		Periodicidad			
		A cada uso	Cada 3 meses o 25 horas	Cada 6 meses o 50 horas	Cada año o 100 horas
Elemento	Intervención				
Aletas de refrigeración motor	Limpiar				
Estado de la herramienta y del protector	Verificar				
Alrededores del cabezal	Limpiar				
Funcionamiento del botón de parada	Verificar				
Funcionamiento del gatillo de gas	Verificar				
Ralentí / embrague	Verificar				
Elemento de filtro de aire	Verificar				
	Limpiar		(1)		
Caja de filtro de aire	Limpiar		(1)		
Alrededores de la bujía	Limpiar				
Bujía	Verificar				
	Limpiar				
Alrededores del carburador	Limpiar				
Cables y conexiones	Verificar				
Circuito de gasolina	Verificar	Cada 2 años (cambiar si es preciso) (2)			
Filtro de gasolina	Verificar				(2)
Resorte y patines de embrague	Verificar			(2)	
Ralentí	Verificar				(2)
	Cambiar				(2)
Aceite motor	Verificar				
	Cambiar	Cambiar el aceite al cabo de 10 horas y luego cada 6 meses o 50 horas			
Depósito de carburante	Limpiar				
Holgura en las válvulas	Ajustar				(2)
Tornillos y tuercas	Verificar/ Apretar				

(1) Limpie con más frecuencia en medio polvoriento.

(2) El mantenimiento de estos puntos debe confiarse a un concesionario autorizado Honda.

Problema	Causa probable	Página
El motor no enciende.	1. No hay gasolina.	4
	2. El botón marcha / parada está en parada.	5
	3. El hilo de la bujía está mal fijado o desconectado.	7
	4. La bujía está defectuosa o los electrodos no están bien separados.	7
	5. El motor está ahogado. Saque la bujía, séquel con un trapo. Móntela.	7
	6. El filtro de gasolina está sucio, límpiolo.	-
El encendido es difícil.	1. Hay impurezas en el depósito de gasolina o pérdida de gasolina.	4
	2. El filtro de aire está sucio.	7
	3. Hay agua en el depósito de gasolina y en le carburante.	-
	4. El respiradero en el tapón del depósito de gasolina está atascado.	-
El funcionamiento es irregular.	1. La bujía está defectuosa o los electrodos están mal separados.	7
	2. El filtro de aire está sucio.	7
El motor se recalienta anormalmente.	1. La separación de los electrodos de la bujía es incorrecta.	7
	2. El filtro de aire está sucio.	7
	3. Las aletas de refrigeración del motor están sucias.	-
	4. El nivel de aceite es insuficiente.	5
	5. La polea del lanzador tiene trozos de hierba, etc..	-
La máquina cortabordes vibra de manera excesiva.	1. Los tornillos del motor están mal apretados.	-

TRANSPORTAR Y ALMACENAMIENTO



TRANSPORTE

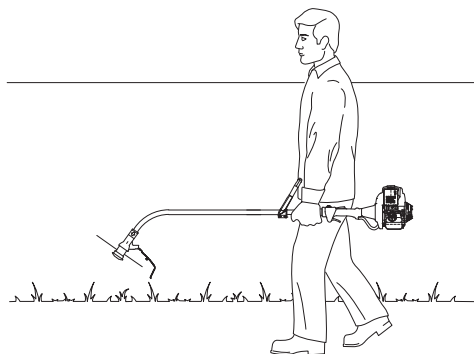
⚠️ ADVERTENCIA:

Para transportar la máquina cortabordes, hay que apagar sistemáticamente.

Para transportar la máquina, manténgala por el tubo de transmisión para que esté equilibrada.

Si la máquina debe transportarse a bordo de un vehículo, hay que estar seguros que está sujeta correctamente, con el fin de impedir cualquier movimiento.

Debe colocarse de manera que no provoque fuga de carburante.



PREPARACIÓN ANTES DE ALMACENAR

Cuando la máquina tenga que quedar sin trabajar durante un periodo superior a dos meses, es conveniente tomar las precauciones siguientes para guardarla:

- Vacíe el depósito de gasolina y encienda el motor hasta que se apague por sí solo.
- Desmonte la bujía y vierta en el cilindro algunas gotas de aceite (misma calidad que el utilizado en el motor).
- Tire suavemente del lanzador para repartir el aceite por las paredes del cilindro y del pistón, y vuelva a montar la bujía.
- Limpie toda la máquina, sacando especialmente los restos de vegetales que adhieran alrededor de la herramienta, en las aletas de refrigeración del motor y bajo las tapas.
- Ponga una pequeña capa de aceite normal, mediante un pincel, en las herramientas metálicas para prevenir la corrosión.
- Guarde la máquina en su embalaje, en un lugar seco y fresco.
- Si la máquina debe quedar guardada de pie, colóquela con el motor abajo y trate de que no caiga.

REUTILIZACIÓN DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

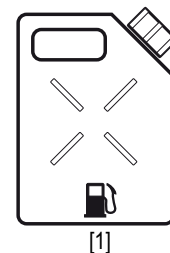
1. Retirar la bujía de encendido, verificar si está limpia y si la separación de los electrodos es correcta. Tirar del lanzador varias veces.
2. Se recomienda enroscar la bujía con la mano hasta el máximo y a continuación utilizar una llave para bujías para darle todavía de 1/8 a 1/4 de vuelta adicional.
3. Verificar el nivel y el estado de aceite del motor.
4. Llenar el depósito de gasolina y poner el motor en marcha.

NOTA: Si el cilindro está untado de aceite, el motor echará humo al arrancar pero eso es normal.

ALMACENAMIENTO DEL CARBURANTE

NOTA:

- Tenga cuidado de utilizar contenedores específicamente diseñados para hidrocarburos [1]. Esto evitará que el combustible se contamine debido a la disolución de partículas del recipiente, lo que puede provocar fallos en el funcionamiento del motor.
- La garantía no cubre la obstrucción del carburador ni el endurecimiento de las válvulas debido a la utilización de gasolina pasada o sucia.
- La calidad del carburante sin plomo se altera con mucha rapidez (2 - 3 semanas en algunos casos); no utilice carburante de más de un mes. Almacene el mínimo estrictamente necesario para el consumo mensual.



ACCESORIOS

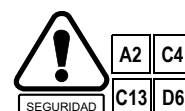
RECAMBIOS, CONSUMIBLES

Con la máquina se suministran varios accesorios, habiendo otros que están disponibles opcionalmente, según los modelos.

	UMS425E1
	LEET
Desbroce y limpieza	
	72560-VL6-R11
	Estándar
Recambios	
	17211-Z0H-000
	Filtro de aire
	31915-Z0H-003
	Bujía de encendido
	28462-ZM3-003
	Arrancador del retroceso
Consumibles	
	08221-888-010MP
	Aceite de motor

⚠️ ADVERTENCIA:

Para su seguridad, está formalmente prohibido subir cualquier otro accesorio que el específicamente concebido para su modelo y tipo de cortabordes, alistado arriba.



ESPECIFICACIONES TÉCNICA

MODELO		UMS425E1
		LNET
CARACTERÍSTICAS GENERALES		
Código de descripción		HAGF
Funcione		Cortar bordes de hierba
Dimensiones L x A x A	mm	1 708 x 223 x 413
MOTOR		
Modelos		GX25T
Código de descripción		GCALT
Tipo		4 tiempos, árbol de levas superior, monocilindro
Cilindrada	cm ³	25
Ø int./Carrera	mm	35 x 26
Potencia neta* (ISO 8893)	kW/rev.min. ⁻¹	0,72 / 7000
Par motor neto* (SAE J1349)	N.m	1.0 / 5000
Régimen máximo	rev./min.	10 000
Ralentí	rev./min.	3 100
Aceite motor		SAE 10W30
Capacidad del depósito de aceite	ℓ (cm ³)	0,08 (80)
Gasolina		Super sin plomo
Capacidad del depósito de gasolina	ℓ (cm ³)	0,58 (580)
Encendido		Encendido magneto transistorizado
Marca y tipo de bujía		NGK CM5H
Carburador		Membrana
Velocidad de rotación de la herramienta de corte	rev./min.	7 000
Longitud del hilo de nylon con Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Peso en vacío	kg	5,49

(*) La clasificación de potencia del motor al que se hace referencia en este documento corresponde a la potencia producida neta probada en un motor a la venta para el modelo GX25T y medida de acuerdo con la norma ISO 8893a 7 000 rev./min. (potencia neta), e SAE J1349 a 5 000 rev./min. (par motor neto). Los motores de fabricación en serie pueden ofrecer valores distintos. La potencia producida real para el motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre ellos la velocidad de funcionamiento del motor durante su utilización, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

		UMS425E1
		LNET
Nivel de presión acústica equivalente en el puesto del operador (según la norma EN ISO22868: 2008)	dB(A)	96,5
Incertidumbre de medida	dB(A)	1
Nivel de potencia acústica equivalente (según la norma EN ISO22868: 2008)	dB(A)	105
Incertidumbre de medida	dB(A)	1
Nivel de potencia acústica garantizada (según la directiva 2000/14/CE, 2005/88/EC)	dB(A)	109
Nivel de vibraciones (según la norma EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997) equivalente	m/s ²	7
Incertidumbre de medida	m/s ²	2,8

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adresen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
 Hondastraße 1
 2351 Wiener Neudorf
 Tel. : +43 (0)2236 690 0
 Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
 Tulika 15/17
 10613 Tallinn
 Tel. : 372 6801 300
 Fax : 372 6801 301
 ☒ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
 Doornveld 180-184
 1731 Zellik
 Tel. : 32 26 20 10 00
 Fax : 32 26 20 10 01
<http://www.honda.be>
 ☒ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.
 49 Tsaritsa Yoana blvd
 1324 Sofia
 Tel. : +359 2 93 30 892
 Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
 ☒ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
 Jelkovecka Cesta 5
 10360 Sesvete – Zagreb
 Tel. : +385 1 2002053
 Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
 ☒ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
 162 Yiannos Kranidiotis avenue
 2235 Latsia, Nicosia
 Tel. : + 357 22 715 300
 Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
 U Zavodiste 251/8
 15900 Prague 5 - Velka Chuchle
 Tel. : +420 2 838 70 850
 Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
 Tårnfalkevej 16
 2650 Hvidovre
 Tel. : +45 36 34 25 50
 Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
 Tuupakantie 7B
 01740 Vantaa
 Tel. : +358 20 775 7200
 Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients
 TSA 80627
 45146 St Jean de la Ruelle Cedex
 Tel. 02 38 81 33 90
 Fax. 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
 ☒ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH
 Sprendlinger Landstraße 166
 63069 Offenbach am Main
 Tel. : +49 69 8309-0
 Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
 ☒ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
 71 Leoforos Athinon
 10173 Athens
 Tel. : +30 210 349 7809
 Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
 ☒ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.
 Kamaraerdei út 3.
 2040 Budaors
 Tel. : +36 23 444 971
 Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
 ☒ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
 Vatnagarðar 24-26
 104 Reykjavík
 Tel. : +354 520 1100
 Fax : +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
 M50 Business Park, Ballymount
 Dublin 12
 Tel. : +353 1 4381900
 Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
 ☒ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
 Via della Cecchignola, 5/7
 00143 Roma
 Tel. : +848 846 632
 Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
 ☒ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
 New Street in San Gwakklin Road
 Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
 Tel. : +356 21 498 561
 Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)
 Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
 1119 NN Schiphol-Rijk
 Tel. : +31 20 7070000
 Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
 P.O. Box 454
 1401 Ski
 Tel. : +47 64 86 05 00
 Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
 ☒ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
 ul. Wroclawska 25
 01-493 Warszawa
 Tel. : +48 (22) 861 4301
 Fax : +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl> - www.mojahonda.pl
 ☒ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
 Rua Fontes Pereira de Melo 16
 Abrunheira, 2714-506 Sintra
 Tel. : +351 21 915 53 33
 Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
 ☒ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
 Kozlova Drive, 9
 220037 Minsk
 Tel. : +375 172 999 090
 Fax : +375 172 999 900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
 Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6
 060274 Bucuresti
 Tel. : +40 21 637 04 58
 Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
 ☒ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
 21, MKAD 47 km., Leninsky district.
 Moscow region, 142784 Russia
 Tel. : +7 (495) 745 20 80
 Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
 ☒ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
 Grica Milenka 39
 11000 Belgrade
 Tel. : +381 11 3820 295
 Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
 Prievozká 6 - 821 09 Bratislava
 Tel. : +421 2 32131112
 Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
 Blatnica 3A
 1236 Trzin
 Tel. : +386 1 562 22 42
 Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
 Avda. Ramon Ciurans, 2
 08530 La Garriga - Barcelona
 Tel. : +34 3 860 50 25
 Fax : +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB
 Box 50583 - Västkvägen 17
 20215 Malmö
 Tel. : +46 (0)40 600 23 00
 Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
 ☒ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
 10, Route des Moulrières
 1214 Vernier - Genève
 Tel. : +41 (0)22 939 09 09
 Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
 Carretera General del Sur, KM 8.8
 38107 Santa Cruz de Tenerife
 Tel. : 34 (922) 620 617
 Fax : 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
 ☒ ventas@aucasa.com
 ☒ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
 Esentepe mah. Anadolu
 Cad. No: 5
 Kartal 34870 Istanbul
 Tel. : +90 216 389 59 60
 Fax : +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
 ☒ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
 101 Volodymyrska Str. Build. 2
 Kyiv 01033
 Tel. : +380 44 390 14 14
 Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
 ☒ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
 470 London Road
 Slough - Berkshire, SL3 8QY
 Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

ЕС - Декларация за съответствие

- 1) Дополнителният се Г-н Канемур, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
 - Директива за нивото на шума: - EMC директива:
- 2) Описание на оборудването:
 - a) Общо наименование: Машина за косене на трева б) Функция: косене на трева
 - в) Тип: д) Серийен номер:
- 3) Външен шум:
 - a) измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - в) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - д) процедура на измерването - е) измерено на купе
- 4) Производител:
- 5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
- 6) Съответствие с хармонизирани етандарти:
- 7) Други национални стандарти и спецификации:

EG - Prohlášení o shodě

- 1) Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai, svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnice:
 - hluková směrnice: - směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- 2) Popis zařízení:
 - a) Všeobecné označení: Vyžinač б) Funkce: Dosekávání trávy
 - c) Typ: д) Výrobní číslo:
- 3) Hluková směrnice:
 - a) Naměřený akustický výkon - б) Garantovaný akustický výkon
 - c) Parametry: nominální výkon - д) Způsob stanovení shody - е) Notifikovaná osoba:
- 4) Výrobce:
- 5) Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
- 6) Odkazy na harmonizované normy:
- 7) Ostatní použité národní normy a specifikace:

EG-Konformitätserklärung

- 1) Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
 - Outdoor Richtlinie: - EMV Richtlinie:
- 2) Beschreibung der Maschine:
 - a) Allgemeine Bezeichnung: Grastrimmer б) Funktion: Gras schneiden
 - c) Typ: д) Seriennummer:
- 3) Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
 - a) Gemessener Schalleistungspegel - б) Garantierter Schalleistungspegel - в) Geräusch Vorgabe: Tatsächliche Leistung - д) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
 - e) benannte Stelle
- 4) Hersteller:
- 5) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
- 6) Verweis auf harmonisierte Normen:
- 7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:

EU Overenstemmelseerklæring

- 1) Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
 - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug: - EMC direktiv:
- 2) Beskrivelse af produktet:
 - a) Fællesbetegnelse: Græstrimmer б) Anvendelse: Græsklipning
 - c) Type: д) Stelnummer:
- 3) Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
 - a) Målt støjniveau - б) Garanteret støjniveau - в) Støjparameter: installeret motoreffekt
 - д) Overenstemmelsens vurderingsprocedure - е) Bemyndiget organ
- 4) Producent:
- 5) Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
- 6) Reference til harmoniserede standarder:
- 7) Andre nationale standarder eller specifikationer:

Declaración de conformidad CE.

- 1) El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:
 - Directiva sobre Ruido exterior: - Directiva EMC:
- 2) Descripción de la máquina:
 - a) Denominación genérica: Cortabordes б) Función: Cortar bordes de hierba
 - c) Tipo: д) Número serie:
- 3) Directiva Ruido Exterior:
 - a) Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - в) Parámetros ruido: potencia neta instalada - д) Procedimiento valoración conformidad - е) Organismo notificado.
- 4) Fabricante:
- 5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
- 6) Referencia de los estándar armonizados:
- 7) Otros estándar nacionales o especificaciones:

EÜ Vastavusavaldus

- 1) Allkirjutanu, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivinõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:
 - Müratase välitingimustes: - EMC direktiiv:
- 2) Seadmete kirjeldus:
 - a) Üldnimetus: Murutrimmer б) Funktsioon: Muru niitmine
 - c) Tüüp: д) Seerianumber
- 3) Müratase välitingimustes:
 - a) mõõdetav helivõimsuse tase - б) tegelik helivõimsuse tase - в) müra mõjutavad tegurid: toite võimsus - д) Vastavushindamise menetlus - е) Teavitatud asutus
- 4) Tootja:
- 5) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
- 6) Viide ühtlustatud standarditele:
- 7) Siseriiklikud seadusaktid:

Déclaration CE de conformité

- 1) Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
 - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments : - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- 2) Description de la machine :
 - a) Dénomination générique : Coupe-bordures б) Fonction : Couper de l'herbe (tondre)
 - c) Type : д) Numéro de série :
- 3) Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
 - a) Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie в) Paramètres de bruit: Puissance nette installée д) Procédure d'évaluation de la conformité е) Organisme notifié.
- 4) Constructeur :
- 5) Représentant autorisé à valider la documentation technique :
- 6) Référence aux normes harmonisées :
- 7) Autres normes et spécifications techniques nationales :

EU-Vaatimustemmukaisuusvakuutus

- 1) Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai, vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU: n konedirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU: n direktiivien vaatimusten mukainen:
 - Meludirektiivi: - EMC direktiivi:
- 2) Tuotteen kuvaus:
 - a) Yleisarvomäärä: Ruohotrimmeri б) Toiminto: Ruohon leikkaus
 - c) Tyyppi: д) Sarjanumero:
- 3) Meludirektiivi:
 - a) Mitattu äänitehotaso - б) Taattu äänitehotaso - в) Meluparametrit: nettoteho - д) Vaatimustemmukaisuuden arviointimenetelmä - е) Ilmoitettu laitos
- 4) Valmistaja:
- 5) Teknisen dokumentaation laatintu valmistajan edustaja:
- 6) Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
- 7) Muu kansallinen standardi tai tekniset eritelmät:

EC-Declaration of Conformity

- 1) The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **2006/42/EC, 98/37/EC.**

The machinery also complies with the provisions of the:
 - outdoor noise Directive: **2000/14/EC-2005/88/EC**
 - EMC Directive: **2004/108/EC**

- 2) Description of the machinery:

a) Generic denomination: **Grass trimmer**
 б) Function: **Cutting of grass**
 c) Type: **UMS425E1 (LNET)**
 д) Serial number:

UMS425E1 LNET	HAGF	1 020 000 ~ 1 039 504
---------------	------	-----------------------

- 3) Outdoor noise Directive

a) Measured sound power: **108 dB (A) (UMS425E1)**
 б) Guaranteed sound power: **109 dB (A) (UMS425E1)**
 в) Noise parameter: engine net power: **0.72 kW/7000 min-1**
 д) Conformity assessment procedure: **Annex V**
 е) Notified body: **N/A**

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

- 1) Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
 - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
 - Οδηγίας EMC:
- 2) Περιγραφή μηχανήματος:
 - α) Γενική ονομασία: Διαμορφωτής χόρτου β) Λειτουργία: για κόψιμο γρασιδιού
 - γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
- 3) Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
 - α) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
- 4) Κατασκευαστής:
- 5) Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός για σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
- 6) Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
- 7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:

EK-Megfelelőségi nyilatkozat

- 1) Alulírott Takayoshi Fukai, Úr, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek: A berendezés megfelel a Külső Hangkibocsátási és a EMC Direktíváknak
- 2) A gép leírása:
 - a) Általános megnevezés: Szegélynyíró б) Funkció: Fű levágása
 - c) Típus: д) Sorozatszám:
- 3) Külső hangkibocsátási előírások:
 - a) Mért hangerő б) Garantált hangerő в) Zaj paraméter: üzembehelyezett zajszint
 - д) Becslési eljárás megfelelőséghez е) Bejegyzett teszt
- 4) Gyártó:
- 5) Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
- 6) Hivatkozással a szabványokra:
- 7) Más belföldi előírások, megjegyzések:

Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
 - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
 - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
 - Descrizione della macchina:**
 - Denominazione generica: Tagliabordi
 - Funzione: Taglio di erba
 - Tip: c)
 - Numero di serie: d)
 - Direttiva emissioni acustiche:**
 - Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
 - Parametri rumorosità: Potenza netta installata - d) Procedura di valutazione conformità
 - Organismo notificato e)
 - Costruttore:
 - Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
 - Riferimento agli standard armonizzati:
 - Altri standard o specifiche nazionali
- Fatto a: _____ Data: _____ Presidente: _____ Firma: _____

EB Atitikties Deklaracija.

- Žemiau pasirašęs, p. Takayoshi Fukai, atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
 - Mašinos aprašymas:**
 - Bendras pavadinimas: Trimeris žolėi
 - Funkcija: Žolės pjovimas
 - Tipas: c)
 - Serijinis numeris: d)
 - Triukšmo direktyva:**
 - Išmatuotas triukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai: Nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
 - Gamintojas:
 - Įgaliojimas atstovauti turintis techninę dokumentaciją:
 - Nuoroda į harmonizuotus standartus:
 - Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
- Atlikta: _____ Data: _____ Prezidentas: _____ Parašas: _____

Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Diretiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as diretivas de:
 - Diretiva de ruído no exterior: - Diretiva EMC:
 - Descrição da maquinaria:**
 - Denominação genérica: Aparar relva
 - Função: Corte de relva
 - Tip: c)
 - Número série: d)
 - Diretiva de ruído no exterior:**
 - Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruído: d) Procedimento da avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
 - Fabricante:
 - Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
 - Referência aos padrões harmonizados:
 - Outras normas nacionais ou especificações:
- Feito em: _____ Data: _____ Presidente: _____ Assinatura: _____

Deklaracija zgodnosti wyrobu

- Niżej podpisany, Takayoshi Fukai, reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
 - Dyrektywy Halasowej: - Dyrektywy EMC:
 - Opis urządzenia:**
 - Ogólne określenie: Podcinarka krawędziowa
 - Funkcja: Przcycinanie trawy
 - Typ: c)
 - Numer seryjny: d)
 - Dyrektywa Halasowa:**
 - Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
 - Parametry charakterystyczne: Zainstalowana moc netto
 - Zastosowana procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
 - Producent:
 - Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
 - Zastosowane normy zharmonizowane:
 - Pozostałe normy i przepisy krajowe:
- Miejsce: _____ Data: _____ Prezes: _____ Podpis: _____

UE -Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca echipamentele mai descrie mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemena prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
 - Descrierea echipamentului:**
 - Denumire generica: Motocoasa tip trimmer
 - Domeniu de utilizare: Tunderea ierbii
 - Tip: c)
 - Numar de serie: d)
 - Directiva privind zgomotul exterior:**
 - Puterea sonora masurata: - b) Puterea sonora garantata: - c) Parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) Organismul notificat
 - Producator:
 - Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
 - Referinta la standardele armonizate:
 - Alte standarde nationale sau specificatii:
- Emisa la: _____ Data: _____ Prezident: _____ Semnatura: _____

EG-deklaration för överensstämmande

- Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkras härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
 - Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv:
 - Maskinbeskrivning:**
 - Allmän benämning: Grästrimmer
 - Funktion: Gräsklippning c) Typ: d) Serie nummer:
 - Utomhus bullerdirektiv:**
 - Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparameter: Installerad nettoeffekt
 - Utfärderingsprocedur för överensstämmande - e) Anmälda organ
 - Tillverkare:
 - Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
 - Referens till överensstämmande standarder:
 - Andra nationella standarder eller specifikationer:
- Utfärdat vid: _____ Datum: _____ Ordförande: _____ Underskrift: _____

Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- Dolupodpisáný pán Takayoshi Fukai, zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom:
 - a) Druhové označenie: Vyžinač b) Funkcia: Kosenie trávy c) Typ: d) Sériové číslo:
 - Smernica emisii hluku vo voľnom priestranstve:**
 - Nameraný akustický tlak - b) Garantovaný akustický tlak - c) Parameter hluku: Nominálny čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný orgán
 - Výrobca:
 - Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
 - Referencia k harmonizovaným štandardom:
 - Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
- Miesto: _____ Dátum: _____ Predseda: _____ Podpis: _____

ES-izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
 - Direktiva o hrupnosti: - EMC direktiva:
 - Opis naprav:**
 - Vrsta stroja: Kosilnica
 - Funkcija: Košenje trave
 - Tip: c)
 - Serijska številka: d)
 - Direktiva o hrupnosti:**
 - Izmerjena zvočna moč - b) Garantirana zvočna moč - c) Parametri: neto moč
 - Postopek meritve - e) Testiranje opravil
 - Proizvajalec:
 - Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
 - Upoštevani harmonizirani standardi:
 - Ostali standardi:
- Kraj: _____ Dátum: _____ Predsednik: _____ Podpis: _____

EU samsvarserklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai, representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
 - utendørs støy Direktiv: - EMC Direktiv:
 - Beskrivelse av produkt:**
 - Felles benevnelse: Gress trimmer
 - Funksjon: Klippe plen
 - Type: c)
 - Serienummer: d)
 - Utendørs støy Direktiv:**
 - Målt lydeffekt - b) Garantert lydeffekt - c) Støyparameter: Netto installert effekt
 - Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan
 - Produsent:
 - Autorisert representant/innhaver av teknisk dokumentasjon:
 - Referanse til harmoniserte standarder:
 - Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
- Sted: _____ Dato: _____ Formann: _____ Underskrift: **13**

4) Manufacturer:

Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 15 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:

N/A

6) Reference to harmonized standards

EN ISO 11806 : 2008
EN ISO 14982 : 1998

7) Other national standards or specifications

N/A

done at: _____ date: _____ President: _____ Signature: _____
ORMES 01 12 2009 Takayoshi Fukai

EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
 - trokšņa līmeņa direktīvai:
 - EMC direktīvai:
 - Lekārtas apraksts:**
 - Vispārējais nosaukums: Zāles trimmeris
 - Funkcija: Zāles pļaušana
 - Tip: c)
 - Serijas numurs: d)
 - Trokšņa līmeņa direktīva:**
 - Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: Kopējā uzstādītā jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
 - Ražotājs:
 - Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
 - Atsauces uz saskaņotajiem standartiem:
 - Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:
- Vieta: _____ Datums: _____ Prezidents: _____ Paraksts: _____

EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de machine hieronder beschreven, in overeenstemming is met de bepalingen van de veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemmissie van materiaal voor gebruik buitenhuis en electromagnetisme:
 - Beschrijving van de machine:**
 - Algemene benaming: Trimmers
 - Functie: Gras maaien
 - Type: c)
 - Serie nummer: d)
 - Geluidsemmissie materiaal voor gebruik buitenhuis:**
 - Gemeten geluidsvermogen niveau - b) Gewaarborgd geluidsvermogen niveau - c) Geluids parameter: Geïnstalleerd vermogen - d) Gevolgde eereenstemmings-beoordelings procedure - e) Aangemelde instantie
 - Konstrukteur:
 - Gemachtigde vertegenwoordiger in staat het technisch dossier samen te stellen:
 - Referentie naar geharmoniseerde normen:
 - Andere nationale normen of technische specificaties:
- Opgemaakt te: _____ Datum: _____ President: _____ Handtekening: _____

HONDA
The Power of Dreams